

TEXTOS EXCLUSIVOS
CUATRO ESCRITORES

- ✓ Carlos Fuentes: un homenaje íntimo a Cortázar (Primer Plano)
- ✓ Gabriel García Márquez: dos textos inéditos (Primer Plano)
- ✓ Ernesto Sabato: un viaje por el idioma (página 29)
- ✓ Osvaldo Soriano: el orden nuevo, el fútbol (página 32)

TURISMO
Las mejores mañas para viajar al exterior

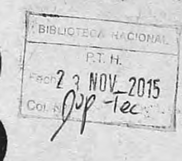
Página/15

Reclame los suplementos

Página/12
el país a diario

Buenos Aires, domingo 20 de noviembre de 1994

Año 8-Nº 2307-Precio de este ejemplar: $1,60
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $15



Comenzó en La Matanza la campaña oficialista para el '95: Menem, Duhalde y Pierri convocaron menos gente que la prevista, el choque de dos barras bravas dejó 50 heridos y Matilde Menéndez no logró pasar inadvertida

Páginas/2/3

CARTON LLENO

J. Vilariño

LIEBRES

–Usted se encontró varias veces con Fidel Castro. ¿Piensa igual que el presidente Menem sobre Cuba?

–Le tengo un gran respeto a Fidel y espero que pronto se distienda su relación con el Presidente.

–¿Usted compararía a Castro con Augusto Pinochet, diría que es un dictador que se tiene que ir?

–El pueblo cubano es el único que puede decidir su destino. Yo no soy quién para decirle lo que tiene que hacer, aunque no comparto su sistema político. Pero, para mí, Fidel Castro no es comparable con Pinochet. Como peronista, me comí la publicidad internacional que decía que Perón era un dictador y, por esa experiencia, yo ya no corro liebres de plástico.

(De Rubén Marín, gobernador de La Pampa, a **Página/12.**)



Identidad, *por Eva Giberti* **14**

ENVIADOS ESPECIALES DE PAGINA/12

- ✓ Cómo es Yabrud, el pueblo de los Menem
- ✓ Qué hace el ejército en las favelas de Río

Variables fuera de control, *por* *Horacio Verbitsky* **10**




J. Vilariño

Lanzamiento para el '95

UN DEBUT

(Por Ernesto Tenembaum) **"Hace cinco años les dije *Síganme, no los voy a defraudar*. Y creo que no los defraudé", dijo ayer Carlos Menem en el lanzamiento de su nueva campaña presidencial. El escenario no era el mejor para evaluar si el diagnóstico es acertado: en el corazón del peronismo, como cada orador llamó a La Matanza, Menem y Duhalde reunieron a no más de 40 mil personas –aunque algunos cálculos del propio entorno de Menem bajaban la cifra incluso hasta 25 mil– y además, minutos antes de la llegada del Presidente, la gente había comenzado a retirarse luego de un violento encontronazo entre barras adversas, que produjo medio centenar de heridos (ver nota aparte). Detrás de una pequeña pantalla de vidrio blindado, Menem prometió recuperar las Malvinas "antes del año 2000", presumió por haber eliminado "la aberración del servicio militar obligatorio" y, ya metido de lleno en la liturgia de campaña, recordó que él trajo al país "los restos gloriosos de Rosas".**

La cifra de asistentes fue utilizada por los distintos sectores del Gobierno como anticipo de la pelea interna que se viene después del acto de ayer. El pierrismo contaba 100 mil personas. Los menemistas -fastidiados porque Pierri los excluyó de la organización del acto y llegó a maltratarlos cuando quisieron impedir que hablara– bajaban la cifra a 25 mil. La policía, oficialmente, dio 65 mil, pero algunos oficiales consultados sostuvieron ante este diario que no había más de 35 mil.

En cualquier caso, Carlos Menem aparece hoy con dificultades para convocar multitudes en los actos proselitistas. En Tucumán, nada menos que de la mano de Ramón Palito Ortega, reunió solo cinco mil personas hace dos semanas. La campaña por la reelección se insinúa menos fervorosa que la de hace seis años, cuando centenares de miles se peleaban por ver pasar al gran candidato en menemóvil por La Matanza.

Alrededor del palco se reunió el heterogéneo grupo de personajes que siempre rodea al Presidente. El aristocrático canciller Guido Di Tella, el ahora pierrista Alberto Albamonte, Alberto Kohan, el actor Juan José Camero, Juan Yofre, la reaparecida Matilde Menéndez (ver aparte), el Tula, Julio César Aráoz, el histórico intendente de Lanús, Manuel Quindimil, el gobernador Carlos Reutemann y todos los hombres de Pierri, que eran los que mandaban.

Menem llegó a las cinco y cuarto de la tarde y subió, junto a Eduardo Duhalde, la larguísima escalera que lo depositó sobre la tarima. Detrás de ellos, aparecieron Alberto Pierri, el

El Presidente abrió la campaña buscando su reelección para un segundo mandato en el mismo lugar donde cerró la campaña del '89: La Matanza. Como en el '89, lo acompañaron Eduardo Duhalde y Alberto Pierri. Pero ayer el estreno fue accidentado. El choque de dos barras bravas en la clásica pelea por ubicarse en primer lugar frente al palco terminó con 50 heridos, según reconocieron los propios duhaldistas, y el poder de convocatoria fue menor que el de actos anteriores. Además, la presencia de Matilde Menéndez, portadora de una imagen fastidiosa para los votantes, completó el cuadro.

La lucha por estar frente al palco

(*Por E. T. y E. S.*) **El lanzamiento de la campaña presidencial de Carlos Menem tuvo su momento de mayor violencia pasadas las cuatro y media de la tarde, cuando dos grupos pelearon por la cabecera de la manifestación y revolearon todo lo que tenían a mano: palos, cascotes y hasta algún cadenazo. Según cifras difundidas por Alberto Balestrini –el otro diputado por La Matanza, además de Alberto Pierri–, el número de heridos llegó a cincuenta. En general, se trataba de heridas leves, desmayos y mareos, pero alrededor del palco fueron arrastradas por lo menos una docena de personas completamente ensangrentadas.**

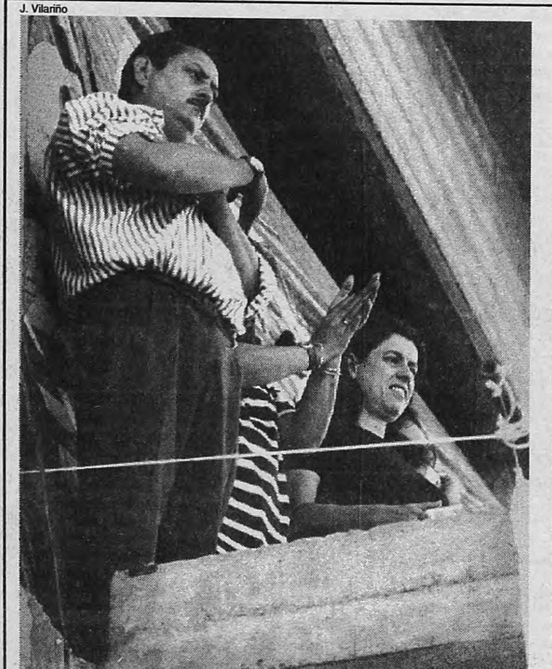
Como eso sucedió cerca del palco, lo pudo ver toda la dirigencia política y la prensa. Pero la violencia había comenzado quince minutos antes, tres cuadras más atrás, en la intersección de la ruta 21 con la calle Udaondo: un grupo de pierristas se trenzó allí con seguidores de Hugo Toledo, el ministro de Obras Públicas de Duhalde. Allí nadie precisó el número de heridos, pero uno de los enviados de **Página/12** pudo presenciar cómo Defensa Civil atendía sobre colchonetas a una docena de personas.

El episodio alarmó a la dirigencia peronista. Junto al palco, Balestrini y Osvaldo Mércuri tuvieron que suspender un amable café para enviar directivas que tranquilizaran a sus punteros. En la retaguardia, el diputado provincial Luis Pedronzoli gritaba con bronca: "Se nos va la gente, por miedo. Traje trescientas veinte personas de Tandil. Se me van todas". Efectivamente, mucho antes del comienzo del acto, luego de la explosión de violencia, se produjo un permanente drenaje de gente, que ni siquiera pudo frenar la llegada del helicóptero presidencial.

Los hombres del diputado Pierri intentaron reducir el revoleo de palos y cascotes a un accidental encontronazo entre las barras bravas de Deportivo Laferrere y Almirante Brown, los clásicos rivales de la zona. La explicación aparece, por lo menos, poco convincente. Las banderas de ambos eran las rojas y verdes de la Liga Federal de Alberto Pierri. Y nadie llega a la cabecera de un acto como el de ayer sin una protección política.

Además, las barras bravas en La Matanza tienen una clara pertenencia política. Laferrere responde históricamente al menemista Roberto "El Cabezón" Cruz, el dueño de Mandiyú de Corrientes. Por eso Diego Maradona también figura como director deportivo de Laferrere. La gente de Cruz ya se trenzó varias veces a trompadas con la de Pierri. El propio Pierri decía anoche a sus íntimos que la culpa la tuvo su opositor, el viejo Federico Russo, a quien ahora respondería la brava de Laferrere. En cambio, Brown es de Pierri: la brava lleva a todas las canchas una enorme bandera con una fragata, en honor al almirante, y la leyenda "Gracias Pierri".

Cuando terminaron de volar los palos y los enfermeros atendían a los heridos, el grupo que había ganado la batalla comenzó a desenrrollar su estandarte frente al codiciado palco: naturalmente, tenía los colores verde y rojo y se leía sobre ellos "Duhalde-Pierri 1995". El último gran acto que se realizó en La Matanza fue una enorme caravana durante la campaña del año pasado, en la que Pierri intentaba renovar su banca de diputado. Ese día se trenzaron las barras de Pierri y Osvaldo Mercuri: sobre el final, los pierristas cruzaron pedradas con los menemistas de La Matanza, que volvían de la Sociedad Rural, donde se habían producido hechos de violencia con periodistas.


J. Vilariño

Matilde miró desde lo alto

La ex interventora del PAMI, Matilde Menéndez, reapareció ayer durante el lanzamiento de la campaña presidencial de Carlos Menem. Elegantemente vestida de negro, la señora observó todo el desarrollo del acto desde el tercer piso de una obra en construcción situada a la izquierda del palco. La presencia de Menéndez generó comidilla en la comitiva oficial. "Nos la trajeron para desvirtuar el sentido del acto", acusaba un íntimo colaborador de Pierri en referencia al Comité de Campaña del presidente Menem, con el que se pelearon durante esta semana. "Es una compañera más. Tiene el derecho de estar aquí", respondió un integrante del comité menemista. Cuando Menem, Duhalde, Pierri e Irma Roy subieron por primera vez al escenario, la presencia de Menéndez se hizo evidente de manera indirecta: desde un helicóptero cayeron miles de volantes de su agrupación, la célebre Ramón Carrillo de Capital Federal.

Por una nueva Matanza

Alberto Brito Lima

★ 1995 ★

C. de O.

La adhesión de Brito Lima

Los muchachos del Comando de Organización, de Alberto Brito Lima, también estuvieron presentes en el acto de lanzamiento de campaña y esta vez con un aporte singular: volantes con la consigna "Por una nueva Matanza". Aunque los tiempos han cambiado, las columnas del C. de O. mantienen una formación casi militar. En la interna del distrito, el ex embajador de Carlos Menem en Honduras está enfrentado a muerte con Alberto Pierri.

en La Matanza con heridos y una invitada especial

MUY ACCIDENTADO

vicegobernador Rafael Romá y la oradora mujer, Irma Roy, peinada para fiesta, a quien se mencionaba en los corrillos como la nueva candidata de Eduardo Duhalde a la vicepresidencia. Menem y Duhalde se abrazaron en las alturas, juntaron sus cabezas, se tomaron de las manos, pero el Presidente se preocupó por cuidar un detalle: ni se acercó a Pierri, evitó todo el tiempo la foto con el hombre con el que, según sostienen en la Casa Rosada, no le conviene aparecer.

Usted, general

Irma Roy recordó a Evita emocionada, Pierri dio la bienvenida "a la militancia" y le habló a Perón: "Usted, General, nos estará escuchando. Usted, General, sabe que aquí están sus herederos". Pero el discurso de Eduardo Duhalde fue el que más novedades políticas introdujo. Por primera vez el gobernador le habló a los peronistas de todo el país, en una clara señal de que ya está tejiendo hacia 1999, y además se diferenció de Domingo Cavallo como nunca antes los había hecho:

• Cuando saludó a los peronistas de todo el país, Duhalde dijo que "el peronismo tiene que ganar en Córdoba", en disidencia con el presidente Menem, quien pronosticó que allí ganará el radical Ramón Mestre. Nombró especialmente a los gobernadores de Santa Cruz y La Pampa, Néstor Kirchner y Rubén Marín, quienes cada tanto toman distancia del gobierno nacional. Y mencionó, una por una, a todas las provincias del país.

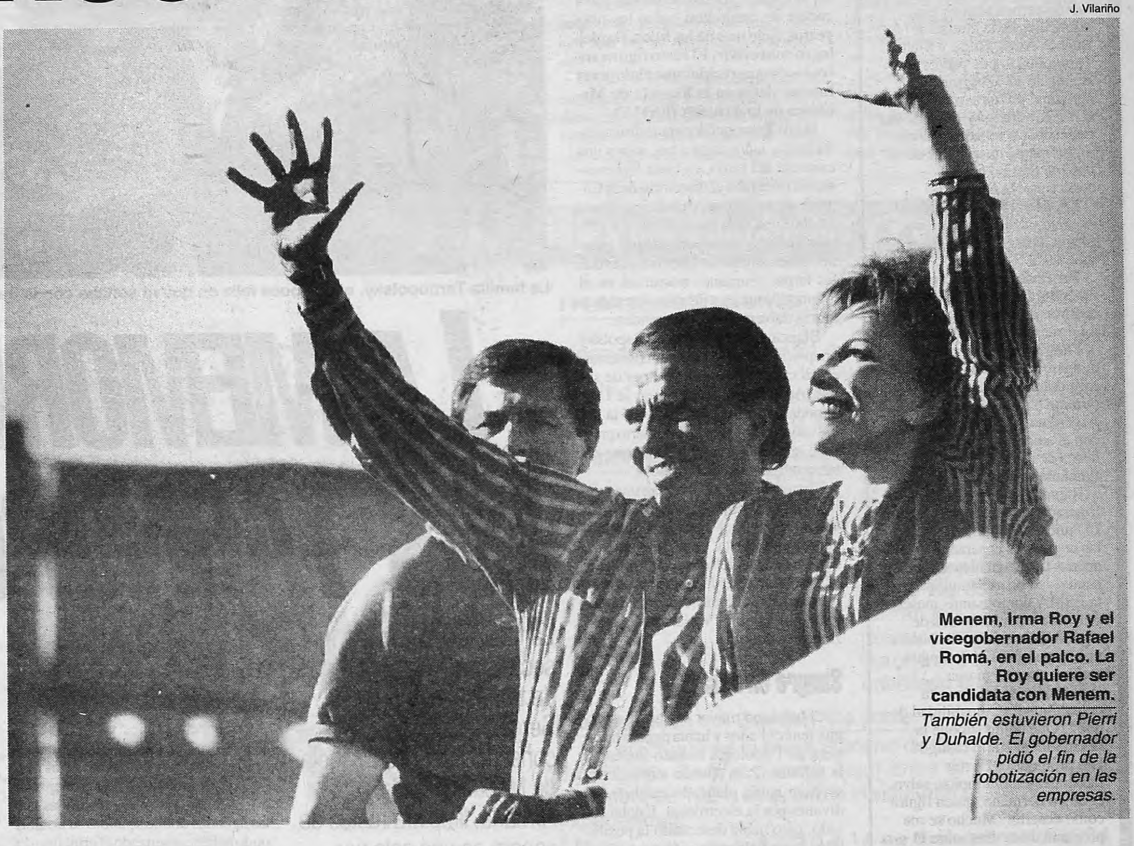
• Sin mencionarlo expresamente, pronunció un parrafito que sonó muy duro para el plan económico. "Ya no es tiempo de teorías economicistas que privilegian al capital financiero, a la renta y no al trabajo. Retomemos entonces las viejas banderas. Pensar en grande es pensar en la producción y en el trabajo. Transformemos la estabilidad en trabajo." Fue entonces cuando sostuvo que la Argentina debería pelear en foros internacionales para que "así como se destruyeron las armas nucleares se destruyan los robots que le quitan trabajo a nuestra gente".

Final de juego

Menem sucedió a Duhalde y dijo que "de ahora en más seré yo el que va a seguir a mi pueblo". Hizo sus promesas de campaña, se refirió despectivamente a José Octavio Bordón –"el que se va sin que lo echen, vuelve sin que lo llamen"– y a Carlos *Chacho* Alvarez –"no lograrán ponernos nerviosos aquellos ultraderechistas que ahora parecen de la ultraizquierda y nos agravian"–. Tiró besitos, hizo la "v", levantó los brazos con los puños cerrados, sonrió y bajó de la alta tarima.

Fue el final de un acto conflictivo desde el comienzo: primero lo anunciaron para el 17 de octubre, pero lo suspendieron porque en ese momento Duhalde acababa de ganar el plebiscito y Pierri presionaba por la vicepresidencia; luego lo pospusieron para ayer y el comando menemista anunció que solo hablaría Menem; Duhalde se impuso, Pierri también y, a último momento, llegó hasta una mujer duhaldista. Si por arriba del palco, los buenos modales logran disimular la irritación entre los dirigentes, en los enfrentamientos entre las barras se puede percibir la manera en que se está discutiendo el poder entre las segundas líneas del Presidente y el gobernador.

J. Vilariño



Menem, Irma Roy y el vicegobernador Rafael Romá, en el palco. La Roy quiere ser candidata con Menem.
También estuvieron Pierri y Duhalde. El gobernador pidió el fin de la robotización en las empresas.

Piñas, rencores, razones y liturgia peronista

TODO CON EL RITMO DE DANIELA MERCURY

(*Por Ernesto Semán*) Eran las tres de la tarde cuando desde el palco se lanzó por primera vez la marcha peronista. Los altoparlantes cubrían veinte cuadras de la ruta 21, y la gente caminaba dispersa por la calle. "La van a cantar cuando estemos todos juntos adelante", comentaba un organizador. Pero la marcha volvió a sonar dos veces más, y en ningún momento pudo escucharse el canto de la gente por encima de la grabación. Lo único que despertó el entusiasmo tanto de la maquinaria del justicialismo bonaerense como de los miles que se acercaron solos hasta Laferrere fueron los llamados de Eduardo Duhalde para combatir la desocupación.

Toda la liturgia peronista que podía encontrarse ayer en Laferrere se concentraba en María Sosa, 87 años, rodeada de tres fotos sepias de Perón y Evita, que se emocionaba hasta las lágrimas viendo pasar a las columnas.

"La gente no va a venir a ver un gobierno conservador", decía cerca de ella el dueño de casa en la esquina de la calle Coronel Montt. "¿No ves la columna de la UOCRA? Antes eran miles. Menem no puede mover a nadie de acá, no hay trabajo, pero Pierri sí, y Duhalde también".

¿Por qué Pierri? "Porque nos da confianza", "porque vino a la unidad básica y trabaja por nosotros", "porque el peronismo tiene estructura, somos los únicos que estamos", "porque acá si no te rompen la cabeza a patadas", "porque puso todos los semáforos de estas cuadras", "¿por qué lo preguntás?", "por las escrituras que entregó en los últimos años", "porque es el único que trabaja acá, y es peronista", decían los hombres y mujeres que veían llegar a la gente sentados en el cordón de la vereda.

"Es una cagada, porque la gente tiene miedo y se va", se lamentaba el diputado bonaerense Luis Pedronzoli sobre la calle Ezeiza, a cinco cuadras del palco, mientras a pocos metros unos doscientos miliantes se desparramaban a trompadas por el piso, todo al ritmo de Daniela Mercury. Unos minutos más tarde, un grupo de cien manifestantes con carteles del dirigente de Lomas de Zamora Hugo Toledo se retiraban de la batalla hasta Udaondo con todas las señales de derrota que uno pudiera imaginar. Cuando llegaron los oradores, a tres cuadras del palco ya se podía caminar con comodidad. Alejada de las columnas organizadas que pugnaban por mostrarse, el gentío siguió los discursos con indiferencia y sólo reaccionó para aplaudir a los oradores con pareja intensidad. Hubo un momento para la militancia, cuando el gobernador Duhalde pidió un aplauso para "los compañeros mendocinos, para hacerles saber a los desertores que no hay espacio por fuera del peronismo", en clara alusión al senador José Octavio Bordón. Pero la única ovación, que explicó en parte la escasa convocatoria, fue cuando el gobernador llamó al decimonónico combate contra la tecnología porque "queremos que trabajen los hombres, no las máquinas".

Dyn



Por Daniel Tarnopolsky

Argentinos, no se olviden

El 15 de julio de 1976, entre las 2 y las 6 de la mañana, 3 perquisiciones ilegales, sin mandato judicial alguno, fueron perpetradas en tres domicilios de la ciudad de Buenos Aires. Hugo y Blanca Tarnopolsky, mis padres; Betina de 15 años, mi hermana, y Laura, mi cuñada, son secuestrados y parte de sus pertenencias robadas. Sergio, mi hermano, desaparece de su base de destino como conscripto, la ESMA.

Desde entonces, silencio y negación. Nadie los vio, no están en ningún lado, no se sabe nada.

Personalmente, ausente de mi casa por esas cosas del destino, me encuentro librado a mi suerte a los 18 años.

Familiares y amigos me ayudan, a pesar del terror, a salir del país. Exilio en Francia durante 8 años y vuelta a la Argentina en julio de 1984, con el sincero y profundo deseo de integrarme a la flamante democracia.

Rápidamente, las primeras frustraciones se hacen sentir. El "juicio a las juntas" no da las respuestas esperadas: apenas una vaga idea sobre la cautividad de mis familiares en la ESMA durante unos meses, gracias a los testimonios de algunos sobrevivientes. Nunca una respuesta oficial, ningún archivo abierto, ni una explicación de la supuesta culpabilidad. ¿Culpabilidad de qué? ¿Qué delito supone la desaparición como castigo? Los prontuarios de mis familiares están limpios, salvo el de mi hermano, quien figura como desertor. Mucho se me preguntó estos días sobre el porqué de su secuestro. Yo no tengo la respuesta, pero hay quienes la tienen y no la dan.

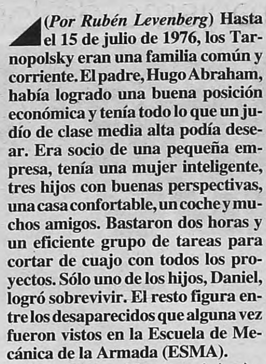
Luego del juicio, levantamiento de Semana Santa y Ley de Obediencia Debida. Ya es suficiente, el horror puede recomenzar, están todos sueltos, se los excusa y perdona, pueden volver a matar... En 1988 tomo de vuelta la ruta a Francia.

Antes de partir, decido iniciar una causa por daños y perjuicios morales cuya sentencia, para mi enorme sorpresa y satisfacción, acaba de ser dictada en nuestro favor por el Dr. Garzón Funes.

Por qué esta causa. La ley de obediencia debida, primero, y la amnistía, después, pretenden echar un manto de olvido sobre los hechos sucedidos bajo el Proceso. Se pretende acallar todo, tapar, borrar, negar. Por eso esta causa. Por la necesidad moral de mantener la llama de la memoria siempre encendida. Para limpiar de la suciedad del olvido y de la enfermiza suposición "algo habrán hecho" el nombre de mis padres y hermanos, así como el de tantos otros desaparecidos.

Si se me permite expresar un solo deseo: argentinos, no se olviden. La memoria es la única barrera contra el retorno de la barbarie.

LA MEMORIA DE LOS TARNOPOLSKY



(*Por Rubén Levenberg*) Hasta el 15 de julio de 1976, los Tarnopolsky eran una familia común y corriente. El padre, Hugo Abraham, había logrado una buena posición económica y tenía todo lo que un judío de clase media alta podía desear. Era socio de una pequeña empresa, tenía una mujer inteligente, tres hijos con buenas perspectivas, una casa confortable, un coche y muchos amigos. Bastaron dos horas y un eficiente grupo de tareas para cortar de cuajo con todos los proyectos. Sólo uno de los hijos, Daniel, logró sobrevivir. El resto figura entre los desaparecidos que alguna vez fueron vistos en la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA).

Hugo Tarnopolsky era químico industrial y tenía junto a sus socios una empresa del ramo, en cuya representación integraba el directorio de la Cámara de la Industria Química. Tenía 51 años y su vida era apacible. Le gustaba disfrutar de las amistades y quienes conocieron a su familia recuerdan las largas reuniones nocturnas en el amplio living, con detalles de madera que le daba una especial calidez.

Blanca Edelberg de Tarnopolsky era psicopedagoga. Atendía pacientes en su casa y en varios centros de salud. Además, era docente en la Universidad de Buenos Aires y en la del Salvador, donde gozaba de cierto prestigio entre sus colegas. Dicen que era tan inteligente como cariñosa.

"No eran ricos, pero tenían una buena posición económica. Uno llegaba ahí y se sentía en familia, era buena gente, con cierta onda intelectual." Amiga de Daniel desde la infancia, María los recuerda como un grupo muy unido y afectuoso que hacía una vida muy común. Viajaban, se analizaban, disfrutaban.



La familia Tarnopolsky, en la época feliz en que ni soñaba con la tragedia que se avecinaba.

La familia Tarnopolsky fue secuestrada por un grupo de tareas luego de que Sergio, quien hacía la conscripción en la Escuela de Mecánica de la Armada, limpiara restos de sangre en una sala por orden de sus superiores. Todos permanecen desaparecidos hasta hoy salvo Daniel (35), quien deberá ser indemnizado por orden del juez Oscar Garzón Funes. El presidente Carlos Menem anunció que el Estado apelará.

Sangre en la sala

El hermano mayor se llamaba Sergio, tenía 21 años y había dejado la carrera de Psicología cuando ingresó a la colimba. Para cuando terminara el servicio había planeado cambiar los divanes por la electrónica. Estaba casado, pero había desechado la posibilidad de pedir la excepción porque, según gustaba repetir, le apasionaba la posibilidad de conocer a otra gente, de otro origen social. Le tocó la Marina y luego de un tiempo de instrucción en Punta Indio lo enviaron a la ESMA para que pudiera estar cerca de su esposa, Laura del Duca.

Al principio estaba contento, trabajaba como asistente de un jefe de la Escuela y salía a la noche para dormir en su casa. Hasta que llegó el 24 de marzo y comenzaron los acuartelamientos, las luces y los autos que aparecían en la madrugada. Una noche volvió más que preocupado. Junto a otro soldado había recibido la orden de limpiar una sala. Las paredes estaban manchadas de sangre. Súbitamente comprendió lo que estaba pasando y tuvo miedo. El 14 de julio llamó a su mujer para decirle que había acuartelamiento y pasaría la noche en la ESMA. Nunca volvió a aparecer.

Betina tenía 15 años y cursaba el tercer año de la escuela normal número 11 de la Capital Federal, donde formaba parte del Centro de Estudiantes. Bajita, de cabellos lacios, vivaz, había heredado ese extraño talento que tenía la familia para ganar amigos. Años después, su hermano Daniel comenzaría a sospechar que en alguna de las tantas agendas donde se anotó su nombre pudo haber comenzado el principio del fin.

Daniel tenía 18 años y estudiaba musicoterapia. La noche en cuestión había ido a un seminario. Pasó la noche en la casa de un amigo y recién a la mañana llamó por teléfono. En su casa no había nadie, así que llamó a su abuela. "Vení para acá, tengo que hablar con vos", le dijo doña Rosa Daneman de Edelberg. Nunca llegaría a saber por qué salvó la vida.

"Está probado que Hugo Abraham Tarnopolsky fue privado de su libertad el día 16 de julio de 1976, en horas de la madrugada, de su domicilio de la calle Peña 2600, planta baja, Dto A." La prosa rigurosa de la sentencia del juicio contra los comandantes de la dictadura militar no alcanza a ocultar el resto del drama.

El encargado fue reducido, la puerta del domicilio fue volada con dinamita y Hugo y Blanca fueron secuestrados. Los agentes del orden no dejaron ningún objeto de valor. A las tres llegaron a la casa de la abuela para llevarse a Betina y una hora después aparecieron en la casa de Sergio para secuestrar a Laura. Una cuñada de Sergio se salvó por milagro, porque uno de los secuestradores entendió que "no tenía nada que ver".

Otro ex colimba de la ESMA, Alejandro Hugo López, relató en el mismo juicio que a Sergio los torturadores lo llamaban "judío paralítico". Según el mismo testimonio, lo utilizaban para probar los chalecos antibalas. De Betina sólo pudo verificarse que, como toda su familia, estuvo en la ESMA. Liliana Pontoriero, una ex detenida, la recordó como una chiquilina que alguna vez estuvo sentada a su lado. Alguien más recordó haberla visto pidiendo agua, porque tenía mucha sed, de esa que viene después de la picana.

Esta semana se conoció la sentencia del juez Oscar Garzón Funes, quien condenó al Estado, a Emilio Massera y a Armando Lambruschini a pagarle tres millones de dólares a Daniel, único sobreviviente. La demanda se inició en 1987, después de otra de 1985 contra el entonces teniente Alfredo Astiz y su superior, el capitán Jorge Eduardo Acosta, que no tuvo éxito. "La democracia debe reparar los crímenes de estos personajes y corresponde que también se condene al Estado al pago de las reparaciones consiguientes", dice el fallo de Garzón Funes. El presidente Carlos Menem ya anunció la inminente apelación.

Marcha en Río Turbio

TODO POR UNA MINA

Unas cinco mil personas se reunieron nuevamente frente al yacimiento carbonífero de Río Turbio para manifestar su apoyo a los mineros, que desde el martes pasado mantienen ocupado el socavón en reclamo de un incremento salarial y la cancelación de deudas pendientes desde hace varios meses. En tanto, en Buenos Aires, el presidente de la empresa, Sergio Tasseli, admitió que las negociaciones están "trabadas", aunque aseguró que los directivos "no pensamos tomar ninguna represalia por la medida de fuerza".

La movilización de ayer fue la cuarta consecutiva que se lleva a cabo para respaldar el pedido de los trabajadores. Esta vez la concentración incluyó la colocación de una bandera chilena frente a uno de los accesos, ya que buena parte de los mineros son originarios de ese país.

Mientras Tasseli sostuvo que "no tenemos ningún problema en dar un aumento de cien pesos, pero no sobre el básico", los trabajadores remarcaron que no cesarán las medidas de fuerza hasta tanto se cumplan todos sus reclamos. Por su parte, la conducción nacional de ATE declaró el estado de alerta y movilización de ese gremio en todo el país, en "solidaridad con la crítica situación" que atraviesan los mineros.

Rubén Marín y el peronismo de los 90

MENEM SIN MENEMISMO

(Por María O'Donnell, desde La Pampa) Dice que nunca fue ni será menemista y rechazó muchas invitaciones del Presidente en el pasado, pero esta vez aceptó viajar con él. A punto de partir hacia Damasco, el gobernador pampeano Rubén Marín se mostró dispuesto a ser el segundo de Carlos Menem en la fórmula del '95 –cuyo triunfo da por descontado– y proclamó que la pelea del '90 en el peronismo será "con la derecha".

–Yo nunca fui ni seré menemista, pero el Presidente es peronista y el justicialismo excede a las líneas internas. No quiero ver en ellos a la sustitución del peronismo, porque hay muchos que dicen que son menemistas porque les molesta decir que apoyan al peronismo.

–¿Qué significa entonces ser peronista, estar dentro del partido y no ser menemista?

–(Piensa unos instantes.) No ser obsecuente. Pero no apoyar este proyecto sería un desatino. Ese problema, que alguna vez se planteó dentro del peronismo ya ha dejado de ser importante.

–¿Es decir que todos se asimilaron al modelo económico?

–Pasó en toda la sociedad. En el peronismo, algunos lo hicieron por disciplina, otros por lealtad y otros por menemistas. Lo que nos planteó esa discusión fue la incorporación de liberales al justicialismo y ahora no queremos que se nos queden. Así como en la década del 70 desde el partido se libró una lucha con la izquierda, en el '90, el peronismo la puede tener con la derecha.

–Entonces, ¿usted es de los que cree que vendrá la segunda etapa, la social, si Menem gana la reelección?.

–Yo lo veo así, aunque a Economía no le guste. Lo veo en mi provincia: ya hicimos el ajuste y ahora hay que darle trabajo a la gente para entrar en la etapa del crecimiento.

–Lo veo muy seguro de que Menem va a ganar la segunda vuelta sin ballottage.

–Hoy creo que sí. En primer lugar, por los méritos del modelo y, en segundo lugar, porque la oposición está muy dividida, no presenta una alternativa. En la elección de convencionales, el radicalismo perdió votos por izquierda y nosotros por derecha. Pero eso no va a ocurrir cuando se elijan cargos ejecutivos. El peronismo va a ganar y el radicalismo va a ser la segunda fuerza.

–¿Y el Frente Grande?

–No cubre las expectativas que cubría hace un tiempo, se redujo su campo de acción, crecieron sus discusiones internas...

–¿A quién quisiera ver como vice en la fórmula peronista?

–Me parece que dar un nombre es como querer elegirle a alguien la esposa o la novia.

–¿Le gustaría ser vice de Menem? Alguna vez habló de la posibilidad de incorporar en la fórmula a los peronistas que no se identifican tanto con el menemismo y tienen, tal vez, un electorado diferente. Su viaje despertó algunas sospechas...

–Yo no lo tengo ni pensado. Si llegara el momento, lo haría. Pero quiero decir que, hoy por hoy, Menem contiene a todos, aunque es cierto que con algunos tiene una afinidad total y con otros no tanta.

–Gobernadores como usted, como el formoseño Vicente Joga o como el santacruceño Néstor Kirschner, ¿tienen una mayor afinidad con Duhalde?.

–Hubo muchas especulaciones en ese sentido. Duhalde es un hombre fundamental dentro del peronismo, gobierna la provincia de Buenos Aires, que es la mitad del país, tiene muchos méritos, pero yo no conozco su programa de gobierno a nivel nacional.

–Usted gobernó la provincia de La Pampa entre el '83 y el '87, volvió en el '91 y ahora, con la reforma de la Constitución provincial, ¿va a disputar la reelección?.

–Lo vamos a decidir en diciembre. La provincia de La Pampa está tranquila, no hay apuro. Si a los pampeanos les agradó lo que hicimos, podremos conversar.

Chacho insiste con el presunto

Pese a que ya se ganó una querella presidencial, el líder del Frente Grande, Carlos "Chacho" Alvarez, volvió a calificar como "presunto delincuente" a Carlos Menem, esta vez bajo la acusación de "usar un canal oficial como es ATC al servicio de la descalificación y degradación de los opositores". "Esto es un acto de delincuencia política y esto tiene un responsable político que es el presidente Menem", sostuvo ayer en el programa "Ruleta Rusa", de VCC. "Los amigos de la noche de Menem, (Gerardo) Sofovich, Mauro Viale, (Luis) Beldi, esos personajes despreciables y detestables, ocupan una cantidad de horas para denigrar a los opositores, cosa que no pasa en ninguna democracia más o menos seria", se quejó.

En una nueva autocrítica en plena campaña, Chacho Alvarez aseguró que en el FG se cometió "un error central, que es el haber sobrecargado en poco tiempo una agenda de charlas con el mundo empresarial. A ese pasaje, mucha gente lo percibió, en vez de un cambio de situación, como un cambio de posición". La maratón de entrevistas con los empresarios se conoce internamente como "la semana trágica", pues fue en esa oportunidad cuando el Chacho se arrepintió públicamente de no haber votado para aprobar la Ley de Convertibilidad.

Ayer, Alvarez dijo no estar arrepentido de las reuniones con los empresarios. "Hay que defender esa idea, pero lo hicimos mal –aseguró–. En la percepción, para mucha gente eso significaba tener que rendir examen frente al poder."

Yabrud recibirá a Carlos Menem como si

EL PAGO CHICO

Desde hace tres meses, el pueblo donde nacieron sus padres se prepara para recibir al presidente argentino. Blanquearon todas las paredes, pintaron los cordones de blanco y negro, y asfaltaron calles como si estuvieran por llegar las elecciones. Thalal Akil, uno de sus primos, cuenta que cada cual tiene su propio regalo para darle, pero que entre todos compraron una gran espada y una capa árabe bordada en oro.

Menem llega mañana a Siria. El miércoles estará en Yabrud, el pueblo de sus padres.

(Por Román Lejtman, desde Yabrud) **El camino de Damasco a Yabrud es una carretera de cuatro manos, flanqueada por cerros similares a los que se pueden ver en La Rioja y con escasa vegetación. Predomina el verde militar y no falta la publicidad personalista de Hafez El Assad, que en todas sus versiones fortalecen la seguridad del camino. Tras cuarenta minutos de marcha forzada, con el sol del atardecer golpeando en el parabrisas, se puede llegar a un camino transversal que desemboca en la aldea siria más conocida en la Argentina. "Bienvenido a Yabrud, nuestro gran padre para siempre presidente Assad", se puede leer en un monumento con forma de rayos solares que esta ubicado en la entrada del pueblo. Menem aún no tiene su cartel de bienvenida, pero sólo es cuestión de tiempo: el martes próximo, un día antes de su llegada al pueblo de sus padres, tendrá tanta publicidad como su anfitrión, un detalle que no es menor en este pequeño país del Medio Oriente.**

Los familiares del Presidente compraron 300 cabritos para sacrificarlos en honor de su ilustre visitante. Su intención era matar uno cada cincuenta metros, desde Damasco a Yabrud, pero las autoridades sirias y los funcionarios argentinos que están aquí se opusieron terminantemente. Desde la capital a la aldea de los Menem hay ochenta kilómetros.

"Ellos nos dijeron que no podíamos, pero puede ocurrir que alguien de nosotros mate a uno y después todos hagamos lo que corresponde", dijo a **Página/12** el ingeniero Thalal Akil, primo por parte de madre de Menem.

–*¿Pero igual le van a preparar el almuerzo?*

–No, la comida la traen del hotel Meridien, no podemos cocinar.

La seguridad siria está obsesionada con la seguridad de Menem y prohibió que los pobladores de Yabrud inviten con comida o mate al Presidente. Una verdadera lástima: ayer este enviado especial tomó en Yabrud un mate delicioso, que nada tiene que envidiarle a los que se ceban en La Pampa.

Cuando Menem llegue a Yabrud, al lado del monumento con los rayos de sol, estará todo el pueblo esperando con sus mejores ropas. Pese a la distancia, todo se sabe en esta aldea, por lo que no habrá ningún descendiente de los Yoma en el comité de recepción.

"Adelante se ubicarán los Menem-Menem, después nosotros los Akil, y por último todos los demás. Así son las reglas", comentó Thalal Akil.

–*¿Y los Yoma?* –consultó este diario.

–Nosotros no los invitamos –se ríe con picardía–. Además ellos son de otra aldea. Acá no estarán.

–*¿Qué le van a regalar a Menem?*

–Oficialmente le vamos a dar una gran espada y una capa árabe bordada en oro, pero extraoficialmente cada uno de nosotros tiene un regalo personal.

–*¿Usted sabe que Menem se convirtió al catolicismo?*

–Sí.

–*¿Y qué piensa?*

–Bueno, él vive en la Argentina, no en Siria.

Las obras para reacondicionar Yabrud empezaron hace tres meses, cuando se confirmó que Menem visitaría Siria. Se blanquearon todas las paredes, inclusive las del cementerio, se pintaron los cordones de blanco y negro y se asfaltaron calles que no estaban en los cálculos de nadie.

"Yo hacía dos años que pedía que hicieran mi calle, pero nadie me escuchaba. Como Menem viene a mi casa, al intendente no le quedó más remedio que asfaltarla. Esta es otra cosa que le tengo que agradecer a mi primo argentino", ironizó Thalal Akil.

Si no hay cambios de último momento, junto a un extraño monumento en honor a El Assad, se descubrirá una placa recordatoria de la visita de Menem. El monumento de El Assad es un globo terráqueo azul sostenido por un pilar y ocho leones color dorado, sentados sobre sus cuatro patas, que lo están rodeando. Los leones simbolizan al actual presidente sirio y la singular construcción significa que El Assad es el guardián del mundo y de todos sus habitantes.

Yabrud es un pueblo que tiene electricidad, agua de pozo y una edificación baja, con excepción de algunos edificios de dos o tres plantas, donde generalmente viven personajes im-

Menem lleva dos mensajes para Assad. ¿Los dará?

LLEGO EL FIN DE LA CUARENTENA

(Por R. L., desde Damasco) **Después de seis años de forzado alejamiento, Carlos Menem llegará mañana a Siria para una gira oficial de tres días. El Presidente tendrá la posibilidad de reencontrarse simultáneamente con la tradición de sus antepasados y uno de los escándalos más resonantes de su presente: visitará Yabrud, la legendaria aldea de sus padres Mohibe y Saúl, y estará en contacto con familiares y amigos de Monzer Al Kassar, el traficante de armas que logró la ciudadanía argentina en sospechosas condiciones. Menem tiene previstas además dos entrevistas con su colega sirio Hafez El Assad, donde planteará su intención de colaborar en el proceso de paz y la posibilidad de diseñar una acción política que termine con los ataques terroristas dentro y fuera del Medio Oriente. La agenda oficial no prevé la firma de ningún acuerdo. Menem se vería satisfecho si pudiera anunciar que las relaciones diplomáticas entre ambos países vuelven a encarrilarse, luego de una prolongada crisis que tuvo su origen en la visita del presidente argentino a Israel y en su enfrentamiento público y privado con la familia Yoma.**

Desde 1989 que Menem pretende asumir un papel estelar en la crisis de Medio Oriente. Pero todos sus intentos fracasaron por desconfianza de árabes e israelíes. El presidente argentino es de origen sirio, se ha convertido al catolicismo y privilegia las relaciones diplomáticas con Tel Aviv, una posición tan pragmática que no encaja en la lógica política de los países en conflicto. Los gobiernos de esta región apoyan públicamente las propuestas de Menem, pero en el delicado escenario diplomático prefieren continuar las negociaciones con sus propios enviados y la mediación de la Casa Blanca.

Durante su última reunión con Shimon Peres, en el boardroom del Waldorf Astoria de Nueva York, Menem se comprometió a llevar a Damasco un doble mensaje personal del canciller israelí. El presidente argentino comunicará a su colega sirio que el gobierno hebreo "realmente" está interesado en profundizar las conversaciones de paz en Medio Oriente y que transmita la "preocupación" de Israel por las operaciones terroristas del grupo Hezbollah.

Respecto de la primera parte del mensaje, Assad no escuchará nada de lo que ya sabe. Hace tres semanas se reunió con Bill Clinton para profundizar una línea de negociación que aún no ha dado resultados favorables. El titular de la Casa Blanca estuvo cinco horas en Damasco y comentó a los periodistas que su visita había sido muy importante.

Con todo, la derrota del presidente norteamericano en las últimas elecciones puede embarrar las conversaciones que encabeza su canciller Warren Cristhoper. Aquí se explicó que Assad confía en el papel que puede jugar Estados Unidos como potencia mundial, más allá de los funcionarios que dirigen su política internacional, pero lo cierto es que Clinton no tendrá las manos tan libres como ocurrió antes de los comicios del 8 de noviembre. Como consecuencia de la catástrofe electoral, el republicano Jesse Helms ascendió a la estratégica presidencia de Comité de Relaciones Exteriores del Senado, un resorte parlamentario que puede convertirse en un obstáculo para la estrategia mundial de los demócratas. Helms es un halcón ultraconservador que califica de enemigo a El Assad y rechaza la reconciliación entre Washington y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

En cuanto al terrorismo internacional, tampoco Menem tendrá oportunidad de influir en las decisiones políticas de la administración siria. "Las sospechas de connivencia del régimen de Hafez Al Assad con grupos terroristas ha obstaculizado la eliminación de Siria de la lista de países que apoyan al terrorismo", dice el informe que Guido Di Tella preparó para conocimiento de Menem, publicado ayer en exclusiva por **Página/12**. Pero hablar de este tema apenas al salir de la cuarentena a la que lo sometió Assad –como el propio Menem la definió– no sería un buen gesto diplomacia. Con lo que, eliminada además la posibilidad concreta y efectiva de una mediación en el conflicto árabe-israelí, más allá de las obvias declaraciones que hará el presidente Menem, su visita oficial a Siria corre peligro de transformarse en un emotivo paseo campestre.

El diario "Tichrin" anuncia en la página 5 la llegada de Menem.

fuera su hijo dilecto. Los Yoma no participarán

DE LOS MENEM

portantes, miembros del partido Baas y funcionarios del gobierno local.

Con la visita de Menem se decidió plantar árboles y arbustos a diestra y siniestra, pero los pobladores consultados por este diario aseguran que con el correr de los meses no soportarán la helada nocturna.

En la Calle de la Liberación, pleno centro de Yabrud, se puede encontrar la casa de Mohibe y Saúl. El paredón de entrada es gris con una puerta de hierro forjado, hay un patiecito con las típicas arcadas orientales, un jardín descuidado y por fin un comedor donde se apilan papeles, una batería de auto en desuso y un jarrón con una flor artificial. Todo está limpio, pero bastante descuidado.

Al lado del jardincito se levanta una escalera que conduce a las habitaciones. "No vale la pena ir, no hay nada", aconsejó Thalal, nuestro guía oficial a esa altura de la tarde.

–*¿Por qué no lo cuidan?*

–No hay plata.

–*¿No vive nadie acá?*

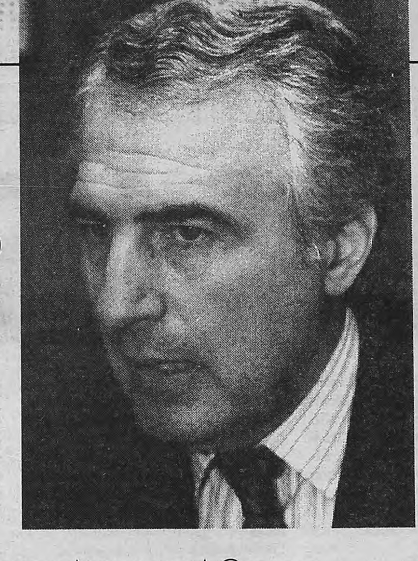
–No, fue desocupado por pedido del presidente Menem. Bah, en realidad él lo pidió, pero lo decidí yo. Porque está casa es mía, pertenece a los Akil.

En la planta baja, sobre una de las paredes del comedor, se pueden observar cuatro fotos familiares: arriba de todo, en colores, al Presidente cuando aún usaba patillas. Abajo, a la izquierda, Munir Menem llevando en brazos a un bebé, quizás Carlitos Junior. En el medio, otra toma de Munir, esta vez solo: es decir, sin Al Kassar, Amira o Junior. Y por último a la derecha, Eduardo Menem luciendo su uniforme de conscripto de la Fuerza Aérea Argentina.



Hafez El Assad, presidente sirio.
El país está plagado de fotos suyas.

LAS CIEN MEDIDAS PARA GANAR VOTOS



Jorge Domínguez quiere "mejorar la vida de la ciudad".

Una buena manera de intentar recuperar los votos perdidos.

Con evidente sentido electoralista, el intendente de Buenos Aires, Jorge Domínguez, presentó ayer un paquete de cien medidas "para mejorar la vida de la ciudad", que entrarán en vigencia –en su mayoría– a partir de 1995, año en que los porteños elegirán su primer gobierno autónomo. Entre las medidas anunciadas figuran la simplificación de los trámites de habilitaciones que dejarán de estar en manos de inspectores municipales, la informatización del Registro Civil y de los 33 hospitales capitalinos, la creación de un centro de reclamos, la realización de un censo verde y la refacción de las estaciones ferroviarias de Retiro, Once y Constitución.

Las medidas fueron lanzadas durante la clausura de la Segunda Jornada de Acción Municipal desarrollada en la Sala Casacuberta del Teatro General San Martín. El intendente y los siete secretarios comunales, que encabezaron el encuentro, analizaron junto a unos quinientos funcionarios el plan de gobierno con vistas al año próximo.

La jornada fue abierta por Domínguez a las 8.30 y posteriormente cada uno de los secretarios se encargó de detallar las medidas correspondientes a su área que se pondrán en marcha para mejorar las chances electorales del peronismo en la Capital Federal.

Domínguez señaló que el gobierno comunal prevé remodelar 35 escuelas de la ciudad, inaugurar en setiembre próximo el tramo Norte de la autopista 9 de Julio y reparar los túneles de la Avenida del Libertador y Salguero, entre otras obras. "Estamos encarando una política de recuperación de espacios usurpados, lo que se inscribe en una política de ordenamiento jurídico en todos los ámbitos de la Capital", añadió el jefe comunal, al tiempo que anticipó que el lunes la Dirección General de Tránsito comenzará a otorgar licencias de conducir definitivas, servicio que fue interrumpido días atrás por un conflicto económico con la concesionaria.

Domínguez subrayó que la comuna "quiere eliminar a los vendedores ambulantes y el comercio clandestino", que pululan en las zonas de las estaciones de Once, Constitución y Retiro, donde –indicó– el año próximo se reordenará el tránsito vehicular y peatonal. Por otra parte, reiteró que se están analizando "las concesiones" de los carritos de la Costanera. "Los que no estén en regla serán clausurados", afirmó.

El funcionario recordó que el presupuesto para 1995 enviado al Concejo Deliberante es de 2799 millones de pesos, lo que significa un recorte de 400 millones de pesos respecto del sancionado para este año. "Esta diferencia se logró gracias a una eficiencia en las compras y una disminución de los cargos", destacó. Y a continuación pidió a sus funcionarios "el estricto cumplimiento" de las medidas anunciadas.

A su turno, el secretario de Gobierno, Héctor Gambarotta, describió el nuevo Régimen de Habilitación Municipal, que se pondrá en vigencia en los próximos meses. El mismo quedará en manos de entidades de Defensa del Consumidor, eliminando de esta forma el cuestionado accionar en la materia de los inspectores municipales. "Para evitar trámites molestos, las habilitaciones le llegarán al interesado por correo", reveló el funcionario.

El secretario de Hacienda y Finanzas, Ronaldo Fernández Prol, en tanto, informó sobre un nuevo sistema de identificación "con código de manchas", que reemplazará al actual "código de barras". "Cada empresa tendrá un código de manchas para presentar sus correspondientes balances, donde deberán constar los distintos aportes que efectúe la firma."

La pelea por el Correo

CARTEROS JUGANDO A DETECTIVES

(Por C.C.) **Después que Domingo Cavallo señaló a la seguridad en el traslado de correspondencia –que resultaría comprometida si el marco regulatorio postal aprobado por el Senado se transforma en ley– como uno de los puntos urticantes de ese proyecto, los trabajadores jerárquicos de Encotesa aportaron datos para respaldar la inquietud del ministro: en el Juzgado Federal número 3 de Rosario existe una denuncia contra Villalonga Furlong (una de las ex permisionarias de mayor envergadura) por el robo de valores a Encotel durante el traslado de cartas a ciudad santafesina.**

Un párrafo del artículo 16 del marco en cuestión establece que "los vehículos afectados exclusivamente al transporte postal gozarán de los beneficios del libre tránsito y estacionamiento y no podrán ser detenidos, demorados y secuestrados durante su recorrido sin orden judicial". Esto significa que, aunque hubiese dudas fundadas sobre el real contenido de un camión, por ejemplo, la policía no podría revisarlo sin intervención de un juez. Esta restricción desvela tanto a Cavallo como a los profesionales de la actual Encotesa, que recuerdan más de un suceso inquietante.

El 30 de junio del año pasado, Villalonga llevó correspondencia de Encotel a Rosario, en virtud de un contrato de transporte celebrado con esta prestadora, ahora rescindido. Desde su salida de Buenos Aires el transporte fue vigilado por un vehículo del Correo, cuyos ocupantes habrían observado con sus propios ojos cómo el empleado de la ex permisionaria se ocupaba de "separar" los valores (cheques, por ejemplo). Al llegar a Rosario, efectivos policiales alertados por los detectivescos empleados de Encotel detuvieron el camión. La presunta maniobra dio pie a la denuncia judicial.

Pero ésta es apenas una anécdota. Los profesionales del Correo aseguran que se encontró gas peligroso en la saca de un permisionario, droga en las estampillas de otro y que, posiblemente por la fragilidad de los controles oficiales, hasta puede exportarse oro sin declarar usando los servicios de algún courrier que opera en el mercado.

A través del decreto 214 el Gobierno intentó hace un par de años evitar el posible "copamiento" de Correos. La norma sólo habilitaba como oferentes a miembros de la Unión Postal Universal (otros correos estatales del mundo), y dejaba al arbitrio de Domingo Cavallo la admisión de algún courrier privado internacional. Pero todo esto quedó supeditado al marco regulatorio.

La Federación del personal jerárquico de Encotesa, en tanto, dispara argumentos en pro de un correo "monopólico, estatal y nacional". Para ello recuerda que por ejemplo el correo canadiense, potencial oferente, es una sociedad anónima enteramente estatal. Algo similar ocurre con Francia, en tanto que Inglaterra abandonó su idea de privatizar.

Las provincias, de mejor a peor

Capital Federal
Córdoba
Buenos Aires ....MEJOR
Mendoza
Santa Fe

Santa Cruz
Entre Ríos
San Juan ....REGULAR
La Pampa
Tierra del Fuego
San Luis
Neuquén
Chubut
Jujuy
Misiones

Tucumán
Corrientes
Río Negro ....MAL
Santiago del Estero
La Rioja

Chaco
Salta
Catamarca......................PEOR
Formosa



Protesta de empleados públicos en La Rioja, donde hay uno por cada diez habitantes.

Ataque al "clientelismo político"

LA UIA CASTIGA

Tras un sombrío diagnóstico, provincia por provincia, un documento de la Unión Industrial pide quitarles a los gobernadores la administración de políticas y recursos, pero fustiga igualmente la estrategia de Cavallo.

(*Por Cledis Candelaresi*) Con alrededor de un 40 por ciento de su población activa sufriendo problemas laborales, Catamarca, Formosa y La Rioja son las provincias más afectadas, incluyendo entre los afectados a los empleados públicos "excedentes". Este es sólo uno de los diagnósticos de un trabajo de la Unión Industrial Argentina, que concluye con una propuesta fuerte –y poco simpática para Domingo Cavallo– para resolver los males del interior: la de crear agencias regionales –instancia intermedia entre la Nación y las provincias– para administrar, incluso, los fondos de la coparticipación. El objetivo, aseguran en la UIA, es evitar el "clientelismo político" con el que se distribuyen los recursos y los puestos de trabajo.

"La idea es despegar las instituciones del clientelismo político, porque mucha plata que va a las provincias termina siendo tirada", explica Eduardo Cepeda, uno de los técnicos del Instituto de Desarrollo Industrial de la entidad fabril, coautor del trabajo. La ineficiencia administrativa es, a juicio de los industriales, una de las causas más importante de los serios problemas que afectan al interior del país, donde provincias como Chaco o Formosa tienen más del 38 por ciento de su población con necesidades básicas insatisfechas.

Pero tal vez el concepto más novedoso que utilizan los economistas del IDI (presidido por el ex titular del Banco Central, José Luis Machinea) para confeccionar un ranking es el de Población Económicamente Activa en Problemas, incluyendo en esta categoría a los agentes públicos que –según ciertos parámetros elegidos– están de más. De este modo, a juicio de la patronal, los gobiernos provinciales intentan paliar los serios problemas de ocupación y retribuir favores políticos.

De acuerdo a ese indicador (y tomando la hipótesis más optimista sobre cuál es el empleo público necesario), Catamarca tiene el 43,8 por ciento de sus habitantes en la condición de trabajadores en problemas. La Rioja sigue con el 40,4%, Formosa con el 38,8 y Jujuy con el 33,9. Pero la provincia del Presidente tiene el discutible honor de liderar el ranking si lo que se mide es la cantidad de empleados públicos en relación al total de población (9,6 por ciento), seguida por Santa Cruz (9,4%), Formosa (8,6) y Catamarca (8,5).

El estudio también achaca a las supuestas deficiencias administrativas el fracaso de los regímenes de promoción industrial, aunque también reparte culpas entre los bancos oficiales y privados del interior –que debido a su ineficiencias aplican altas tasas– y la política de Domingo Cavallo, que no auxilia a las pyme ni a las explotaciones rurales chicas. "La poca asistencia que hay no está coordinada. Se piensa que con sólo dar créditos está todo listo, pero no es así", opinan en la UIA.

Desempleo y otros males

	Porcentaje de población económicamente activa en problemas*	Porcentaje de empleados públicos sobre habitantes
Buenos Aires	13,4	2,2
Catamarca	40,8	8,5
Córdoba	15,5	2,9
Corrientes	25,8	5,7
Chaco	24,8	4,2
Chubut	24,3	5,3
Entre Ríos	23,7	4,2
Formosa	38,2	8,6
Jujuy	33,9	5,9
La Pampa	18,8	5,5
La Rioja	40,4	9,6
Mendoza	15,5	3,0
Misiones	29,8	4,2
Neuquén	27,7	7,2
Río Negro	19,8	5,8
Salta	30,5	4,9
San Juan	25,3	4,4
San Luis	19,4	5,4
Santa Cruz	20,3	9,4
Santa Fe	21,5	2,9
Santiago del Estero	27,5	4,6
Tierra del Fuego	16,3	7,5
Tucumán	31,1	3,6

Fuente: UIA, en base a datos oficiales proporcionados por la Nación y las provincias.
(*) Definida en base a seis indicadores, que miden el ingreso per cápita, el desempleo, el nivel de necesidades básicas insatisfechas, la proporción de población rural o la magnitud del empleo público, el que, superado cierto límite, es considerado como una forma encubierta de desocupación.

Magariños se corta las manos

"El Gobierno se va a cortar las manos antes de tomar medidas recesivas", prometió ayer con mucha temeridad Carlos Magariños al asegurar que no se interrumpirá el cronograma de rebajas impositivas. Como se sabe, existen dudas sobre la extensión al comercio y el resto del sector servicios, a partir del año próximo, de la quita en los aportes patronales, ya vigente para la industria y otros sectores. "Frente a una crisis fiscal como la que tuvimos estos días –reflexionó el secretario de Industria– podríamos haber suspendido las rebajas impositivas, pero nos vamos a cortar las manos antes de tomar una sola medida recesiva." Con igual fervor se refirió al decretazo que acaba de cortar el nuevo gasto para lo que resta del año. Magariños afirmó: "Si hace falta vamos a atender el teléfono nosotros mismos, manejaremos nuestros autos o iremos en colectivo, pero vamos a reducir el gasto público superfluo. ¡Así vamos a trabajar!", remató. No aclaró qué pasaría en ese caso con la productividad de los secretarios de Estado.

Quejas por el teléfono caro

El ombudsman Jorge Maiorano dijo ayer que planteará observaciones a la anunciada reestructuración tarifaria telefónica, que de hecho provocaría fuertes aumentos masivos para los usuarios. Los cuestionamientos los volcará en la audiencia pública que comenzará mañana en la casa central del Banco Nación para discutir el cambio de tarifas. El Defensor del Pueblo informó haber recibido ya más de 400 quejas de los abonados. Aunque por los antecedentes de Maiorano pocos creen que asuma una defensa encendida de los usuarios, teniendo en cuenta que el primer impulsor del aumento es el propio gobierno, el ombudsman advirtió que la audiencia no debe convertirse en "una cuestión estética".

Las ambivalentes relaciones de Menem

VARIABLES FUERA

Mientras el radicalismo cuenta los días para tener un candidato y Bordón medita si someterse a la política del hecho consumado de Chacho Alvarez, Menem sólo se preocupa por Duhalde y Cavallo, de quienes recela y no puede prescindir. Duhalde lo forzó a confraternizar con Alberto Pierri, su cuña en la sarta de riojanos enhebrados en lo alto de las instituciones republicanas, y Cavallo habló con una dureza inusual de un empresario amigo del Polideportivo de Olivos. Pero tampoco es fácil la convivencia entre ellos. Mañana volverán a disentir cuando se discuta la tarifa telefónica, aunque es probable que Duhalde aumente la presión para después negociar alguna compensación.

(Por Horacio Verbitsky) **Luis Sáenz Peña fue presidente en la última década del siglo pasado y su hijo Roque en la segunda de este siglo. Julio Roca entregó el bastón a su cuñado Miguel Juárez Celman y presidió el Senado hasta que volvió a la Casa Rosada, doce años después. Su hijo Julio fue vicepresidente luego del derrocamiento de Hipólito Yrigoyen, durante su segundo mandato. José Figueroa Alcorta fue jefe de los tres poderes: del Legislativo en la primera década del siglo, del Ejecutivo hasta empezar la segunda y del Judicial en la tercera y la cuarta. Juan D. Perón ocupó tres veces la presidencia. En la definitiva lo acompañó como vicepresidente su esposa, Isabel Martínez, quien lo sucedió a su muerte.**

Son los únicos casos en la historia institucional argentina de hombres que ocuparon más de una vez la máxima jerarquía institucional o que desempeñaron la jefatura de los tres poderes del Estado, y de padres e hijos o de esposos que integraron, juntos o separados, el Poder ejecutivo. Roca, Yrigoyen y Perón reunieron el máximo poder durante lapsos de un cuarto de siglo e imprimieron una huella profunda en la política nacional, que se prolongó más allá de la muerte. Los Sáenz Peña y Figueroa Alcorta tuvieron una incidencia menor y su marca es anecdótica.

Sin duda, debe agregarse el nombre de Carlos Menem a esta lista de anomalías: porque el Hermano Eduardo preside el Poder legislativo y presidió también el poder constituyente; porque el tercer socio del estudio jurídico que ambos tenían en La Rioja ahora preside la Corte Suprema de Justicia; porque en 1995 volverá a presentar su candidatura a la presidencia, luego de reformar la Constitución que le vedaba permanecer en su cargo por más de seis años seguidos. Lo que aún se ignora es si esta concentración de poder tenazmente buscada se prolongará por tiempo indefinido como es su aspiración o si deberá ceder espacio a otros hombres con proyectos propios, en alguna forma de rotación que al menos remede el contrapeso de poderes del sistema republicano.

Necesidad y aversión

El próximo domingo el radicalismo escogerá a su candidato presidencial entre Horacio Massaccesi y Federico Storani. No mucho más allá, José Octavio Bordón deberá decidir si se somete a la política del hecho consumado que Chacho Alvarez ya le aplicó a Fernando Solanas, a los comunistas que lo acompañaron hasta el 10 de abril y a Eduardo Jozami. En ese caso, el nuevo espacio de la nueva política será la única de las mayores fuerzas políticas que habrá llegado al día de las urnas sin pasar por la experiencia de una elección interna. Tal vez cuando tanto la Ucr como la alianza del Frente grande con el País, la democracia cristiana y la Unidad socialista tengan sus boletas electorales listas, Menem estire el cuello para mirar más allá de las fronteras de su propio partido. Por ahora sólo le preocupan los asuntos domésticos y en ellos sólo dos personas: el gobernador de Buenos Aires Eduardo Duhalde y el ministro de Economía Domingo Cavallo. Ambos son motivo de sus peores recelos. Pero al mismo tiempo no puede prescindir ni del autor del plan de convertibilidad ni del ganador con el 60 por ciento de los votos en la última elección del distrito electoral decisivo del país.

Por eso sus vínculos oscilan entre la necesidad y la aversión. Hasta ahora, además, cada uno de ellos tiene más puntos de coincidencia con Menem que entre sí, lo cual ha impedido que se afianzara la única coalición que sería intolerable para el supremo. Duhalde, Cavallo y su propio cuerpo, que hace un año puso en emergencia toda su paciente construcción política, son, sin embargo, las variables fuera de control que todavía se resisten a la disciplina menemista que tan profundamente adormeció al Congreso y a la Justicia. Este juego de repulsa y atracción volvió a manifestarse esta semana. Con Duhalde, por la organización del primer acto de la campaña proselitista para el 14 de mayo próximo. El gobernador decidió que se hiciera en el mayor distrito del Gran Buenos Aires, y obligó al presidente a confraternizar con Alberto Pierri, su cuña en la sarta de riojanos enhebrados en lo alto de las instituciones republicanas. Duhalde ha llegado a plantear en público que le agradaría que Pierri fuera el candidato a la vicepresidencia. Esta semana Menem hizo gestos en otra dirección. Su próximo vicepresidente podría no estar en La Matanza (ni en Santa Fe ni en Tucumán, ni en Ruckaria) sino en el Palacio Estrugamou, la meca del mediopelo porteño donde hasta mediodía atiende en robe de chambre Hugo Alfredo Anzorreguy. Recobrada la omnipotencia luego del plebiscito bonaerense, Menem vuelve sus ojos a la rama paqueta del peronismo, convencido de que el acompañante no debe sumar votos sino respetabilidad. Para caudillos populistas, con él basta y sobra.

La venia

Con Cavallo el último agravio fue por la participación del paisano Alfredo Malib Yabrán en grandes negocios. Nunca antes del reportaje concedido a este diario el viernes Cavallo había expresado con tanta claridad las razones de su inquina hacia este enigmático hombre de negocios, que se mantiene en contacto con el Polideportivo de Olivos a través de Diego Ibáñez. Además de aludir a sus empresas con una denominación tan frontal como grupo mafioso, el ministro objetó la prohibición de que la Policía Federal revisara los camiones y camionetas que transportan correspondencia, según la ley votada por el Senado. "Podrían llevar cualquier cosa adentro", añadió. Cavallo sospecha "un intento de copamiento monopólico, con fines no sólo económicos, sino con otros fines, que incluso pueden ser aún más peligrosos".

Desde que asumió en Economía, el ministro se ha empeñado en un combate contra la expansión de los negocios de Yabrán, en los depósitos fiscales, los servicios de rampa y free-shop y los aeropuertos, que sucesivamente lo ha enfrentado con el ex ministro Erman González, el ex secretario privado Miguel Angel Vicco, el secretario general de la presidencia Eduardo Bauzá y el senador Juan Carlos Romero. Ninguno de ellos hubiera plantado bandera en contra de los deseos de Cavallo sin la venia del presidente. González y Vicco ya no están, pero el poder de Bauzá y Romero no es desdeñable. Bauzá es el único compañero de gabinete que ha conseguido torcer el brazo de Cavallo en una cuestión de competencia del ministerio de Economía: su segundo Félix Borgonovo prevaleció sobre el candidato de Cavallo, Marcelo Ingaramo, para presidir la comisión encargada de la última megaprivatización, la de todos los aeropuertos del país. Sin embargo, Cavallo no está solo en su empeño. Cuenta como aliado a la embajada norteamericana en Buenos Aires, con la que Yabrán buscó por varias vías un acercamiento. Una gestión fue encomendada a un atemorizado ex socio y competidor en el negocio del transporte de valores, quien a su vez compartía sus negocios con un banco estadounidense, que por esa razón redujo su participación en la sociedad. Otra, a través de una intrincada red de intermediarios, que incluyó al director de un diario de negocios, a un funcionario del gobierno nacional muy vinculado con la iglesia católica y con los negocios de armamentos y a un diplomático de carrera.

Financiamiento

—Dicen que ando en la droga. Eso no es cierto —dijo Yabrán. (La embajada no se había referido al comercio de sustancias químicas o vegetales de consumo prohibido por las autoridades sanitarias, sino a principios genéricos sobre desregulación y competencia).

—¿Usted estaría dispuesto a que treinta hombres designados por la embajada en distintos niveles investigaran en sus empresas? —preguntó uno de los intermediarios.

Yabrán asintió. El intermediario se reunió con el entonces embajador Terence Todman. El diplomático llamó al delegado de la Drug Enforcement Agency, quien explicó:

> **El compañero de fórmula podría salir del Palacio Estrugamou y no de La Matanza. Para caudillos populistas, con Menem basta y sobra.**

—El problema no es la droga, sino el monopolio. Nos interesa que pueda competir Federal Express —afirmó el experto. (La desregulación, que se supiera, no era un tema de su jurisdicción).

Yabrán anunció que estaba dispuesto a vender a Federal Express todas sus empresas, pero los norteamericanos prefieren la desregulación y ése es también el credo de Cavallo. La sorpresiva aprobación en el Senado de la ley que Cavallo juró frenar, pocas horas antes de que comenzara en la estación Laferrère la campaña electoral, y el anunciado veto del Poder ejecutivo al aumento del subsidio estatal a los partidos políticos, de 1 a 2,5 pesos por voto, son apenas las primeras escaramuzas vinculadas con el financiamiento de la actividad política en vísperas de una elección presidencial. La exigencia de una legislación transparente al respecto fue una de las primeras coincidencias entre Alvarez, Bordón y Federico Storani. Incluso el ex ministro del Interior Gustavo Béliz había enviado un proyecto en ese sentido al Congreso, donde murió entre carcajadas.

El gobierno norteamericano tiene una política ambivalente. Durante la campaña electoral colombiana, el secretario de Estado adjunto para asuntos de Narcotráfico y Terrorismo, Robert Gelbard, confió al periodista Andrés Oppenheimer, del diario *The Miami Herald*, que poseía evidencias incontrastables respecto del financiamiento del cartel de Cali al candidato liberal, Ernesto Samper. Gelbard aclaró que sólo podía ser citado como "un funcionario del Departamento de Estado". Oppenheimer temió ser utilizado en forma irresponsable en contra de un candidato con el que Washington no simpatizaba, por considerarlo un populista pasado de moda, y comunicó a Gelbard que no publicaría la noticia si ningún funcionario se avenía a respal-



con Duhalde y Cavallo

DE CONTROL

dar con su nombre la grave acusación.



Omisiones y trascendidos

Gelbard respondió que debía consultar con sus superiores, y durante varios días la plana mayor del Departamento de Estado se polarizó entre el encargado de Narcotráfico y Terrorismo y su colega de Asuntos Interamericanos, Alexander Watson, quien tiene su misma jerarquía. Watson consiguió imponer su criterio de silencio. *The Miami Herald* recién imprimió toda la historia cuando las presuntas relaciones peligrosas de Samper se conocieron por una denuncia anónima formulada en Bogotá por un curioso grupo autodenominado "Colombianos honorables". ¿A qué prueba de amor podría negarse Samper en tales condiciones sin riesgo de ser presentado por la superpotencia como el Noriega del Pacífico? El camino hacia las democracias de mercado y las relaciones carnales está empedrado de oportunas omisiones y más oportunos trascendidos.

Gelbard es el mismo funcionario que antes del atentado contra la mutual judía de Buenos Aires había advertido sobre su posibilidad al gobierno argentino y que luego de su publicación en este diario farfulló una especie de rectificación. Watson es el mismo funcionario que en enero de este año instruyó en Miami a los embajadores norteamericanos en la región para que prioricen en su trabajo las cuestiones vinculadas con la corrupción y con la pobreza. La polarización entre miserables y opulentos es mayor en América Latina que en cualquier otro lugar del mundo, se havuelto más evidente que nunca gracias a la urbanización y los medios de comunicación, y sus consecuencias políticas pueden ser explosivas, explicó Watson a los embajadores. En su oficina se preparan todos los documentos que el presidente Bill Clinton presentará a la reunión presidencial de Miami. Allí el gobierno estadounidense procurará fijar una agenda regional de lucha contra la corrupción.

Menem concurrirá a la cumbre cuando regrese de Siria. En los mismos días la Audiencia Nacional de España abrirá el juicio oral contra el traficante Monzer Al Kassar, el primo político de Menem que organizó en Damasco la fiesta de recepción a su hermano el embajador Munir Menem. Al Kassar, quien está en libertad mediante el pago de una fianza de casi diez millones de dólares, ha declarado ante la Justicia española y lo ha reiterado ante la prensa que Menem le prestó su saco y corbata para la foto de sus documentos argentinos. Además entregó copia de papeles oficiales en los que el ex ministro de Defensa Humberto Romero lo autoriza para vender aviones, tanques y fragatas argentinos. En diciembre, como se ve, no sólo habrá campaña electoral.



Un batallón de coimeros

Los obstáculos para un acuerdo estratégico entre Cavallo y Duhalde volvieron a ponerse de manifiesto la semana pasada, durante la discusión por el proyectado aumento de las tarifas de comunicaciones que subordinados del ministro de Economía negociaron con las compañías licenciatarias del monopolio telefónico. El gobernador manifestó su oposición con argumentos de robusto sentido común. "¿Por qué necesitan cambiar las tarifas si con éstas están ganando tanto dinero?", preguntó. Pocos días antes se habían conocido los últimos balances: en menos de cuatro años, Telefónica y Telecom recuperaron hasta el último centavo invertido en la adquisición de la ex Entel y ya tienen ganancias netas.

Mañana se iniciará y pasará a cuarto intermedio la audiencia pública en la que se debatirá la reestructuración tarifaria acordada por el gobierno nacional con las licenciatarias. Para los usuarios de las áreas urbanas de la Capital, el Gran Buenos Aires y el resto del país, la factura telefónica engordaría entre el 25 y el 60 por ciento. "Les van a aumentar mucho a los ocho millones que viven en el conurbano y no está claro que se le vaya a rebajar al resto", volvió a quejarse Duhalde. El vicegobernador Rafael Romá lo representará en la audiencia de mañana. Sus allegados dicen que lleva la misión de escuchar. Tal vez Duhalde no extreme su intransigencia hasta el final y termine negociando con Cavallo otros beneficios para su gobierno.

Pero aparte de la tarifa, la discusión también abarcará la apropiación indebida que habrían hecho las compañías de dinero de sus abonados. Tanto la Comisión nacional de telecomunicaciones como la Auditoría general de la Nación dictaminaron que las telefónicas no trasladaron a sus facturas de la Capital Federal la rebaja del impuesto a los ingresos brutos, que en 1991 cayó en un 7 por ciento. En cambio sí las aumentaron en la provincia de Buenos Aires, cuando la alícuota del mismo impuesto creció un 65 por ciento a raíz del pacto fiscal. La Cnt ordenó a las compañías a devolver a casi un millón y medio de usuarios una suma global estimada entre tres y cinco millones de dólares. Ante casos similares ocurridos con las distribuidoras de electricidad, que serán sancionadas con cargos por incumplimiento de metas de calidad contractuales, el ex ministro y ahora asesor presidencial José Dromi apoyó el reclamo de las compañías de aplicar la diferencia a inversiones que mejoren el servicio en lugar de devolver unos pesos a cada cliente. Su consigna es la de siempre: se privatizan las ganancias, se socializan las inversiones y las eventuales pérdidas. Cavallo anunció que un batallón de coimeros avanzaba sobre los entes regulatorios.

> —Dicen que ando en la droga. Eso no es cierto —dijo Yabrán.
> —¿Estaría dispuesto a que treinta hombres de la embajada investigaran sus empresas? —preguntó uno de los intermediarios.

Superganancias

Durante el debate por la ley de emergencia previsional, el diputado radical Jesús Rodríguez sostuvo que la propuesta extensión a las empresas de servicios de la rebaja de aportes patronales implicaría para las telefónicas una renta excepcional de 100 millones de dólares anuales, aunque otros economistas calculan que podría ser el doble. Para su sorpresa el jurista de Cavallo, Horacio Tomás Liendo, se declaró de acuerdo en que la disminución se trasladara a las tarifas. Sin embargo, no es ésa la conducta que el equipo económico ha seguido hasta ahora.

Otros dos rubros en los cuales las compañías telefónicas están obteniendo superganancias indebidas, al no cumplir la cláusula de estabilidad tributaria del contrato de transferencia, son el impuesto a los activos, que primero se redujo y luego desapareció, y el desarancelamiento del 15 por ciento sobre los bienes de capital importados o el especular subsidio del mismo porcentaje por la adquisición de bienes de capital nacionales. La dificultad para cuantificar el monto que las telefónicas deberían devolver a sus clientes es que ni la secretaría de comunicaciones ni la Cnt poseen información y dependen de lo que quieran informarles las licenciatarias. Esta ceguera de los reguladores se manifestó en forma grotesca durante la última visita del secretario de comunicaciones a la comisión bicameral del Congreso. Luego de explicar los lineamientos generales de la reestructuración tarifaria negociada, Wylian Otrera distribuyó planillas con cifras y cuadros sinópticos a los legisladores, impresas en papel de Telecom.

Un punto central en el discurso de Otrera fue que la reestructuración tarifaria no alteraría la tarifa promedio. La combinación de algunas alzas y otras mermas tendría así un resultado final neutro para las compañías. Pero ni en el pliego de condiciones, ni en el contrato de transferencia, ni en ninguno de los instrumentos posteriores suscritos por las licenciatarias y los organismos estatales se definió en qué consistía esa mítica tarifa promedio. Y la completa carencia de información por parte de la Cnt y de la secretaría de comunicaciones impiden efectuar cualquier ponderación con un mínimo de seriedad. Entre las tantas cosas que se ignoran está la cantidad de llamadas urbanas o interurbanas, la cantidad de pulsos excedentes facturados por tipo de usuario. Lo único fuera de toda duda es que la reestructuración tarifaria acordada por el gobierno y las compañías beneficia a las grandes empresas, cuyo tráfico incluye abundantes comunicaciones internacionales y de larga distancia, es decir aquellas que tendrán rebaja.

El Frente grande se propone acusar a Cavallo por abuso de autoridad y omisión en el cumplimiento de sus deberes, al haber permitido las superganancias contrarias al contrato de transferencia y al pacto federal. Pero, ¿quién cree que la Justicia pueda poner algún límite al poder absoluto del presidente y su superministro?



Prensa y justicia

Esta semana, además de la entronización en la Corte Suprema del riojano Nazareno y del cuñadísimo Eduardo Moliné O'Connor, el juez Carlos Liporaci sobreseyó la causa por enriquecimiento ilícito de José Luis Manzano. La esencia del proceso penal es el conocimiento de la verdad. Pero gracias al copamiento del fuero federal que el gobierno llevó a cabo en forma minuciosa la declaración de inocencia prolonga el estado de sospecha que el debido proceso debería disipar. Tampoco la confirmada prisión preventiva del tesorero de la anterior campaña presidencial de Menem, Mario Caserta, permite prejuzgar sobre su culpabilidad. Lo único seguro es que no gozó de la protección oficial, por razones que no constan en el expediente.

El editor de este diario, Fernando Sokolowicz, dijo el viernes durante el seminario convocado en Buenos Aires por Freedom forum (el más importante organismo internacional interesado en la libertad de expresión) que tal vez se deba a que lo descubrieron como lavador de narcodólares la DEA estadounidense y la justicia española. Sokolowicz agregó que en el último lustro la prensa ha jugado un papel sin precedentes en la denuncia de actos de corrupción, lo cual le ha valido un extraordinario reconocimiento público y una conflictiva relación con el poder político. La prensa puede señalar la existencia de las prácticas corruptas e identificar a sus responsables, pero no sancionarlos. El castigo es responsabilidad de la justicia. Una prensa libre y una justicia independiente son herramientas insustituibles para enfrentar la corrupción y garantizar el buen gobierno, dijo. El problema es que el gobierno nacional ha realizado los mayores esfuerzos para neutralizar la independencia del Poder Judicial. Ha tenido éxito y ahora blande ese instrumento contra la prensa, con procesos penales y civiles contra periodistas y medios de comunicación.

Roberto Guareschi, de *Clarín*, informó a los visitantes, encabezados por el presidente de Freedom forum, el director del diario *Usa Today*, Allen H. Neuharth, acerca de la ley mordaza, enviada por el Poder ejecutivo al Congreso, que castiga por la eventual publicación de injurias con penas superiores a las correspondientes a un funcionario que pide sobornos para tomar decisiones e iguales a las que se aplican para el rapto, la violación de una criatura de 13 años o algunas formas simples del homicidio. José Claudio Escribano, de *La Nación*, habló sobre la inclusión del derecho de réplica en la nueva Constitución y los esfuerzos de la prensa argentina por impedir que su aplicación desvirtúe la declaración de derechos y garantías de su primera parte. Menem había recibido antes a los invitados extranjeros, ante quienes se quejó por la existencia de una prensa corrupta y amarilla. Guareschi, Luis Remonda, de *La voz del interior*, el presidente de la Asociación de entidades periodísticas Luis Etchevehere y su antecesor, Guillermo Ignacio, rechazaron esa calificación. Al generalizarse el debate hubo también referencias a las agresiones contra periodistas y la tentación autoritaria. "Cuando detectan un caso de corrupción, las empresas periodísticas se autodepuran", concluyó Sokolowicz. El gobierno, no.



Alfredo Malib Yabrán, una espina clavada entre Menem y Cavallo.

Entrevista a los padres del conscripto Carrasco

"ESTO PUEDE PASAR OTRA VEZ"

Sebastiana Barreda y Francisco Carrasco abrieron las puertas de su casa a Página/12. La mujer se quejó de la falta de solidaridad de los padres de otros soldados. El hombre aseguró que "si no hay justicia, esto puede volver a pasar con los que se presenten como voluntarios al servicio militar".

(Por Carlos Rodríguez, desde Cutral Có) "Si hubieran tenido un poco de sangre en las venas hubieran mandado cuanto sea un anónimo. ¿Tanto miedo se puede tener? No entiendo a los padres de los otros conscriptos." Sebastiana Barreda, con una pizca de rencor que la llena de culpa, se enarboló por primera vez durante la charla. Su arremetida fue contra los que "sabían algo, pero nunca vinieron" a romper el pacto de silencio en torno del asesinato de su hijo, el soldado Omar Octavio Carrasco. A casi nueve meses de la última vez que lo vieron con vida, tanto ella como su esposo, Francisco Carrasco, se mueven al compás del dolor. "Si yo no creyera en Dios, si yo no fuera tan creyente, no podría haber soportado." Sebastiana y Francisco son de los pocos que todavía respaldan al juez federal de Zapala, Rubén Caro. "Puede haber tenido alguna falencia, pero nosotros confiamos en él." Francisco espera del juicio oral y público que demuestre "quiénes fueron los asesinos, sea un soldado o todo un militar". A la casa de los Carrasco se llega por calles que parecen de ripio. La vivienda, construida hace 19 años para albergar a los afectados por un temporal, está perdida entre los árboles que la circundan. La primera puerta, baja, sobre el jardín, es fácil de superar. La segunda, de la casa propiamente dicha, se abre apenas para entrever el rostro severo de Sebastiana. "Algunos vienen de lejos pero no les abro la puerta. Francisco es más pronto para hablar."

–A veces, visto desde Buenos Aires, parece que el caso Carrasco cumplió su cometido con la eliminación del Servicio Militar Obligatorio.

–Yo no lo veo tan así (contestó Francisco). Me he juntado con mucha gente que está esperando que el juicio tenga un buen resultado. Mis compañeros de trabajo me dicen que en el juicio oral van a aparecer muchas más cosas. Este no es un crimen que se cometió en la calle. Hay una institución de por medio, una institución grande. Si no hacen justicia, mañana puede pasar lo mismo con los que se presenten como voluntarios.

En los primeros minutos de la entrevista, Sebastiana tomó ubicación en el sitio más alejado del grabador, en la enorme cocina-comedor de la casa, humilde, limpia y ordenada en el más mínimo detalle. "Los pibes, cuando van a una institución como es el Ejército, tienen compañerismo pero después van cambiando. La institución es la que hace que cambien. Ellos les exigen que tienen que ser así o que ser asá... Los soldados viejos los tienen a los nuevos de acá para allá." Francisco no tiene palabras duras para los ex conscriptos Cristian Suárez y Víctor Salazar, dos de los tres acusados por el crimen, pero "en el servicio militar siempre han ocurrido estas cosas y los soldados viejos también se abusan".

A Sebastiana hubo que pedirle que se acercara. Cuando finalmente habló demostró que nunca dice cuartel o regimiento. "El no estaba en una cancha de fútbol, él estaba ahí. Apenas estuvo tres días ahí y lo mataron." Y remarcó que "no es que lo tuvieron castigado, no es que murió en un accidente". Hizo un gran esfuerzo por no lagrimear y sus ojos no se mojaron en ningún momento. "Yo quiero que me digan quién fue y que pague, porque para eso está la Justicia. Yo le pido a Dios que haga justicia y que condene a esos que el juez ha señalado."

–¿Cree que ya está cerrada la lista de sospechosos?

–No son sólo esos tres que tiene el juez, hay muchos más culpables y tendrán que caer cuando se haga el juicio. Yo confío en el juez, que habrá tenido errores, equívocos, pero hasta aquí está cumpliendo con lo que nos dijo: que iba a sacar el caso adelante. El tiene que sacar el caso adelante y nosotros tendremos que tener paciencia.

Cuando habla de Omar, la voz de Sebastiana se pierde, casi pasa a formar parte del silencio. "No lo hicieron porque él fuera un chico malo. Eso lo puede tener bien seguro. Si fuera malo, un patotero como muchos ahí adentro, a él no le hubiera pasado nada. Pero no, él era un chico humilde, un chico bueno. Por ahí venía un pibe así (y pone su mano derecha a 70 centímetros del suelo) y él se hacía a un lado. Y era incapaz de decir una mala palabra." Claudia Estela, 19 años, hermana de Omar, salió muchas veces a defenderlo. "Ella misma le decía muchas veces: 'Pero vos sos tan tonto, Omar'." Sebastiana, con el rostro desencajado, volvió a refugiarse en sus creencias para eludir el llanto: "¡O nomás que le tenía que pasar a él para que cambiara todo, porque tantas cosas que han pasado antes en el Ejército y nunca se llegó a tanto!"

–¿Cómo vivieron la actitud de otros padres que, por un lado, querían que sus hijos no volvieran al cuartel para que no les pasara lo mismo que a Omar y, por el otro, les exigían a sus hijos que callaran todo lo que pudieran saber sobre el crimen?

–Ese es el miedo que le tuvieron al Ejército (sostuvo Francisco). Tengo hasta un vecino aquí cerquita. Nuestros hijos se criaron juntos y fueron juntos al mismo grupo en el mismo cuartel. No vinieron más a vernos, ni siquiera nos mandaron una carta diciendo que no sabían nada. Yo creo que sabían, pero no hicieron nada y después querían que nosotros hiciéramos algo por ellos. Es algo muy feo lo que hicieron los otros padres.

Los Carrasco, desde hace diez años, van dos veces por semana a la Iglesia Evangélica Antorcha de Fe. El cuarto de Omar está siempre listo, impecable, como esperando su regreso, alguna noche de sábado "de las pocas que salía de casa". Sebastiana agradece a los periodistas, pero "no me gusta que vengan". Francisco seguirá "con paciencia, tranquilo, pero estoy dispuesto a hacer cualquier cosa si no hay justicia".

"Yo quiero que me digan quién fue y que pague, porque para eso está la Justicia. Pido a Dios que condene a los que el juez ha señalado."



"Seguiré teniendo y quedándome tranquilo pero también estoy dispuesto a hacer cualquier cosa si no hay Justicia."



Mirta Casello 21/7/53

Norberto Casanovas 23/12/49

Desaparecidos 20/11/76

Al ser Dios sólo una palabra más del vasto vocabulario universal, toda expectativa de un mundo extraterrenal mejor se diluye en la alcantarilla que salto al cruzar la calle de mis esperanzas. De pronto se reflejan en el dilatado caudal de mi memoria, hileras de nichos. En cada uno descansa o se retuerce el cuerpo medio putrefacto de individuos MUERTOS. Y así llegamos al fin cronológico de la existencia. Empero, no todas las defunciones gozan de un lugar preciso en el tiempo, ni todo cuerpo de un escondite rectangular. La otrora persona es ahora un recuerdo que debe ser inmortalizado por quienes gozamos aún de vida. Aquellos que dieron vida y murieron por ésta, nunca deberán ser enterrados en el olvido. No permitamos que la insensibilidad y el cinismo de algunos, hieran la dignidad de nuestros muertos. Personas como mis padres delegaron al mundo la muestra de la lucha inquebrantable por lograr un sistema social que asegurara la igualdad y satisfacción de necesidades básicas, para que toda persona pudiera bien llevar el título de "ser humano".

Laura

Página/12, el país a diario", editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203/7204/7206/7208/7209/2322/2323/2324. Publicidad: Belgrano 677. Tel. 343-8930/36.

Página/12

Impresión: Talleres Gráficos Comforti S.A., Av. Patricios 1941, Capital Federal, Color Papel Impresiones S.A., Erézcano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina, Reuter y ALASEI.

A la ciudad y al mundo. El mensaje de Juan Pablo II.

Los errores de Occidente

"Después de 1989 han surgido, sin embargo, muchos peligros y nuevas amenazas. En los países del antiguo bloque oriental, tras la caída del comunismo, ha aparecido el grave riesgo de los nacionalismos, como desgraciadamente muestran los percances de los Balcanes y de otras áreas próximas. Esto obliga a las naciones europeas a un serio *examen de conciencia*, reconociendo culpas y errores cometidos históricamente, en el campo económico y político, en relación a las naciones cuyos derechos han sido sistemáticamente violados por los imperialismos del siglo pasado y del presente."



Aparece el último documento del Papa

EL LIBRO GORDO

Mañana comenzará la venta en la Argentina de "Mientras se aproxima el tercer milenio", el documento de Juan Pablo II editado en 70 páginas cuyos ejes fundamentales son el pedido de la condonación de la deuda externa y una convocatoria a la autocrítica de la propia Iglesia.

(Por Washington Uranga) **La solicitud de condonación de la deuda externa internacional y el llamado a la autocrítica de la propia Iglesia Católica por los errores cometidos en el pasado y por los que sigue cometiendo hoy fueron los dos temas centrales que movilizaron la atención pública esta semana a partir de la carta apostólica *Mientras se aproxima el tercer milenio*, el último documento de Juan Pablo II, cuya edición española tiene 70 páginas y recién mañana estará disponible en las librerías argentinas. El análisis del texto completo, destinado en su totalidad a delinear los criterios y las formas que la Iglesia Católica pondrá en marcha para la celebración de los dos mil años del nacimiento de Jesucristo, lleva a la conclusión de estar frente a un documento fundamentalmente religioso –como la gran mayoría de los emitidos por Juan Pablo II– a partir del cual se hacen algunas inferencias de tipo social atendiendo a la perspectiva del diálogo que el catolicismo quiere mantener con la sociedad y los problemas del tiempo contemporáneo.**

Como es habitual en la mayoría de los documentos eclesiásticos se hacen referencias generales a los problemas, pero salvo una alusión específica a los "países europeos" por sus responsabilidades pasadas y presentes respecto de lo que está ocurriendo en los países del Este, no hay menciones concretas sobre los culpables o directos responsables de los males que aquejan a la humanidad. El documento reafirma la vocación de la Iglesia en favor de los pobres y de la justicia y, en el caso concreto de América, reafirma una convocatoria ya realizada en 1992 por el propio Juan Pablo II en la República Dominicana invitando a un "sínodo panamericano" del que participen obispos de toda América, en el que se analice "lacuestión de las relaciones económicas internacionales, considerando la enorme desigualdad entre el Norte y el Sur".

El Papa aprovechó la ocasión de la celebración del segundo milenio para hacer también un llamado a un encuentro de todas las grandes religiones, en particular cristianos, hebreos y musulmanes, en el cual se estudie el aporte que estas religiones monoteístas pueden hacer al mundo contemporáneo. Vinculado con esto Juan Pablo II tampoco desperdició la oportunidad para lanzar un mensaje destinado a quienes hablan de su debilidad y su posible renuncia. Anunció sus intenciones de viaje antes del año 2000 con un doble propósito: fijar las líneas de acercamiento político e interreligioso hacia judíos y musulmanes, por una parte, y dejar en claro que un Papa que programa viajes para los próximos seis años ni tiene intenciones de renunciar ni considera que su salud se ha debilitado. Por eso el documento precisa que "en el momento presente, entre las metas de peregrinación vivamente deseadas se encuentra, además de Sarajevo en Bosnia-Herzegovina, el Medio Oriente: Líbano, Jerusalén y Tierra Santa". Y agrega que "sería muy elocuente si, con ocasión del año 2000, fuera posible visitar todos aquellos lugares que se hallan en el camino del Pueblo de Dios de la Antigua Alianza, a partir de los lugares de Abraham y de Moisés, atravesando Egipto y el Monte Sinaí, hasta Damasco, ciudad que fue testigo de la conversión de San Pablo".

A los pobres

El documento llama a los cristianos a "subrayar más decididamente la opción por los pobres y los marginados" a través de un compromiso con la justicia y la paz y a convertirse en "voz de todos los pobres del mundo, proponiendo el Jubileo como un tiempo oportuno para pensar, entre otras cosas en una notable reducción, si no en una *total condonación, de la deuda internacional*, que grava sobre el destino de muchas naciones". El Jubileo "se celebraba cada siete años, según la Ley de Moisés: era el *año sabático*, durante el cual se dejaba reposar la tierra y se liberaban los esclavos (...) En el año sabático, además de la liberación de esclavos, la Ley preveía la remisión de todas las deudas (...). Lo referente al año sabático valía también para el *jubilar*, que tenía lugar cada cincuenta años (...). Una de las consecuencias más significativas del año jubilar era la *'emancipación' de todos los habitantes necesitados de liberación*".

Autocrítica

Juan Pablo II encuentra los siguientes motivos de arrepentimiento y autocrítica de la Iglesia que son formas de "antitestimonio y escándalo". "Reconocer los fracasos de ayer es un acto de lealtad y de valentía", dice el Papa. El orden de importancia es el ofrecido por el documento:

- La división de los cristianos en diferentes confesiones e iglesias, que representa "un escándalo para el mundo".
- "...la aquiescencia manifestada, especialmente en algunos siglos, con métodos de intolerancia e incluso de violencia en el servicio a la verdad" porque "la consideración de las circunstancias atenuantes no dispensa a la Iglesia del deber de lamentar profundamente las debilidades de tantos hijos suyos, que han desfigurado su rostro, impidiéndole reflejar plenamente la imagen del Señor crucificado, testigo insuperable del amor paciente y de humilde mansedumbre".
- El "examen de conciencia" para la Iglesia del presente incluye "la indiferencia religiosa", "la falta de discernimiento, que a veces llega a ser aprobación, de no pocos cristianos frente a la violación de fundamentales derechos humanos por parte de regímenes totalitarios"; "la corresponsabilidad de los cristianos en graves formas de injusticia y de marginación social".

Opinión

Por Eva Giberti

Identidad

Un punto clave para la comprensión de esta historia reside en la descalificación hacia nuestro país, que surge de las respuestas de este individuo. Estima que no hay explicaciones pendientes, es decir, que no somos merecedoras de ellas: el país puede proveer criaturas pero no es reconocido como interlocutor cuando el periodismo –y seguramente el interés de muchos compatriotas– reclama datos acerca de las características de esta adopción. Lo cual no constituye un pronóstico favorable para la construcción de la identidad del niño ya que su origen aparece asociado, en el ánimo de quien actualmente lo cuida, con un territorio proveedor de vientres fecundos pero no de inteligencias reflexivas y cuestionadoras, que son las que se han puesto en marcha a partir de la información aportada por una revista de distribución internacional.

No son solamente los adoptantes quienes deben explicaciones y descripciones de lo actuado. Esos datos tampoco serán ajenos a la identidad de una criatura que alguna vez se preguntará quién era y cómo era la señora que lo tuvo en su panza, tal como sucede con los adoptivos. Además, podrá interrogarse acerca de la velocidad con que su país de origen autorizó su partida. O sea, no solamente hubo una mujer que no pudo contenerlo reteniéndolo con ella, sino que otra madre, la madre patria, también hubo de cederlo.

Su condición como ciudadano incluye el derecho de ser adoptado en su tierra natal y de establecer con ella los vínculos que resultan de su filiación. Emparentarse con otros compatriotas a través de la adopción, le permitiría incluirse en el orden de los nativos que en el futuro pudieran asumir responsabilidades como ciudadano de un país, lo cual es parte constituyente de la identidad. En situaciones como éstas también están en juego las identidades de las parejas que esperan adoptar: a través de hechos de esta índole, podrían incorporar la variable de los postergados como otro dato de su identidad adulta.

TOMANDO EL TORO POR LAS ASTAS

El abogado Ricardo Ravinovich, autor de uno de los proyectos sobre adopción, y Lucía Alberti, de la APDH, coinciden en que el caso de Carlos demuestra que en la Argentina existe el tráfico de niños. La diputada Irma Roy reclamó la sanción de la ley detenida en el Senado que contempla prisión de hasta 15 años para quien intervenga en cesiones ilegales. El Superior Tribunal de Justicia del Chaco estudia un jury al juez Juan Zaloff Dakoff.

(Por Mariana Carbajal) **"Es evidente que en la adopción de Carlos por parte del matrimonio español hubo tráfico. Además hay elementos suficientes para pensar que en la entrega del pequeño intervino una organización", consideró ayer el abogado Ricardo David Ravinovich, autor de unò de los proyectos de represión de la compra-venta de chicos presentados en la Cámara baja (ver aparte). Tras coincidir en que se trata de un ejemplo de tráfico de niños, Lucía Alberti, coordinadora de la Comisión de los Más Chicos de la APDH, calificó a esta adopción como "un caso testigo". "A partir de ahora tenemos que trabajar para impedir que se sigan llevando chicos argentinos", agregó. Ambos profesionales analizaron las sentencias de guarda y adopción otorgadas por el juez chaqueño –tal como reveló ayer *Página/12*– y exigieron una urgente investigación de la actuación del magistrado, de los tres abogados patrocinantes de la familia Peralta, del escribano y de la asistente social que intervinieron en la causa. Ayer, el Superior Tribunal de Justicia chaqueño pidió el expediente del caso para analizar si corresponde un jury de enjuiciamiento al juez Juan Zaloff Dakoff.**

A menos de un mes de su nacimiento, el juez en lo civil y comercial de Segunda Nominación de Presidencia Roque Sáenz Peña, Zaloff Dakoff, concedió la guarda de Carlos García al matrimonio andaluz de Angel Peralta y Encarnación Rizo. Carlos había nacido en Rosario el 22 de octubre de 1993 y el 6 de noviembre de ese año salió del país rumbo a España con una autorización firmada ante un escribano público por su madre biológica Lorena Paula García. Y en menos de un año, un tiempo record en la legislación argentina, los Peralta consiguieron la adopción del pequeño. En setiembre último el magistrado les notificó el otorgamiento de la adopción plena, concediéndoles la facultad de cambiar el nombre del niño, quien desde el 19 de ese mes lleva el apellido Peralta Rizo.

"La participación de una organización es clara. Si no, cómo se explica que el matrimonio haya llegado al país el 21 de octubre de 1993, es decir, exactamente un día antes de que la madre diera a luz. Obviamente, alguien en el país había ubicado a la madre y le avisó del nacimiento", señaló Ravinovich, especialista en derechos personalísimos y profesor de Derecho Civil de la UBA y de la universidad del Salvador.

Lucía Alberti, en tanto, señaló la falsedad del domicilio que dieron los Peralta en Roque Sáenz Peña. "Para adoptar una criatura, los interesados tiene que tener domicilio en el lugar que inician el trámite y es evidente que el domicilio que dio esta pareja era falso", indicó. "Si el domicilio es falso –añadió Ravinovich– el expediente es nulo y las nulidades procesales de este tipo son consideradas nulidades absolutas e invalidan la sentencia final de adopción."

¿Por qué si el chico nació en Rosario el trámite de guarda y posterior adopción se inician en una remota ciudad de Chaco? Para Ravinovich hay dos respuestas posibles: "Para desorientar o para buscar a un juez amigo".

El otro punto cuestionado por los dos profesionales consultados por este diario fue la sentencia de guarda otorgada por el juez Zaloff Dakoff obtenida en menos de un mes por los españoles. "En primer lugar, en la sentencia no se hace ninguna referencia al origen extranjero de la pareja. Tampoco se cumple el año de guarda que establece la ley en vigencia para sentenciar la adopción plena", destacaron los especialistas.

"Con este caso se comprueba que Argentina no puede aceptar la legalización de la adopción internacional, ya que quedó demostrado que el país no está capacitado para hacer el seguimiento de la criatura en el exterior, teniendo en cuenta que fue incapaz de evitar la salida de Carlos en condiciones tan irregulares", concluyó Alberti.

Angel Peralta, Encarnación Rizo y el pequeño Carlos retratados por la revista "Hola".

Irma Roy exige la ley

EL PROYECTO DUERME

(Por M. C.) **"Si el proyecto que aprobó la Cámara de Diputados hace un año, y que todavía no fue tratado por el Senado, hoy fuera ley, los intermediarios que actuaron en la entrega de Carlitos tendrían una pena de quince años", evaluó ayer la diputada Irma Roy, quien consideró como "una vergüenza que en el país no se penalice el tráfico de niños".**

El proyecto sancionado por Diputados fue consensuado entre una decena presentados en los últimos años. "No hay dudas de que somos un país exportador de chicos y que hay que poner fin a esta situación. Pero la penalización de la compraventa de bebés está trabada en el Senado", acusó la legisladora peronista, titular de la Comisión de Mujer, Familia y Minoridad, en diálogo con **Página/12**.

En su artículo 5º, el proyecto de ley con media sanción incorpora el artículo 139 ter al Código Penal, el cual fija una pena de entre uno y seis años de prisión para quien "con fin de lucro promoviere, facilitare o de cualquier modo intermediare ilegítimamente en la adopción de una persona". Si en el hecho intervinieran tres o más personas la pena se eleva hasta ocho años de cárcel. La misma pena se impone al que hiciere de ello una actividad habitual. En caso de que en la intermediación participase un funcionario público, la sanción se incrementa en un tercio del mínimo y del máximo y se le aplica, además, inhabilitación especial de cinco a diez años.

Más adelante, el artículo 9º establece un pena de tres a quince años de cárcel para el que lleve fuera de las fronteras de la República a un menor de edad, sabiendo que su identidad fue alterada o sustituida o que está en su poder a cambio de dinero u otras mercancías.

"El caso Peralta deja a la luz las grandes falencias que posee la actual ley de adopción y que la Cámara de Diputados modificó en setiembre último a través de otro proyecto que tampoco fue aprobado por el Senado", agregó Roy.

El texto sancionado en Diputados moderniza la ley dictada en 1971 por la dictadura de Juan Carlos Onganía, actualmente en vigencia. Los cambios más profundos se relacionan con la abolición de las actas notariales para la guarda provisoria de los menores otorgadas en estos días por un escribano público –como ocurre con el pequeño Carlos–, la obligación de revelar la verdadera identidad a los adoptados mayores de 16 años y el agregado de una cláusula que impide la adopción internacional irrestricta de menores, al fijar como requisito que los padres adoptantes tengan tres años de residencia en el país.

FACIL Y BARATO

Alternativas para las vacaciones

No siempre comprar paquetes es la forma más barata de salir de vacaciones. Aquí se muestran alternativas de viaje comprando el servicio aéreo y hotelero por separado. También hay novedades, como recorrer Europa en pequeños barcos –hasta de dos personas– ahorrando hotel y transporte.



RUSIA

Por dos lucas

Un pasaje de Buenos Aires a Moscú abierto por un año, ida y vuelta, se consigue a partir de 1050 dólares, y una habitación doble en un hotel tres estrellas, por persona, se consigue desde 80 dólares la noche en el centro, y 50 dólares en zonas más alejadas. El tramo entre Moscú y San Petersburgo cuesta unos 180 dólares el pasaje en avión, mientras que el tren cuesta unos 100 dólares. En realidad, se pueden adquirir paquetes de 15 días por 1990 dólares por persona con pensión completa, lo cual prácticamente equivale al monto que se gastaría en una semana si se va libre. Este recorrido combina Moscú (una ciudad con costumbres rurales) y San Petersburgo (más aristocrática, "la Venecia del norte", compuesta por 41 islas y 490 puentes), con un paseo por las ciudades antiguas de Vladimir, Suzdal y Zagorsk en autobús por 60 dólares y parando en hoteles a 50 dólares la habitación. Aeroflot también tiene una extensión del pasaje internacional a cualquier punto de Europa por sólo 195 dólares con vigencia de un año. También ofrece posibilidades de prolongar una semana las vacaciones por 700 dólares trasladándose a Praga y de allí en tren por 80 dólares a Budapest, o unir Rusia con Grecia por sólo 600 dólares más durante una semana con media pensión.

EUROPA, FRANCIA, HOLANDA, ALEMANIA

Todos juntos en barco

A partir de marzo próximo se podrá contratar un novedoso sistema de casas rodantes acuáticas que se alquilan como autos para recorrer estos países a través de sus ríos. Estos barcos, con capacidad mínima de dos personas y máxima de doce, tienen cocina, heladera, baño, dormitorios y hasta portabicicletas, y luego de una instrucción de apenas media hora pueden ser alquilados por una semana con recorridos fijos por 900 dólares, aproximadamente lo mismo que puede salir una semana de hotelería y alquiler de un automóvil. Un pasaje en avión a Europa con un stop en Madrid se consigue a partir de 1350 dólares.

EL LUGAR

EE.UU., Miami-Orlando-Los Angeles-San Francisco: un pasaje ida y vuelta en avión a Miami cuesta 1263 dólares, y un menor de doce años abona el 67 por ciento. En la Florida, el alquiler de un auto Ford Aspire por semana sale 100 dólares, con los seguros incluidos que se compran en las agencias de Buenos Aires por tarifas especiales para latinoamericanos, impulsadas por empresas como Alamo, Value, Hertz, Avis y Dollar, entre otras. Se recomienda adquirir cuponeras de cadenas hoteleras de categoría turista. Son moteles que cuestan unos 50 dólares por día la habitación para dos adultos y dos menores de 16 años. Cada cupón equivale a una noche y las reservas pueden ser encadenadas a medida que se va viajando. Este sistema es muy recomendable para realizar una combinación aérea a Los Angeles (100 dólares) y allí recorrer en auto el estado de California, por ejemplo, de Los Angeles a San Francisco por la costa y el regreso realizarlo por el interior atravesando distintos parques nacionales. Si se desean tocar varios puntos del país, se recomienda usar cuponeras de tres viajes por 400 dólares (aprox. 100 dólares por cupón) y por ejemplo realizar la combinación Buenos Aires-Miami, Miami-Los Angeles, Los Angeles-Nueva York, Nueva York-Miami. Si se desea, en cambio, permanecer en Miami y Orlando, se consiguen hoteles de categoría turista por 70 dólares.

EL DATO

"Sugeriría pagar los pasajes con tarjeta de crédito, y financiar el valor total de los pasajes hasta en doce cuotas a una tasa aproximada al 9 por ciento anual. Reservar el auto desde Buenos Aires, según los lugares que se piense visitar, pero reservar hotelería de Miami y Orlando desde acá. Utilizar para gastos diarios la tarjeta de crédito. Y pagar el auto y la cuponera de los hoteles en efectivo." (José Luis Reno, gerente de Operaciones de Les Amis.)

NORTE DE BRASIL

Avión y auto

Volando a Bahía por 588 dólares por persona, y alquilando un auto Fiat Uno desde Buenos Aires a 306 dólares por semana con kilometraje libre, se puede recorrer el nordeste brasileño parando en posadas económicas de unos 55 dólares la noche una habitación para dos mayores y dos menores, o un hotel tres estrellas por 70 dólares. Así puede visitarse las villas de pescadores y pequeños agricultores, saliendo de Bahía (cultural), luego Recife (industrial), Olinda (patrimonio histórico declarado por la UNESCO), y después Natal, Fortaleza, Maceio y Jeri-Coacoara (playas). Se pueden hacer reservas de posadas pero pocas agencias tienen los contactos necesarios. Es necesario aclarar que algunos tramos de las carreteras brasileñas están en muy mal estado, sobre todo entre Maceio y Natal.

BARBADOS, SAINT MARTEEN

Las islas de la fantasía

Existen vuelos charters triangulares que unen Buenos Aires-Saint Marteen, Saint Marteen-Barbados y Barbados-Buenos Aires, y que incluyen planes familiares para catorce días por 1890 dólares por persona con base doble, incluyendo aéreo, traslados, y alojamiento. Si se adquiere el family plan, cada menor abonará unos 650 dólares. Tomar un vuelo regular en este caso puede llegar a encarecer el viaje entre 500 y 600 dólares. Es posible realizar combinaciones desde Miami, gracias a las cuponeras de "Visite USA" que incluyen Canadá y en ocasiones el Caribe. De hecho, si se quiere llegar a Saint Marteen con un vuelo regular, deberá hacerse vía Miami, teniendo así dos elementos a favor: la validez de un mes del pasaje y la posibilidad de hacer un stop sin cargo o por un pequeño adicional. Eso sí, debe pensarse en gastar entre 2800 y 3000 dólares, y en vez hacer tres tramos en vuelo charter (unas siete horas y media para llegar de Buenos Aires a St. Marteen), hacer cinco tramos, vía Miami (unas diez horas). La tarifa aproximada de cada tramo de cabotaje es de 120 dólares, y una noche en un hotel cuatro estrellas cuesta desde 180 dólares sin pensión, por persona. Es recomendable alquilar un auto en St. Marteen, isla de treinta y nueve playas, por unos 40 dólares diarios.

CARIBE COLOMBIANO

Mezclar no viene mal

Cartagena-San Andrés-Santa Marta: si bien lo más sencillo es tomar un charter aéreo con vuelo directo a Cancún, teniendo ya confirmado tanto los asientos como la estadía, puede también llegarse con un vuelo regular vía Bogotá, y de allí combinar con vuelos de cabotaje a San Andrés-Santa Marta-Bogotá y volver a Buenos Aires por unos 1768 dólares por persona en base doble con media pensión en hoteles tres estrellas. Si se opta por un charter, se puede permanecer una semana en Cartagena en un hotel tres estrellas con desayuno por 1149 dólares por persona con base en habitación doble, que incluyen excursiones y traslados. Cartagena-San Andrés puede ser recorrido en 15 días parando en hoteles de tres estrellas con media pensión, por 1825 dólares por persona. Si se opta en cambio por CartagenaSanta Marta, el precio por persona es de 1492 dólares, siempre con desayuno incluido. Si se desea combinar Cartagena (Colombia) con Cancún (México), durante 15 días en hoteles cuatro estrellas con desayuno, debe pensarse en una base de 1845 dólares por persona, incluyendo una excursión a la isla Mujeres. Desde Cartagena se puede ir en lancha a las Islas del Rosario, un archipiélago distante una hora y media, donde se recomienda conocer la isla del Pirata, dotada con bungalows para cuatro personas. Esta excursión cuesta 120 dólares por día e incluye pensión completa. Si se prefiere llegar a San Andrés, puede hacerse en avión en sólo una hora por unos 140 dólares, y entonces los quince días combinados saldrán 1988 dólares, incluyendo aéreos y alojamiento con desayuno americano. En ningún caso es recomendable alquilar un automóvil, dado que es preferible tomar excursiones en barco que rodean las islas.

MEXICO

A tres puntas

Si la familia dispone de veinte días, una buena combinación aérea le permite llegar a México-Vallarta-Cancún por 1330 dólares los adultos, y el 67 por ciento los menores. Si se prefiere alcanzar sólo dos lugares, México y Cancún, por ejemplo, el aéreo se consigue desde los 1130 dólares. En la ciudad de México no se recomienda alquilar un auto, tanto por el tráfico como por su elevado costo, sino tomar excursiones programadas como un city tour de medio día, visitas a Teotihuacan (las pirámides del Sol y la Luna), la iglesia de Guadalupe, el museo arqueológico y el ballet folklórico, permaneciendo unos tres días en hoteles tres estrellas con un costo de 46 dólares la habitación por día. De México en aéreo a Vallarta, pueblo típico, donde se puede permanecer unos siete días pagando 90 dólares la habitación por día, y luego regresando a ciudad de México hacer la combinación a Cancún, donde permanecer otros siete días, realizando excursiones a la Isla Mujeres, Tulum (ruinas mayas), Xel-Ha (parque ecológico) y Chichen Itza (ruinas mayas), y parando en hoteles tres estrellas a un costo de 89 dólares la habitación. De esta forma, el viaje de veinte días estaría costando a un adulto unos 2095 dólares entre hotel y pasajes, pero sin excursiones ni comidas. Los menores abonarían unos 857 dólares, y las excursiones antes mencionadas cuestan en total unos 582 dólares por persona, sean mayores o menores. Otra opción es tomar un charter por quince días, pero no toca la ciudad de México y se dirige directamente a Cancún-Vayarta, ambas playas, a un costo de 1580 dólares por persona.



Casi ocho de cada diez argentinos aseguran que el aspecto externo es "una cuestión fundamental". Y si bien en la ropa masculina predomina el estereotipo del sobrio y seguro, comienza a verse una femenización de la imagen. Pocas pero vistosas, las polleras quieren entrar en escena. Pese a los cambios, las mujeres siguen vistiéndose para seducir a los hombres y ellos para sentirse mejor ellos mismos.

LA VIDA ES DEMASIADO CORTA PARA VESTIRSE MAL

(Por *Mercedes Korin*) Los varones, más clásicos que las mujeres, no andan cambiando de estilos de ropa cada dos por tres; las temporadas no duran para ellos lo que una estación sino varias. Sin embargo, el 76 por ciento de los hombres argentinos asegura que el aspecto exterior se convirtió en "una cuestión fundamental", según cifras del Observatorio de Cambio Sociocultural de IPSA. ¿Ellos se compran la ropa o lo siguen haciendo sus esposas/novias/madres/ hermanas? ¿Se animan a vestirse con más variedad que en otras épocas? ¿Hay un nuevo prototipo que venda? ¿Al varón le cuesta más acercarse a estilos femeninos que la mujer a masculinos? Cinco varones hacen sus apuestas. Para el escritor y periodista Sergio Sinay, aún predomina como forma de venta de ropa el estereotipo del sobrio y seguro, pero empieza a aparecer, transitoriamente, una femenización de la imagen. El diseñador Walter Moszel propone por un lado polleras y, por otro, una campaña de personajes de la vida real, con modelos no modelados, caracterizados por no ser especialmente lindos ni feos. Para Alan Faena, lo que se suele promover es "la idea del guachito". Mariano Giesso, dueño de su apellido-marca de ropa formal, por su parte, hace una diferenciación entre moda y creatividad y dice que aquélla no está variando y que lo creativo lo usan sólo "cuatro gansos que andan por ahí a la noche".

Faena, sentado en su oficina posmoderna de Puerto Madero con un galgo que le hace juego y lo sigue a todas partes, habla de una crisis de imagen del varón. "Está dejando el traje y quiere dejar el jean, pero no se preocupa demasiado por el tema. De todos modos, sigue habiendo una idea fuerte de que si uno usa jeans es más macho que si tiene otro tipo de look. El hombre es más clásico porque cree que si es jugado en ropa es menos macho. Es el machismo a través de la ropa; pero la ropa no te hace más o menos hombre. Las mujeres, en cambio, no tienen tanto preconcepto de que si se visten de una manera no van a ser femeninas."

Autor de *Esta noche no, querida*, Sinay afirma que el estereotipo que de a poco está ablandándose "porque ya es grosero mantenerlo igual que antes" es el de un hombre fuerte que toma decisiones, "una versión *light* del prototipo clásico del hombre que se desenvuelve en los círculos en los que todavía maneja el poder: sigue vistiendo traje, camisa y corbata para lo que hace, pero se permite líneas o colores más holgadas o audaces". Para Sinay, el modelo contrario a éste es el que llevan los menores de treinta años, ropa que no permite identificar rápidamente al varón de la mujer. "Los publicitarios nunca entran en el alma de las cosas; creo que registran que algo está pasando con los hombres y que hoy queda mal ser machista. Y como el machismo no vende, la conclusión es femineizar –con lo que la cultura entiende por femenino– la imagen masculina." De todos modos, agrega, este modelo femenino de lo masculino es sólo transitorio. "Aparece por ser lo contrario a un estilo duro, pero después va a aparecer una nueva forma masculina de la moda no relacionada con las formas femeninas como los aros y el pelo largo."

Con una lagartija tatuada en su pelada que además aparece en los afiches ofreciendo "nuevos conceptos, nuevas actitudes, nuevo orden", Moszel, licenciado en administración de empresas y dueño de la marca de jeans U.S.41 y de un negocio que lleva su nombre, habla de una revolución masculina que empezó hace unos cinco años. "Antes el varón no compraba nada –ni siquiera su ropa interior– sin alguna mujer que lo acompañara. Ahora no solamente va solo sino que además elige la espuma de afeitar que tiene aloé vera; pero sigue sin tener la concepción de compra de la mujer, que es más hábil y sabe bien sobre la calidad de las prendas." Sinay, en cambio, tiene sus dudas acerca de que la publicidad de ropa para varones intente llegar a ellos y no a las ellas que forman el círculo cercano a los ellos. "Creo que está más dirigida a las novias. Todavía existe mucho más de lo que los hombres aceptan que las novias les compren la ropa a sus varones. Además, no creo que los hombres compren la ropa por la publicidad. Las mujeres sí lo hacen, tanto por medio de publicidad directa como por un medio más subliminal como puede ser un desfile. Las mujeres apuestan al cambio permanente en esta materia. Los hombres, en mi opinión, no."

Moszel señala que en la publicidad hubo un paso del muchacho de jeans y camisa a cuadros al fornido-campera de cuero-moto y ahora, abandonado este esquema, lo que vende es el andrógino chico desgarbado. "De todos modos, no hay que olvidar que una cosa es lo que propone la moda y otra lo que la sociedad adopta de esa propuesta, y que los varones no son como las mujeres, que tienen muy claro a qué tipo de chicas quieren imitar."

El diseñador explica por qué cree que las polleras que él y algunos europeos proponen pueden llegar a usarse masivamente. "La mujer fue la primera que se acercó a los roles comúnmente pertenecientes al hombre, durante la Segunda Guerra Mundial; por eso fue ella la que se empezó a vestir como él. Pero ahora ellos se acercan a las funciones comúnmente destinadas a ellas, como ir al supermercado y cocinar; por eso tendrán cada vez menos inconvenientes en acercarse a las formas de vestir de ellas." La imagen andrógina, utilizada en varias campañas, obedece a este acercamiento de concepciones entre lo femenino y lo masculino. Lo que no varía con el tiempo, asegura, es para quién se viste uno: "Ellas para seducir a los hombres y ellos para sentirse mejor ellos mismos".

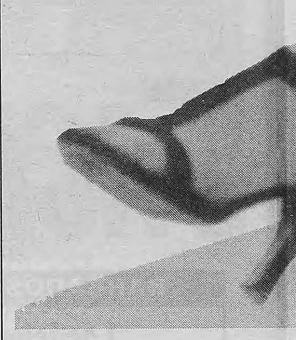
Faena y Sinay coinciden en que en materia de varones vende más una idea que el producto en sí mismo. "Con la crisis de imagen que hay respecto del hombre, sobre todo con la ropa, ya no está tan claro cómo llegar a los varones. Hay una propuesta establecida de que las marcas venden si muestran sexo o dicen `soy bárbaro' –los varones queremos ser todos unos guachitos y las mujeres tener curvas–, pero Via Vai intenta terminar con esto tan simplista y trabajar con una cultura Via Vai, que usando palabras e imágenes dice mucho más que un chico con jeans", dice Faena refiriéndose a su última campaña "Hay" ("Hay huevos", "hay interior", hay etcétera).

Contra todo lo dicho hasta este renglón, y aunque este año apostó a una nueva marca para hombres –Elementos, más informal– Mariano Giesso, economista, niega que haya un cambio de la relación entre el varón y la moda. Dice: "No hubo modificaciones acentuadas en la vestimenta en los últimos años. A veces la gente quiere creer que hubo cambios, pero no. Ni los tejidos, que son la base de la vestimenta, ni las características de confección evolucionaron de manera significativa. La moda no es el último grito sino lo que se usa en la calle, la tendencia, lo más práctico para llevar de acuerdo con condiciones urbanas y climáticas de donde se vive".

Graciela Alfano

"EL P ATRAC

El 14 de diciembre cumplirá 42 cuando fue elegida Miss Siete tres generaciones de porteños para cautivar a varias más. Cit Nietzsche y Kierkegaard, pero asegurando que lo importante el momento. Sobre los candida asegura que todos tienen el at el poder, sin importar su aspec



(Por *Pablo R. González*) "Quisiera encontrar al hombre que me dé vuelta. Tendría que ser de escorpio, leo o acuario, signos que se llevan bien conmigo que soy sagitario. Tendría que lograr conmoverme con una mirada; una mirada que me llegue a la nuca. Tendría que poder entretenerme más de diez minutos con su charla. Y tendría que poder hacer conmigo lo que John Lennon y Yoko Ono hicieron cuando se quedaron una semana en la cama sin comer."

–¿Todavía no estuvo una semana entera en la cama con alguien?

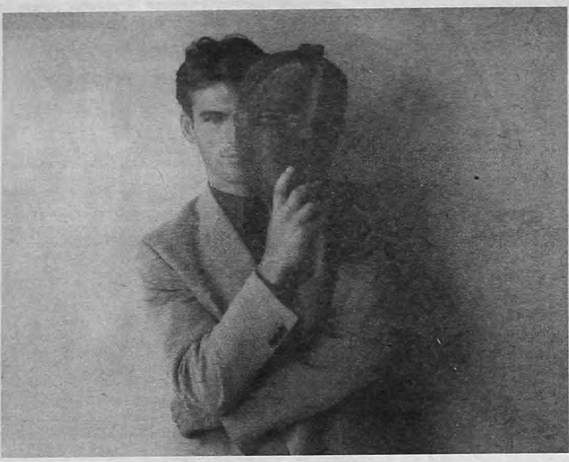
–No voy a contestar esa pregunta. Pero me gustaría volver a hacerlo.

"Men tiene libert te reg liberta mira quedás h Esto lo atract

Fue 472 veces tapa de revista. Su madre tiene guardadas poco menos de dos mil notas desde que la eligieron Miss Siete Días en 1971. Su figura movilizó a tres generaciones de argentinos y ella dice estar dispuesta a "seguir seduciendo a algunas más".

Atributos no le faltan. El próximo 14 de diciembre cumplirá 42 años y su metro setenta sigue dando que hablar. Ella asegura que tiene 24 años y que nunca pasará de 30, y recuerda que la eligieron Miss Siete Días a los 15 cuando en realidad fue a los 18, pero, ¿importa la edad?

–¿Por qué se mantuvo tanto tiempo?



Casi ocho de cada diez argentinos aseguran que el aspecto externo es "una cuestión fundamental". Y si bien en la ropa masculina predomina el estereotipo del sobrio y seguro, comienza a verse una femenización de la imagen. Pocas pero vistosas, las polleras quieren entrar en escena. Pese a los cambios, las mujeres siguen vistiéndose para seducir a los hombres y ellos para sentirse mejor ellos mismos.

LA VIDA ES DEMASIADO CORTA PARA VESTIRSE MAL

(Por Mercedes Korin) Los varones, más clásicos que las mujeres, no andan cambiando de estilos de ropa cada dos por tres; las temporadas no duran para ellos lo que una estación sino varias. Sin embargo, el 76 por ciento de los hombres argentinos asegura que el aspecto exterior se convirtió en "una cuestión fundamental", según cifras del Observatorio de Cambio Sociocultural de IPSA. ¿Ellos se compran la ropa o lo siguen haciendo sus esposas/novias/madres/hermanas? ¿Se animan a vestirse con más variedad que en otras épocas? ¿Hay un nuevo prototipo que venda? ¿Al varón le cuesta más acercarse a estilos femeninos que la mujer a masculinos? Cinco varones hacen sus apuestas. Para el escritor y periodista Sergio Sinay, aún predomina como forma de venta de ropa el estereotipo del sobrio y seguro, pero empieza a aparecer, transitoriamente, una femenización de la imagen. El diseñador Walter Moszel propone por un lado polleras y, por otro, una campaña de personajes de la vida real, con modelos no modelados, caracterizados por no ser especialmente lindos ni feos. Para Alan Faena, lo que se suele promover es "la idea del guachito". Mariano Giesso, dueño de su apellido-marca de ropa formal, por su parte, hace una diferenciación entre moda y creatividad y dice que aquélla no está variando y que lo creativo lo usan sólo "cuatro gansos que andan por ahí a la noche".

Faena, sentado en su oficina posmoderna de Puerto Madero con un galgo que le hace juego y lo sigue a todas partes, habla de una crisis de imagen del varón. "Está dejando el traje y quiere dejar el jean, pero no se preocupa demasiado por el tema. De todos modos, sigue habiendo una idea fuerte de que si uno usa jeans es más macho que si tiene otro tipo de look. El hombre es más clásico porque cree que si es jugado en ropa es menos macho. Es el machismo a través de la ropa; pero la ropa no te hace más o menos hombre. Las mujeres, en cambio, no tienen tanto preconcepto de que si se visten de una manera no van a ser femeninas."

Autor de *Esta noche no, querida*, Sinay afirma que el estereotipo que de a poco está ablandándose "porque ya es grosero mantenerlo igual que antes" es el de un hombre fuerte que toma decisiones, "una versión *light* del prototipo clásico del hombre que se desenvuelve en los círculos en los que todavía maneja el poder: sigue vistiendo traje, camisa y corbata para lo que hace, pero se permite líneas o colores más holgadas o audaces". Para Sinay, el modelo contrario a éste es el que llevan los menores de treinta años, ropa que no permite identificar rápidamente al varón de la mujer. "Los publicitarios nunca entran en el alma de las cosas; creo que registran que algo está pasando con los hombres y que hoy queda mal ser machista. Y como el machismo no vende, la conclusión es femineizar –con lo que la cultura entiende por femenino– la imagen masculina." De todos modos, agrega, este modelo femenino de lo masculino es sólo transitorio. "Aparece por ser lo contrario a un estilo duro, pero después va a aparecer una nueva forma masculina de la moda no relacionada con las formas femeninas como los aros y el pelo largo."

Con una lagartija tatuada en su pelada que además aparece en los afiches ofreciendo "nuevos conceptos, nuevas actitudes, nuevo orden", Moszel, licenciado en administración de empresas y dueño de la marca de jeans U.S.41 y de un negocio que lleva su nombre, habla de una revolución masculina que empezó hace unos cinco años. "Antes el varón no compraba nada –ni siquiera su ropa interior– sin alguna mujer que lo acompañara. Ahora no solamente va solo sino que además elige la espuma de afeitar que tiene aloé vera; pero sigue sin tener la concepción de compra de la mujer, que es más hábil y sabe bien sobre la calidad de las prendas." Sinay, en cambio, tiene sus dudas acerca de que la publicidad de ropa para varones intente llegar a ellos y no a las ellas que forman el círculo cercano a los ellos. "Creo que está más dirigida a las novias. Todavía existe mucho más de lo que los hombres aceptan que las novias les compren la ropa a sus varones. Además, no creo que los hombres compren la ropa por la publicidad. Las mujeres sí lo hacen, tanto por medio de publicidad directa como por un medio más subliminal como puede ser un desfile. Las mujeres apuestan al cambio permanente en esta materia. Los hombres, en mi opinión, no."

Moszel señala que en la publicidad hubo un paso del muchacho de jeans y camisa a cuadros al fornido-campera de cuero-moto y ahora, abandonado este esquema, lo que vende es el andrógino chico desgarbado. "De todos modos, no hay que olvidar que una cosa es lo que propone la moda y otra lo que la sociedad adopta de esa propuesta, y que los varones no son como las mujeres, que tienen muy claro a qué tipo de chicas quieren imitar."

El diseñador explica por qué cree que las polleras que él y algunos europeos proponen pueden llegar a usarse masivamente. "La mujer fue la primera que se acercó a los roles comúnmente pertenecientes al hombre, durante la Segunda Guerra Mundial; por eso fue ella la que se empezó a vestir como él. Pero ahora ellos se acercan a las funciones comúnmente destinadas a ellas, como ir al supermercado y cocinar; por eso tendrán cada vez menos inconvenientes en acercarse a las formas de vestir de ellas." La imagen andrógina, utilizada en varias campañas, obedece a este acercamiento de concepciones entre lo femenino y lo masculino. Lo que no varía con el tiempo, asegura, es para quién se viste uno: "Ellas para seducir a los hombres y ellos para sentirse mejor ellos mismos".

Faena y Sinay coinciden en que en materia de varones vende más una idea que el producto en sí mismo. "Con la crisis de imagen que hay respecto del hombre, sobre todo con la ropa, ya no está tan claro cómo llegar a los varones. Hay una propuesta establecida de que las marcas venden si muestran sexo o dicen `soy bárbaro' –los varones queremos ser todos unos guachitos y las mujeres tener curvas–, pero Via Vai intenta terminar con esto tan simplista y trabajar con una cultura Via Vai, que usando palabras e imágenes dice mucho más que un chica con jeans", dice Faena refiriéndose a su última campaña "Hay" ("Hay huevos", "hay interior", hay etcétera).

Contra todo lo dicho hasta este renglón, y aunque este año apostó a una nueva marca para hombres –Elementos, más informal– Mariano Giesso, economista, niega que haya un cambio de la relación entre el varón y la moda. Dice: "No hubo modificaciones acentuadas en la vestimenta en los últimos años. A veces la gente quiere creer que hubo cambios, pero no. Ni los tejidos, que son la base de la vestimenta, ni las características de confección evolucionaron de manera significativa. La moda no es el último grito sino lo que se usa en la calle, la tendencia, lo más práctico para llevar de acuerdo con condiciones urbanas y climáticas de donde se vive".

Graciela Alfano habla de Menem, Alvarez y Massaccesi

"EL PODER LOS PONE ATRACTIVOS"



El 14 de diciembre cumplirá 42 pero sigue igual que cuando fue elegida Miss Siete Días, en 1971. Cautivó a tres generaciones de porteños y dice estar preparada para cautivar a varias más. Cita a Schopenhauer, Nietzsche y Kierkegaard, pero al final termina asegurando que lo importante no es entender sino vivir el momento. Sobre los candidatos a presidente asegura que todos tienen el atractivo que da el poder, sin importar su aspecto físico.

(Por Pablo R. González) "Quisiera encontrar al hombre que me dé vuelta. Tendría que ser de escorpio, leo o acuario, signos que se llevan bien conmigo que soy sagitario. Tendría que lograr conmoverme con una mirada; una mirada que me llegue a la nuca. Tendría que poder entretenerme más de diez minutos con su charla. Y tendría que poder hacer conmigo lo que John Lennon y Yoko Ono hicieron cuando se quedaron una semana en la cama sin comer."

–¿Todavía no estuvo una semana entera en la cama con alguien?

–No voy a contestar esa pregunta. Pero me gustaría volver a hacerlo.

Fue 472 veces tapa de revista. Su madre tiene guardadas poco menos de dos mil notas desde que la eligieron Miss Siete Días en 1971. Su figura movilizó a tres generaciones de argentinos y ella dice estar dispuesta a "seguir seduciendo a algunas más".

"Menem tiene la libertad, te regala libertad. Te mira y quedás helada. Esto lo hace atractivo."

Atributos no le faltan. El próximo 14 de diciembre cumplirá 42 años y su metro setenta sigue dando que hablar. Ella asegura que tiene 24 años y que nunca pasará de 30, y recuerda que la eligieron Miss Siete Días a los 15 cuando en realidad fue a los 18, pero, ¿importa la edad?

–¿Por qué se mantuvo tanto tiempo?

–Supongo que en lo que soy física y exteriormente hay un símbolo que descansa en el inconsciente colectivo de los porteños.

Pero, ¿sólo el físico logra superar el tiempo? Hay una Graciela Alfano escultural, es indudable. Es la misma que ama escandalizar. Ahora mismo, recorre los lofts de Casa FOA y se sorprende frente a una canilla enorme, gruesa, plateada. "Qué canilla", dice y todos quedamos rojos. Es la Alfano que llegaba a la carnicería de Jorge Porcel huyendo del sátiro de la matraca, "ese que tiene una matraca tan grande que no la puede levantar ni con las dos manos juntas".

También está la Alfano que cita a Nietzsche, Schopenhauer y Kierkegaard, pero que a la vez cuenta que está escribiendo una fábula en la que "el mundo se divide entre pájaros carpinteros y cucarachas". Los pájaros carpinteros son trabajadores, serviciales, buenos –ella, de hecho, se define como un pájaro carpintero–. Las cucarachas viven de lo ajeno, son envidiosas y malas.

–¿Esta forma de ver las cosas es un resumen de su vida?

–Yo pasé por todo lo que tenía que pasar y creo que fue bueno todo aprendizaje. Aprendí a vivir el aquí y ahora. A no tener fantasías. La idealización no permite vivir el llano. Soy muy inquieta. Estoy muy libre. En cuanto no me den un sopapo muy grosso seguiré siendo así.

–¿Quién le puede pegar?

–No me gusta llamarlos enemigos. Pero siempre hay un camino por cruzar. Uno siempre camina y va a comer a distintos platos y va a aprender distintas cosas y siempre hay gente o grupos de sectores que se pueden sentir susceptibilizados y no entienden lo que es la libertad.

–¿Con esto se refiere a su fama de comehombres?

–No. Eso no me preocupa. Hasta me gusta. No me gusta jugar de víctima. El día que no me sienta cómoda, cambio de profesión y listo.

–¿Se refiere entonces a las veces que la trataron con prejuicio?

–Me han tratado bien. Yo reconozco la posición machista de los medios, por ejemplo **Página/12**. Dicen "mirá esta mina que con ese corpiño puesto dice lo que está diciendo". Pero desde esa agresividad masculina expresan algo. Es como si un amante me pegara un sopapo en la cola. En definitiva es un amante. Lo peor es la indiferencia. Lo peor es no existir. Ahí está el maltrato. Estás haciendo un esfuerzo y no existís. Eso duele.

–¿Prefiere existir a que la traten mal?

–No. Preferiría que me traten como a un sujeto. No pretendo que me vean como a un ser pensante o inteligente. Pero sí como a un sujeto.

Hay otra Graciela Alfano. La que pese a machacar una y otra vez su condición de ingeniera, sus diez años de análisis y toda la antropología que leyó, muestra que lo que más le gusta de la vida es reírse. "Acabé de terminar de leer *La Broma*, de Milan Kundera, y me di cuenta de que la vida es eso, una broma." Así, posando en la plaza interna de Casa FOA, la modelo comienza a reírse de los albañiles que están al borde de iniciarse en el aladeltismo desde el tercer piso. Ella baila, se saca la campera de jean –"como si fuera un strip tease", dice–, se tira al piso, se le corre la pollera y cuando su manager, Jorge Galli, le dice que se tape, que se le ve todo, ella lo tranquiliza segura: "Es para los muchachos". Los muchachos dejaron de trabajar y hasta el capataz está asomado al espectáculo. Es la Graciela Alfano irónica, casi en el límite de lo perverso.



F. Dvoskin

"Chacho tiene como una agresividad. Tiene la cosa del que la va pelear. Del que dice yo las tengo bien puestas."

–Amo a los albañiles –cuenta después frunciendo la boca–. Yo nunca tuve un novio albañil, pero que nadie crea que ninguna de las chicas de la farándula alguna vez no tuvo una historia con alguno.

Tampoco miente a la hora de decir que le encanta el dinero. "No es lo primordial pero me gusta mucho", asegura la mujer de Enrique Capozzolo, quien la acaba de nombrar beneficiaria de un seguro de vida por cinco millones de dólares.

Sobre política, prefiere no hablar. "El voto es secreto", se ataja. "En todos los gobiernos que me tocó trabajar me fue bien porque siempre respeté mi lugar –explica–. Porque nunca fui más allá de lo que tenía que ir. Sin rollos, ¿se entiende?", dice, enigmática, la mujer que estuvo en el bunker de Alfonsín en el '83 y que vio a su marido asumir como asesor en Turismo en el '89.

–Pero puede decir al menos quién es el más atractivo de los candidatos a presidente.

–Todos tienen el atractivo del poder. A todos los que llegan se les abre una puerta, una cosa, no sé. El poder los hace liberar hormonas, oligoelementos, no sé qué cosas les da el poder que los pone muy atractivos.

–Cualquiera que llegue, ¿ése será el más atractivo?

–Sí, incluso ahora que revolotean son muy atractivos. La lucha misma por el poder les da esa belleza única. A las mujeres también. María Julia Alsogaray, Cristina Guzmán, Claudia Bello, Adelina de Viola, ¿son lindas? Antes de llegar eran apagadas. Lo que pasa es que el poder emana efervescencia.

–¿Pero cuál es el encanto que tiene cada uno de los candidatos?

–Bueno, yo conozco a tres personalmente. Menem tiene la libertad, te regala libertad. Te mira y quedás helada. Esto lo hace atractivo. Chacho tiene como una agresividad. Tiene la cosa del que la va pelear. Del que dice yo las tengo bien puestas. Aquí estoy. Como si fuera un gladiador romano. Massaccesi tiene la amabilidad, como un tipo de respeto. Es un ser muy paternal.

T. Valdez

"Massaccesi tiene la amabilidad, como un tipo de respeto. Es un ser muy paternal."

En la despedida, Graciela Alfano muestra su última faceta. Aprovecha una góndola en donde se puede usar perfumes importados y se llena de Ghio, de Giorgio Armani –"es mi perfume porque tiene mis iniciales, Giorgio Armani, G. A., Graciela Alfano, ¿se entiende?"–, y al pasar por un loft decorado de una manera muy especial se enoja. "La primera vez que vine –cuenta–, la chica encargada del stand me dijo que si quería podía explicarme qué significaba cada cosa. Explicarme –resopla enojada–. No hay nada que explicar. Qué importa entender. Soy feliz sin que me expliquen nada." Y puede que tenga razón.

ano habla de Menem, Alvarez y Massaccesi

PODER LOS PONE ACTIVOS"

olirá 42 pero sigue igual que Siete Días, en 1971. Cautivó a rteños y dice estar preparada ás. Cita a Schopenhauer, , pero al final termina rtante no es entender sino vivir andidatos a presidente n el atractivo que da aspecto físico.

Qui- e que r de s que y sa- nmo- nira- Ten- más la. Y

más". róximo años y que ha- 24 años recuer- e Días a ne a los

tiempo?

–Supongo que en lo que soy física y exteriormente hay un símbolo que descansa en el inconsciente colectivo de los porteños.

Pero, ¿sólo el físico logra superar el tiempo? Hay una Graciela Alfano escultural, es indudable. Es la misma que ama escandalizar. Ahora mismo, recorre los lofts de Casa FOA y se sorprende frente a una canilla enorme, gruesa, plateada. "Qué canilla", dice y todos quedamos rojos. Es la Alfano que llegaba a la carnicería de Jorge Porcel huyendo del sátiro de la matraca, "ese que tiene una matraca tan grande que no la puede levantar ni con las dos manos juntas".

"Menem tiene la libertad, te regala bertad. Te mira y edás helada. sto lo hace atractivo."

También está la Alfano que cita a Nietzsche, Schopenhauer y Kierkegaard, pero que a la vez cuenta que está escribiendo una fábula en la que "el mundo se divide entre pájaros carpinteros y cucarachas". Los pájaros carpinteros son trabajadores, serviciales, buenos –ella, de hecho, se define como un pájaro carpintero–. Las cucarachas viven de lo ajeno, son envidiosas y malas.

–¿Esta forma de ver las cosas es un resumen de su vida?

–Yo pasé por todo lo que tenía que pasar y creo que fue bueno todo aprendizaje. Aprendí a vivir el aquí y ahora. A no tener fantasías. La idealización no permite vivir el llano. Soy muy inquieta. Estoy muy libre. En cuanto no me den un sopapo muy grosso seguiré siendo así.

–¿Quién le puede pegar?

–No me gusta llamarlos enemigos. Pero siempre hay un camino por cruzar. Uno siempre camina y va a comer a distintos platos y va a aprender distintas cosas y siempre hay gente o grupos de sectores que se pueden sentir susceptibilizados y no entienden lo que es la libertad.

–¿Con esto se refiere a su fama de comehombres?

–No. Eso no me preocupa. Hasta me gusta. No me gusta jugar de víctima. El día que no me sienta cómoda, cambio de profesión y listo.

–¿Se refiere entonces a las veces que la trataron con prejuicio?

–Me han tratado bien. Yo reconozco la posición machista de los medios, por ejemplo **Página/12**. Dicen "mirá esta mina que con ese corpiño puesto dice lo que está diciendo". Pero desde esa agresividad masculina expresan algo. Es como si un amante me pegara un sopapo en la cola. En definitiva es un amante. Lo peor es la indiferencia. Lo peor es no existir. Ahí está el maltrato. Estás haciendo un esfuerzo y no existís. Eso duele.

–¿Prefiere existir a que la traten mal?

–No. Preferiría que me traten como a un sujeto. No pretendo que me vean como a un ser pensante o inteligente. Pero sí como a un sujeto.

Hay otra Graciela Alfano. La que pese a machacar una y otra vez su condición de ingeniera, sus diez años de análisis y toda la antropología que leyó, muestra que lo que más le gusta de la vida es reírse. "Acabé de terminar de leer *La Broma*, de Milan Kundera, y me di cuenta de que la vida es eso, una broma." Así, posando en la plaza interna de Casa FOA, la modelo comienza a reírse de los albañiles que están al borde de iniciarse en el aladeltismo desde el tercer piso. Ella baila, se saca la campera de jean –"como si fuera un strip tease", dice–, se tira al piso, se le corre la pollera y cuando su manager, Jorge Galli, le dice que se tape, que se le ve todo, ella lo tranquiliza segura: "Es para los muchachos". Los muchachos dejaron de trabajar y hasta el capataz está asomado al espectáculo. Es la Graciela Alfano irónica, casi en el límite de lo perverso.

–Amo a los albañiles –cuenta después frunciendo la boca–. Yo nunca tuve un novio albañil, pero que nadie crea que ninguna de las chicas de la farándula alguna vez no tuvo una historia con alguno.

F. Dvoskin

"Chacho tiene como una agresividad. Tiene la cosa del que la va pelear. Del que dice yo las tengo bien puestas."

Tampoco miente a la hora de decir que le encanta el dinero. "No es lo primordial pero me gusta mucho", asegura la mujer de Enrique Capozzolo, quien la acaba de nombrar beneficiaria de un seguro de vida por cinco millones de dólares.

Sobre política, prefiere no hablar. "El voto es secreto", se ataja. "En todos los gobiernos que me tocó trabajar me fue bien porque siempre respeté mi lugar –explica–. Porque nunca fui más allá de lo que tenía que ir. Sin rollos, ¿se entiende?", dice, enigmática, la mujer que estuvo en el bunker de Alfonsín en el '83 y que vio a su marido asumir como asesor en Turismo en el '89.

–Pero puede decir al menos quién es el más atractivo de los candidatos a presidente.

–Todos tienen el atractivo del poder. A todos los que llegan se les abre una puerta, una cosa, no sé. El poder los hace liberar hormonas, oligoelementos, no sé qué cosas les da el poder que los pone muy atractivos.

–Cualquiera que llegue, ¿ése será el más atractivo?

–Sí, incluso ahora que revolotean son muy atractivos. La lucha misma por el poder les da esa belleza única. A las mujeres también. María Julia Alsogaray, Cristina Guzmán, Claudia Bello, Adelina de Viola, ¿son lindas? Antes de llegar eran apagadas. Lo que pasa es que el poder emana efervescencia.

–¿Pero cuál es el encanto que tiene cada uno de los candidatos?

–Bueno, yo conozco a tres personalmente. Menem tiene la libertad, te regala libertad. Te mira y quedás helada. Esto lo hace atractivo. Chacho tiene como una agresividad. Tiene la cosa del que la va pelear. Del que dice yo las tengo bien puestas. Aquí estoy. Como si fuera un gladiador romano. Massaccesi tiene la amabilidad, como un tipo de respeto. Es un ser muy paternal.



T. Valdéz

"Massaccesi tiene la amabilidad, como un tipo de respeto. Es un ser muy paternal."

En la despedida, Graciela Alfano muestra su última faceta. Aprovecha una góndola en donde se puede usar perfumes importados y se llena de Ghio, de Giorgio Armani –"es mi perfume porque tiene mis iniciales, Giorgio Armani, G. A., Graciela Alfano, ¿se entiende?"–, y al pasar por un loft decorado de una manera muy especial se enoja. "La primera vez que vine –cuenta–, la chica encargada del stand me dijo que si quería podía explicarme qué significaba cada cosa. Explicarme –resopla enojada–. No hay nada que explicar. Qué importa entender. Soy feliz sin que me expliquen nada." Y puede que tenga razón.

Un muerto de 17 años

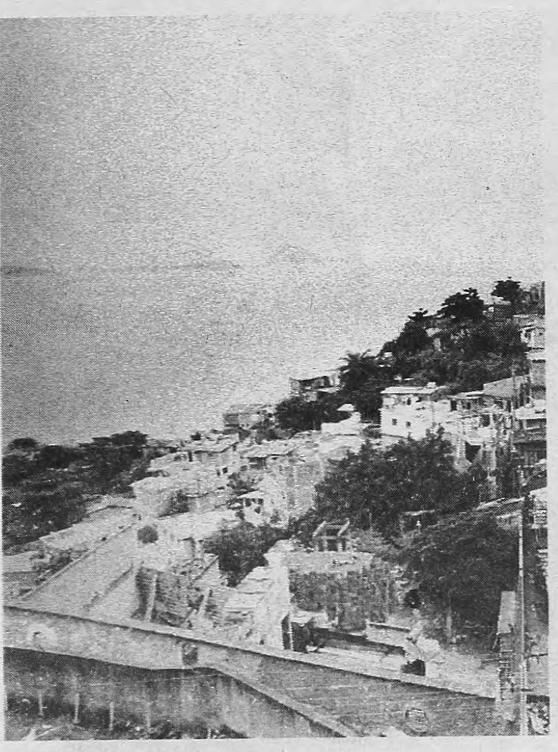
Mientras la cifra de muertos por los incidentes del viernes en Gaza trepaba a 15, tropas israelíes mataron ayer a un joven palestino en medio de una de las tantas manifestaciones de protesta realizadas por grupos de fundamentalistas. Las marchas contra la Autoridad Nacional Palestina y la policía que comanda se efectuaron en distintos sitios de Gaza, luego del choque entre miles de manifestantes y fuerzas militares que terminó en el más grande incidente desde que Yasser Arafat se hizo cargo del control de la zona. La muerte del palestino de 17 años se produjo cuando los militares respondieron con balas las pedradas de unos 150 partidarios de Hamas y la Jihad Islámica.

También los estudiantes

Casi 100.000 estudiantes de secundaria llenaron ayer las calles de varias ciudades italianas para protestar por la política escolar y el proyecto de presupuesto gubernamental, a una semana de que más de un millón de personas cuestionaran de la misma forma el gran proyecto financiero del premier Silvio Berlusconi para 1995. Roma, Turín, Milán y Venecia fueron los lugares elegidos por los estudiantes para su segunda convocatoria en dos días contra el plan, con el que se prevé reducir el gasto público destinado a la educación y elevar los costos de las matrículas universitarias. Al mismo tiempo, Berlusconi recibía otro golpe de los tantos que acostumbró a digerir en los pocos meses que lleva al frente del gobierno. Su ministro del Interior, Roberto Maroni, lo acusó a él y a sus aliados neofascistas de "fomentar el enfrentamiento social". En declaraciones a *Il Messaggero*, el funcionario cargó sobre sus acusados la iniciativa de "buscar premeditadamente la guerra social para aglutinar a su alrededor al electorado moderado y de derecha".

Página/12 en Río de Janeiro, donde el ejército ya

CRONICAS DESDE



Las peores víctimas están en las favelas.

Los traficantes medios y bajos no pasan de los 30 años.

En la madrugada de ayer siguió la guerra de las favelas. Ya son siete los morros de Río sitiados por el ejército. Retenes y puestos militares pasaron a integrar el paisaje de las villas miseria en los cerros, laberíntico y semejante al de un villorrio medieval, con laderas que parecen colmenas zumbantes. Las favelas son el santuario de los narcos. Los principales consumidores de droga están fuera de la zona cercada, pero en Leblón o Ipanema parece que no pasara nada. En estas páginas, un relato completo de la "Operación Río Feliz", encarada a todo trapo antes del verano.

(*Por Claudio Uriarte, enviado especial*) Incluso en su sordidez y en la guerra las favelas tienen una extraña belleza. Incrustadas sobre los planos abruptamente inclinados de cerros de cientos de metros de altura, las precarias construcciones de material forman un conjunto abigarrado y laberíntico que hace pensar en un villorio medieval; los colores predominantes son el rojo de los ladrillos y el marrón de la tierra y de las paredes de madera, salpicados por el gris de las tortuosas escalinatas y enmarcados en el verde profundo de los cerros, que se recortan dramáticamente contra el cielo y cuya cima suele estar envuelta en la neblina, pero no lo suficiente para disimular que en los techos de muchas de las construcciones más elevadas se han instalado antenas parabólicas (y Dios sabe qué mas). El ambiente, sin embargo, no invita a acercarse, y menos aun a tratar de subir. Ante las escalinatas que forman el primer acceso hay grupitos de jóvenes negros (entre 15 y 25 años, generalmente), que ejercen una informal vigilancia. El lugar, cuanto más se lo examina, parece brotado de ojos, de miradas aparentemente casuales que lo acechan a uno desde puntos imprevistos (una escalera, un recodo, una ventana). El hecho no es óbice para que el

Como en guerra convencional

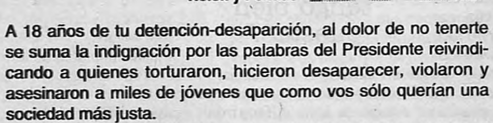
TANQUES Y CARROS DE COMBATE

(*Por C. U.*) La guerra iniciada el viernes contra el narcotráfico con el cerco a cinco "morros" (cerros) de Río de Janeiro se propagó en la madrugada de ayer a otros dos más: el de Mangueira y el de la Isla del Gobernador. El espectáculo en torno de los principales accesos a los cerros era de militarización total, y evocaba escenas de guerra civil y de estado de sitio: retenes y puestos militares en las calles y carreteras de acceso, revisaciones rigurosas de personas y automóviles y pedidos de identificación, requisas de armas y drogas pero (hasta la tarde de ayer) ningún narcotraficante capturado.

Los "blitzs" de ayer tienen una consigna: nadie puede entrar ni salir de las favelas, y el acceso a la prensa está rigurosamente prohibido. Soldados y policías militares llevaban armas pesadas equivalentes al fusil AR 15, popular entre los narcotraficantes, tomaban posiciones en los anillos inferiores de los cerros y detenían a las personas sin documentos. Las operaciones empezaron a las 4 y a las 3 de la mañana respectivamente con la instalación en las rutas y calles de acceso de retenes y de carteles con la leyenda: "Tráfico detenido. Disminuya la velocidad. Apague las luces exteriores. Encienda las luces interiores". El aspecto de la tropa era de máxima resolución, los armamentos usados parecían plenamente capaces de una guerra convencional (incluyendo tanques y carros de combate) y el Comando Militar del Este advirtió que habría nuevas intervenciones sorpresivas. La lluvia persistente no pareció atenuar la eficiencia de las operaciones, pero éstas sí complicaron el tráfico ya caotizado de Río de Janeiro, especialmente en las zonas aledañas a los focos de acción. El espectáculo (como el de anteayer) parecía especialmente diseñado para hacer saber tanto a los narcos como a la población y a los propios soldados que la guerra "va en serio" (lo que era dudado por muchos cariocas después de muchos días de anuncios de presuntos "ataques inminentes"), y, en este sentido, la estrategia del Comando Militar del Este parece ser simultaneizar la guerra psicológica con la real, cercando y a veces tomando lugares para evacuarlos luego, aplicando una vieja regla bélica: someter al enemigo al máximo de terror en el mínimo de tiempo y lugar con el máximo de fuerzas posibles.

Aunque pueda inferirse que todavía se está en la etapa de "ablande", conviene recordar que ésta puede endurecerse en cualquier momento, si la acción de los militares encuentra respuesta activa de los narcotraficantes armados. Mientras tanto, la presencia militar se desplaza de barrio en barrio con máxima movilidad, contestando de esta manera la ventaja inicial de los narcos: su ocupación y enquistamiento militar y social en lugares concretos, desde cuyas alturas es posible resistir.

Ricardo Omar Lois



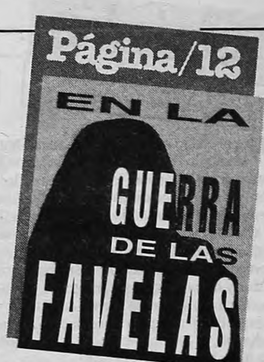
1976 - 7 de noviembre - 1994
Estudiante de arquitectura U.B.A.
Detenido-desaparecido visto en ESMA
Donde cumplían sus funciones
Rolón y Pernías

A 18 años de tu detención-desaparición, al dolor de no tenerte se suma la indignación por las palabras del Presidente reivindicando a quienes torturaron, hicieron desaparecer, violaron y asesinaron a miles de jóvenes que como vos sólo querían una sociedad más justa.
Nosotras, acompañadas de todos aquellos que no aceptan el olvido, no permitiremos que te hagan desaparecer nuevamente de la memoria de nuestro pueblo.

Tu esposa Graciela
Tu hija María Victoria

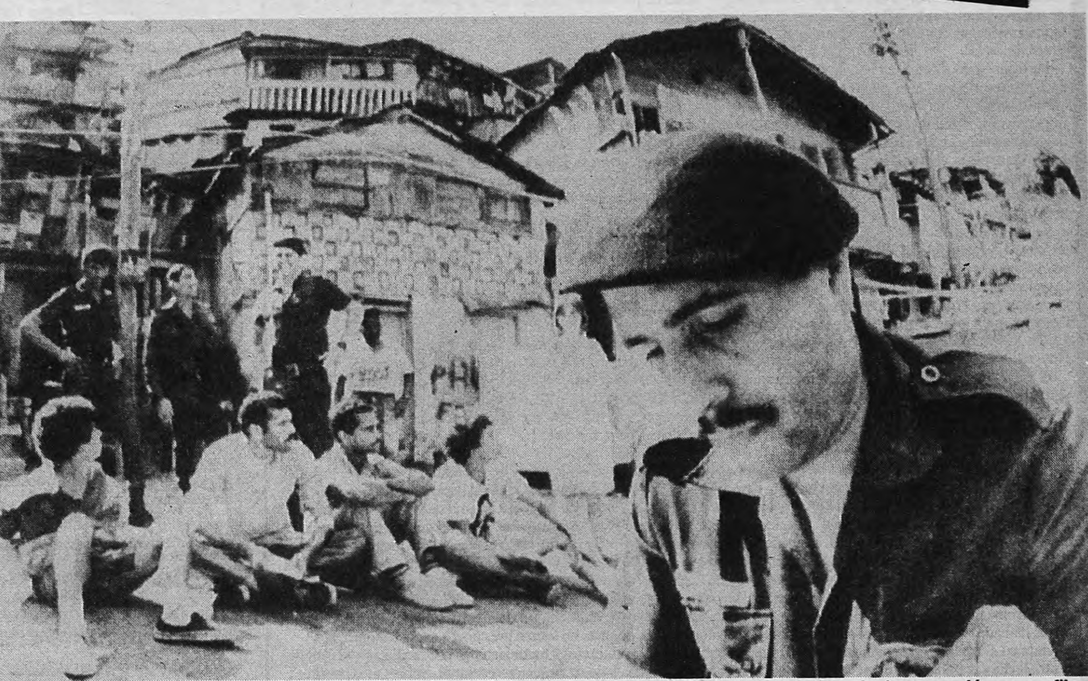
tiene cercados siete morros en busca de narcos

LA COLMENA



observador distinga que la favela sigue su vida de todos los días: mujeres lavando ropa, chicos corriendo de un lado a otro, hombres que suben, bajan, se desplazan por los angostos pasadizos laterales y parecen estar cumpliendo misteriosos recados. La favela parece un organismo viviente, el cerro es una especie de colmena zumbante, cuyas laderas burbujean de vida.

"Acá no hay narcotraficantes, somos gente trabajadora", le espeta a **Página/12**, en tono desafiante, uno de los adolescentes que parecen montar guardia. Otro, más conciliador, tercia en el diálogo: "Nosotros estamos contentos con la llegada del ejército, era hora". Uno no sabe si dicen lo que dicen por temor, por sospecha o porque dicen la verdad, pero, de todos modos, y en medio de la atmósfera de tensión casi tangible que se respira a medida que uno se acerca a las principales escalinatas de acceso, hay también un cierto clima de jovialidad. El cronista pide entrar, ver las casas, conversar con la gente. Los adolescentes se niegan sonriendo: "Tiene que conseguir permiso del presidente de la Asociación de Moradores". ¿Y cómo se consigue el permiso del presidente de la Asociación de Moradores? Conociendo a alguien que conozca al presidente de la Asociación de Moradores, parece. El cronista ya lo sabe, y no insiste: justamente, el día anterior cayó a último momento un acuerdo con el presidente de la Asociación de otra favela, que se había negociado a través de un periodista y un abogado de narcotraficantes que no llegué a conocer. Quizás el acuerdo cayó porque el día anterior resultó ser el anunciado día D, el primer día que el ejército entró en las favelas. Y la favela visitada ayer es una de las que el ejército cercó en la víspera, del cerro de Cantagalo, ubicada en pleno centro del barrio residencial y turístico de Ipanema. La ubicación tiene una lógica perversa: es aquí –y en el resto de los barrios residenciales– y no en las zonas más pobres donde los narcotraficantes probablemente reclutan el mayor número de consumidores. Y el inicio de la operación se hizo un viernes, porque son los viernes –vísperas de fin de semana– los días de mayor consumo. El ejército no entró en Cantalago plenamente, se limitó a bloquear el acceso de los consumidores, a interrumpir el tráfico. El hecho sintetiza muchos aspectos de la "Operación Río Feliz" –tercer nombre que tiene: antes fue simplemente "Operación Río", y aun antes "Operación Asfixia"–. El dato más saliente es que las operaciones están siendo protagonizadas por soldados del ejército, una contravención a los términos del acuerdo del 31 de octubre que fue contemplada con resignación por el moribundo gobierno estaduar de Nilo Batista. Mientras el acuerdo había establecido que la operación sería comandada por el ejército para ejecutarla por las policías militar y civil del Estado, los resultados de las elecciones de segunda vuelta del 15, que favorecieron a Marcelo Alencar (PSOB, el partido del presidente electo Fernando Henrique Cardoso), volvieron irrelevantes esos términos. El ejército asumió como suya una misión que la policía no podía ejecutar, por el grado de corrupción de sus filas. Y esto se vincula nuevamente a la administración saliente de Batista (y, antes, de su correligionario y mentor Leonel Brizola).



Uno de los soldados del operativo. El ejército asumió una misión que la policía no podía ejecutar, por el grado de corrupción en sus filas.
La ciudad, y por lo tanto el turismo, se vinieron abajo. Así, la doctrina Made in USA del ejército contra el narcotráfico ganó apoyo masivo.

> El "Jornal do Brasil" publicó en tapa una foto mostrando una larguísima cola de decenas de metros sobre la ladera de un cerro, un viernes: eran consumidores de cocaína esperando que abriera una "boca de fumo".

El consenso general aquí es que ni Brizola ni Batista estuvieron implicados en delitos de corrupción (aunque en algunos casos del pasado se haya probado una connivencia entre funcionarios de su Partido Democrático Trabalhista con los banqueros de la lotería clandestina, y resulte sospechoso que el comienzo de la administración Brizola en 1991 haya estado marcado por una virtual tregua entre policías y narcotraficantes).

Más bien, parece tratarse de un caso de estupidez. Las administraciones de Brizola y Batista dejaron florecer el crimen en toda su plenitud, en la teoría de que para curar el síntoma primero hay que atacar la causa, que son las desigualdades sociales. Sin embargo, tampoco atacaron las desigualdades sociales, por el hecho de que carecían de dinero para lograrlo. Adoptaron entonces la política del avestruz, atribuyendo al mismo tiempo a sus críticos toda suerte de designios conspirativos. Hace unos meses (por ejemplo), el *Jornal Do Brasil* publicó en tapa una foto espectacular, mostrando una larguísima cola de decenas de metros sobre la ladera de un cerro, un día viernes; eran consumidores de cocaína esperando que abriera una "boca de fumo" (puesto de venta). El *Jornal* llegó a enviar a uno de sus periodistas a la cola para que comprobara si efectivamente era droga lo que se vendía allí con tanta impunidad (lo que efectivamente comprobó). Como respuesta, sin embargo, Batista no tuvo mejor idea que decir que la foto era trucada, y atribuir a los periodistas oscuros motivos. Mientras tanto, su administración (y, antes la de Brizola) cumplían la extraña proeza de reducir los gastos de seguridad del 14 por ciento al 7 por ciento del presupuesto estadual, en sólo tres años.

La ciudad se vino abajo, así como también el turismo. Los cariocas empezaron a vivir en un clima de inseguridad y de violencia permanentes en medio de la general inflación y el desmadre del país. Y se logró que una doctrina que cuenta con el auspicio del Pentágono –la intervención del ejército en la lucha contra el narcotráfico– contara con la aprobación resonante del 85 por ciento de la población.

Contrafrentes ricos, morros pobres

CUANDO ALGUNA VENTANA SE ASTILLA

(Por C. U.) Mientras las operaciones militares se despliegan en varios puntos de la ciudad en un clima de máxima tensión, el despistado ocasional en Leblón, Ipanema u otros barrios elegantes podría llegar a pensar que no está pasando nada. Aquí es el dominio de los ricos y el paraíso temporario de los turistas, aunque la regla informal sugiera siempre salir con poca plata y disfrazarse de brasileño común (remera, bermudas, ojotas) y pueda haber favelas cercanas (ver nota principal). Sobre todo, es el dominio de las grandes residencias y edificios de viviendas de lujo con ultravigilantes servicios de seguridad, cámaras de TV de circuito cerrado y guardias armados, lo que alterna con edificios más rasposos que se fueron valorizando a medida que la clase alta escapaba de Copacabana hacia los nuevos lugares "in" de la ciudad.

Incluso de noche es posible salir y tomarse una copa o comer en los numerosos bares de la zona (incluido el Garota de Ipanema, donde Vinicius de Moraes compuso su archisabida canción) sin percibir más que algunos pocos signos sospechosos: prostitutas bien vestidas que mantienen términos de evidente confianza con algunos adolescentes ultramovedizos que parecen dealers de menor cuantía (o tal vez "aviones", los chicos que llevan la droga a los consumidores), o algunas caras de transeúntes que uno de pronto empieza a sentir que se han repetido demasiadas veces.

Pero entonces se toma conciencia de que, si la guerra no está exactamente en estos barrios, el narcotráfico y la pobreza sí.

Alrededor de la bellísima laguna Rodrigo de Freitas, sobre la avenida Epitácio Pessoa, se despliega una línea de imponentes edificios de departamentos de lujo que parece una cruza de Park Avenue con la avenida Figueroa Alcorta. Sin embargo, el contrafrente de esos edificios da directamente a un morro bastante "pesado" donde hay venta de marihuana, cocaína y crack, y ocasionalmente alguna ventana con vidrios a prueba de tiros es astillada por las balas perdidas que se disparan en los enfrentamientos.

Los ricos no viven seguros en Río (nadie vive seguro en Río), y los complejos dispositivos de seguridad con que deben protegerse para evitar ser secuestrados a veces los hacen semejantes a inválidos: entran en los edificios a bordo de autos despampanantes y salen de ellos en esos mismos autos. La mayoría de ellos ha olvidado lo que es caminar despreocupadamente por alguna calle.

Una víctima más sufriente de la violencia es la clase media, que afronta los mismos peligros que los ricos (salvo, quizá, el secuestro) pero con menos medios y protección para hacerle frente.

Sin embargo, las peores víctimas están, naturalmente, en las favelas, y particularmente entre los narcotraficantes de rango medio y bajo, que saben que su expectativa de vida no se prolongará mucho más allá de los 30 años.



Un presidente herido

Por el efecto en el margen de maniobra y la capacidad negociadora del presidente Bill Clinton, por el impacto ideológico del triunfo avasallador de la derecha republicana, y por las reverberaciones del Sí en California a la Proposición 187 sobre los derechos de los indocumentados, las elecciones norteamericanas del 8 de noviembre pueden convertirse en una de las más significativas en muchos años para México y América latina. Corren el riesgo de dar por tierra con las oportunidades que abrió la llegada al poder de los demócratas en 1992.

Clinton es hoy un presidente herido: no de muerte, pero seriamente. Va a enfrentar dificultades insuperables en política interior, sobre todo en lo que se refiere a la aprobación de una reforma de fondo del sistema de salud norteamericano, transformación para la que fue electo, y que no logró, en buena medida por carecer de prioridades claras y de simplicidad legislativa e ideológica. Quizá pueda detener la ofensiva conservadora de los republicanos recién electos, pero su propia agenda se verá sin duda congelada hasta 1996. En lo externo probablemente suceda lo mismo, aunque en menor grado. Los nuevos dirigentes republicanos de la Cámara y del Senado, desde Jesse Helms hasta Newt Gingrich, ya han manifestado su intención de imprimirle un nuevo sello a la política exterior norteamericana, en ámbitos tan disímbolos como el GATT, la asistencia extranjera, la participación en misiones bajo el mando de la ONU y el envío de tropas a Haití u otras latitudes. En estas condiciones, difícilmente se realizarán las esperanzas de los presidentes latinoamericanos convocados a Miami por Clinton de ver realizados sus sueños de una gran zona hispanoamericana de libre comercio.

Pero ante todo, Clinton es hoy un mandatario cuya reelección –obsesión única de todo presidente estadounidense– se encuentra en riesgo. De tal suerte que si antes se veía obligado a subordinar algunas facetas de la política exterior a las vicisitudes de la vida interna norteamericana, ahora dicha inclinación tenderá a exacerbarse. Toda se sujetará a los imperativos de la campaña del '96: Cuba, Haití, la cuestión migratoria, el libre comercio, el combate al narcotráfico, la devolución del Canal de Panamá en su segundo período, etc. Visto que los contrincantes más peligrosos de Clinton serán, entre otros, el gobernador de California, Pete Wilson, quien aseguró su reelección en parte gracias a una campaña antiinmigrantes, y el senador Robert Dole, quien ha comenzado a reconsiderar su apoyo tradicional a la apertura del mercadoestadounidense, el ocupante actual de la Casa Blanca se verá forzado a deslizarse hacia posiciones cada vez más demagógicas.

Segundo efecto: el triunfo republicano revestirá consecuencias políticas e ideológicas sustantivas, y no puramente retóricas o superficiales. El tránsito iniciado en 1938 hacia la conformación de una mayoría conservadora y republicana en el Congreso se consumó finalmente en 1994. La pérdida de la mayoría en 1938 por Franklin Roosevelt y el Partido Demócrata puso fin al Nuevo Trato; la reconquista de 1948 para los demócratas alteró la correlación de fuerzas *partidista* pero no *política*. La abrumadora victoria de Lyndon Johnson en 1964 le brindó una mayoría progresista en el Congreso para ratificar sus programas sociales y antirracistas, pero ésta fue efímera: en 1968 se desvaneció. Así, entre 1932 y 1994 predominó una mayoría conservadora en el Congreso, aunque formalmente los demócratas mandaban. Hoy, se alinea la mayoría ideológica con la partidista: se trata posiblemente de una mutación de largo aliento.

El vicio profundo de la democracia americana, a saber, la abstención del electorado pobre, negro e hispano, y la alta participación de los votantes blancos, anglo-sajones, suburbanos y de clase media pegándole a la alta, acabó por imponerse. El triunfo republicano es el de una mayoría homogénea de una minoría uniforme: cincuenta y tantos por ciento del treinta y cinco por ciento, casi todos a la imagen del sueño americano: Bart Simpson y su clan en vivo y en directo en las urnas. A Clinton le sucedió lo que a Carter; ambos trataron de evitar que les ocurriera lo que a Roosevelt y Johnson. Estos dos, se cree, se cargaron demasiado hacia la izquierda: la clase media los abandonó. De allí que los dos sureños, Carter y Clinton, se corrieran hacia la derecha antes de que les pasara lo mismo; al hacerlo, perdieron a su electorado tradicional, que se refugió en la abstención. Clinton sacrificó la reforma del sistema de salud, y logró la aprobación de una ley antidelincuentes y el acuerdo de libre comercio con México. Los votantes conservadores no le agradecieron lo segundo; los progresistas no le perdonaron lo primero. Se quedó como el perro del hortelano.

Esto significa, entre otras cosas, que el vigor o empuje de los nuevos dirigentes del Capitolio es muy superior a aquel que emana de una casualidad, de un accidente o de una sorpresa. He aquí el tercer efecto de los comicios de noviembre. El pliego petitorio conservador no se limita a algunos temas tradicionales del republicanismo clásico. Incluye un extremismo cultural notable por sus fobias –antiaborto, antiimigración, antihomosexualidad, proculto– y una exaltación de los llamados "valores" americanos sumamente ideológica. Los dogmas no suelen prestarse a negociaciones, ni siquiera en el país más pragmático de todos, y es probable que la predilección clintoniana por la conciliación se estrelle contra la dura realidad del fervor conservador de la derecha cristiana y de su ambición redentora. Si bien esto podría generar sólo efectos limitados para México y América latina, en por lo menos dos ámbitos importantes de las relaciones entre la región y Estados Unidos puede introducir turbulencias preocupantes. Dejaremos a un lado por ahora un tercer tema crucial y potencialmente conflictivo: el del aborto y el control de la natalidad y el financiamiento de los programas de planificación familiar en América latina.

El primer tema espinoso será uno que ya conocemos, pero que había perdido cierta conflictividad aparente en tiempos recientes: el combate al narcotráfico. Los republicanos suelen atribuirle una mayor importancia al asunto, y muchos antiguos extremistas reaganianos de la cruzada antidroga de los ochenta ocupan posiciones cercanas a la nueva derecha. Es un tema intervencionista por excelencia, que permite plantear los problemas en forma maniquea, condicionando todo tipo de apoyos y preferencias comerciales y financieras norteamericanas a su cumplimiento. La creciente injerencia de Washington en la lucha antinarco al interior de cada país latinoamericano podrá intensificarse, sobre todo si los estados de laregión perseveran en su postura tácita actual: negarse ellos a declararle la guerra al narco, al tiempo que acceden a que Estados Unidos libre dicha guerra en su lugar, y en tierra ajena.

Pero la consecuencia más nociva del maremoto conservador del 8 de noviembre se centrará en la cuestión migratoria. A pesar de los mejores deseos de numerosos gobiernos latinoamericanos y de diversos observadores de la realidad estadounidense, la llamada 187 no va a limitarse a ser un fenómeno puramente californiano cuya puesta en práctica sea frenada o revertida por el Poder Judicial norteamericano. La nueva mayoría republicana en Washington posee una agenda migratoria, y la va a impulsar. Ya comprobó que el tema evoca la sensibilidad de la clase media, tanto aquella conservadora y racista que reprueba la presencia de extranjeros, como aquella más tolerante y liberal que rechaza la ilegalidad y sus efectos perniciosos para su propia sociedad. Si no promueve un equivalente federal de la Proposición 187, que busca restarle derechos educativos y de salud a los trabajadores indocumentados y a sus familias, propiciará cambios en la ley migratoria que provoque efectos análogos, o que restrinja la entrada de migrantes sin papeles. La época del liberalismo migratorio en los hechos ha concluido en Estados Unidos.

También ha finalizado la era durante la cual el tema migratorio permaneció fuera de la agenda negociadora hemisférica, salvo contadas excepciones coyunturales: Cuba de vez en cuando, las Antillas en ocasiones. Conviene recordarlo: son muchos los países de América latina que han enviado a un alto porcentaje de sus habitantes –más del 5 por ciento, en algunos casos más de la décima parte– a trabajar y vivir en Estados Unidos. México, casi toda Centroamérica, buena parte del Caribe, Colombia, Ecuador y Perú son naciones fuertemente expulsoras de migrantes. Para todos estos países, y para sus respectivos gobiernos, la cerrazón norteamericana en materia migratoria va a obligar, tarde o temprano, a una negociación delicada y compleja. Sus términos inevitables anuncian ya el desgarrador dilema que se planteará: legalización ampliada contra regulación compartida. Para todos serán lacerantes las alternativas: para México, más que para nadie: frontera obliga. Pero ningún país permanecerá al margen del giro a la derecha en Estados Unidos: para América latina, como nunca, mucho se decide desde fuera de casa.

Entrevista con

AMERICAN

Página/12 EN EE.UU. (*Por Mónica Flores Correa, desde Nueva York*)

"Clinton llegó al gobierno con la imagen de moderado, pero al mismo tiempo quería hacer algo drástico y las dos cosas se volvieron incompatibles", afirma el sociólogo estadounidense Daniel Bell, quien sostiene que la abrumadora votación contra Bill Clinton fue emocional y no ideológica. Bell, autor de "Las guerras culturales" y "El fin de las ideologías", rechaza la revalorización de conceptos como "izquierda" y "derecha" que han resurgido en el debate político argumentando que "la gente carece de un lenguaje para comprender lo que está pasando".

El notable sociólogo Daniel Bell conversó exhaustivamente con *Página/12* sobre la reciente elección que trastocó el escenario político estadounidense. Advirtiendo contra los términos izquierda y derecha tan frecuentemente usados estos días y contra las simplificaciones, el autor de *El fin de las ideologías* y *Las guerras culturales*, ofreció una imagen casi poética para explicar este movimiento de la sociedad: "Si uno mira la superficie de un río ve que corre sólo hacia un lado, pero debajo hay múltiples corrientes opuestas", dijo. Bell sostuvo que la votación de hace diez días fue emocional y no ideológica. "Carece de contenidos intelectuales para decir que es ideológica", comentó. Y cuestionó la coherencia de políticos como el diputado Newt Gingrich, "¿qué quiere decir con 'valores tradicionales' si un gran porcentaje de los congresistas están divorciados?", observó con una carcajada.

–¿Le sorprendió un poco el resultado de las elecciones?

–Sólo me sorprendió la magnitud del resultado, no la orientación. Las encuestas ya habían previamente indicado el desplazamiento hacia la derecha que se esperaba pero no la magnitud.

–En privado los demócratas acusan a Clinton por esta pérdida. En su opinión, ¿cuál fue el factor clave que desencadenó esta derrota?

–No estoy muy seguro de que exista un factor clave. La gente siempre quiere tener una sola explicación simple y por esta razón ahora se centran en Clinton. Hay que reconocer que hasta cierto punto Clinton mismo condujo a esta situación. La gente estaba descontenta, el presidente mostró indecisión muchas veces e hizo que los norteamericanos creasen demasiadas expectativas. Creo que el tema crucial aquí fue la cantidad de expectativas y la incapacidad de satisfacerlas. La mejor forma de ilustrar esto es que los demócratas llegaron con ese plan tan ambicioso de reforma del sistema de salud sin consultar a mucha gente fuera de su grupo, y ofrecieron este programa de cambio tan complicado. La señora Clinton, por ejemplo, dijo que este plan sería tan importante como la creación del sistema de seguridad social en 1993. Apuntaron muy alto, crearon demasiadas expectativas y finalmente se encontraron perdidos.

–¿Entonces usted cree que este fracaso fue decisivo?

–No, no decisivo. Déjeme que lo ponga de esta forma: si usted observa un río, la superficie corre en una dirección pero debajo hay muchas corrientes opuestas. Entonces uno tiene que distinguir entre la superficie y lo que hay debajo.

–Estuve pensando en su artículo sobre las guerras culturales después de esta elección y también en lo que dijo una estratega demócrata que esto había sido una revolución cultural más que una revolución política. ¿Coincide con esa apreciación?

–Es difícil separar las dos. El elemento cultural se ha convertido en la forma en estos últimos años pero no se puede ignorar el elemento político. Es decir, el elemento político es el foco a través del cual pasa todo. El sistema es básicamente político, toda sociedad se organiza en un sistema político pero lo que modela al sistema político pueden ser diferentes cosas. Algunas veces, lo que modela al sistema político en los países es la situación económica. Es un hecho más bien reciente que los temas culturales se hayan convertido en un factor político.

–Siempre referido a esta cuestión cultural, es llamativo que los republicanos hayan ganado con el apoyo casi masivo de los varones blancos enojados. ¿Qué reflexión le merece esto?

–Sí, pero también es crucial. En realidad, hace mucho tiempo que los demócratas perdieron el voto de los varones blancos. Lo que también existe ahora es un tipo de segregación geográfica en el país; 50 por ciento de la población vive ahora en los suburbios y son predominantemente blancos, sólo el 25 por ciento de los blancos vive en las ciudades, con la excepción de Nueva York. Por lo tanto, hay una segregación geográfica y política. Otro punto importante es que sólo el 37 por ciento de la población votó esta vez. En 1992, en cambio, hubo una asistencia a las urnas de más del 55 por ciento. En general, siempre hay una baja en estas elecciones de mitad de período pero proporcionalmente nunca tan grande como la que hubo ahora, una disminución de casi el 20 por ciento. Nadie sabe qué hubiese sucedido si más gente votaba esta vez. En el caso de las primarias sólo el 15 por ciento de la gente vota, entonces ocurren situaciones como que la derecha cristiana, que es un grupo chico, se organiza, vota y puede dominar la elección. Esto se convierte así en un aspecto muy perturbador que habla de la negativa de la gente a comprometerse en la vida política.

–¿A qué atribuye esta falta de compromiso?

–A varias razones. La gente en este país se traslada mucho, se muda de un estado a otro. No conocen la situación de los nuevos lugares y entonces no se sienten inclinados a votar. Y aún más importante que esto es que una proporción grande de hispanos y negros no votan. Tienen una actitud muy escéptica o no lo hacen porque son analfabetos. El grueso del voto demócrata está dividido en tres sectores: una amplia base en las minorías, las mujeres y un segmento de la elite ilustra-

Daniel Bell

WAY OF LIFE

da. Los republicanos están acaparados por los varones blancos. A medida que aparecen estos datos, uno ve entonces distintos patrones, configuraciones, corrientes debajo de la superficie del río.

–Profesor Bell, ¿cómo encaja esta elección en la teoría del fin de las ideologías?

–El fin de las ideologías tiene que ver con las viejas ideologías, comunismo y fascismo. Lo que usted tiene aquí son ciertas pasiones que no tienen un contenido ideológico o intelectual. La gente está llena de rabia, de resentimiento.

–Pero un individuo como (el nuevo portavoz republicano de Diputados) Newt Gingrich es alguien fuertemente ideologizado.

–En el sentido de que está hablando siempre de los valores tradicionales, pero si usted intenta descifrar el contenido de su discurso es difícil saber qué es lo que está queriendo decir. Mire esto, los valores tradicionales implican lo que se entiende por familias estables. Ahora bien, el índice de divorcio en este país es altísimo, muchísimo más que en otros lugares. Esto no se adapta a la idea de los valores tradicionales. Además, ¿cuántos legisladores cree usted que están divorciados? (se ríe).

–Muchos, empezando por el mismo Gingrich.

–Claro. Entonces, ¿qué se quiere decir cuando se habla de valores tradicionales si tanta gente se divorcia? El divorcio es una forma de libertad, la gente se libera de una situación que considera infeliz. Por lo tanto, hay muchas contradicciones en la retórica, y también llega un momento en que cuando no se puede entender la realidad la gente apela a la retórica. Piense en la Argentina y el peronismo. ¿Hubo ahí un real contenido intelectual? Carlos Menem dice que es peronista, ¿qué ha sido entonces el peronismo? En casos así vemos que lo que hubo es una retórica que encajó bien con la rabia y el resentimiento. Creo que hablar de "ideológico" en este tipo de situaciones confunde más que aclara y disfraza lo que en realidad está pasando.

–¿Cree que los norteamericanos quieren una agenda conservadora o van a reaccionar cuando estos congresistas intenten aprobarla para que se ponga en práctica?

–Es difícil de saber. No me parece que quieran una agenda conservadora. Me parece que quieren resultados. Al mismo tiempo, resulta complicado lograr resultados porque hay demasiados elementos contradictorios. Si se toma el "Contrato con Estados Unidos" de Gingrich lo que allí se propone es una reducción impositiva y un aumento en el presupuesto de Defensa. Ambos elementos no pegan porque van a producir déficit. Los republicanos no están dispuestos a ver este tipo de incompatibilidades.

–¿Es correcta la decisión de los demócratas de desplazarse hacia la derecha?

–Bueno, el término "derecha" se vuelve confuso aquí.

–Ya sé, pero todo el mundo habla de derecha en estos días.

–Insisto en que esto es parte de la retórica. La gente carece de un vocabulario para entender lo que está sucediendo. Clinton llegó al gobierno con la noción del que él sería un moderado, pero al mismo tiempo quería hacer algo drástico y las dos cosas se volvieron incompatibles. Retomo el ejemplo de la reforma al sistema de salud: si ellos hubiesen dado pasos pequeños, hubiesen ido paso a paso, habrían tenido mucho más éxito. Pero al poner en juego este paquete tan grande, tan complicado, tan drástico, y al insistir en que se debía aprobar de esa forma, fracasaron. No es tanto un tema de izquierda o derecha, como la forma en que Clinton se presentó. Si él hubiese presentado las cosas más gradualmente, la gente hubiese esperado menos y hubiese respondido mejor.

¿Habrá un permanente bloqueo legislativo en estos próximos dos años?

–Es difícil predecir. Si alguien como Jesse Helms quiere ejercer su poder habrá problemas. Y si Bob Dole quiere ser candidato presidencial tendrá que controlar a Helms, entonces va a haber más y más problemas dentro del Partido Republicano. Si los demócratas se mantienen unidos y actúan tranquilamente, entonces los republicanos podrán ser culpados de lo que suceda en los próximos dos años.

–¿Qué opina de la proposición 187?

–Pienso que es horrible y que habla de cierta mezquindad de espíritu de la gente. Hay muchas formas mejores de lidiar con el problema inmigratorio. Es una simplificación y yo siempre tengo miedo de las simplificaciones.

Opinión

Por Eduardo Verona

La marca de de los tres puntos

El Mundial del '90 que se jugó en Italia con su promedio de 2,21 goles por partido –el más bajo de los 15 mundiales disputados– y un nivel de fútbol que se instaló en la mediocridad y en la especulación despertó en la FIFA una preocupación creciente, porque sus popes advirtieron que a gran escala el show business podría recibir en el futuro inmediato una cachetada de sus consumidores y sponsors.

A partir de ese mojón histórico intentaron aggiornar los reglamentos (prohibir a los arqueros tomar la pelota con las manos después del pase atrás de un compañero, considerar habilitado a un jugador que se encuentre en la misma línea que el rival, ser inflexibles con las maniobras desleales, reprimir las infracciones sistemáticas), e incluso de cara a USA '94 contemplaron variantes absurdas, como dividir un partido en cuatro tiempos de 25 minutos por presión de la televisión, suprimir la posición adelantada, y también desestimar por delirantes algunas sugerencias de Pelé, Franz Beckenbauer y Michel Platini, que ya habían radicalizado su postura en nombre de la virtual "fosilización de los reglamentos".

El Mundial de Estados Unidos acercó una mejoría que se tradujo en un promedio de 2,71 goles por encuentro. Una brisa futbolística menos contaminada pareció recrear modelos tácticos más audaces. Durante las primeras rondas de clasificación la FIFA estipuló que la victoria sería premiada con 3 puntos, aunque en general la variante se consumió más en la anécdota que en un cambio real del mapa futbolístico.

Ahora, la FIFA, en un boletín difundido el último jueves, determinó que a partir de la próxima temporada las 191 asociaciones deberán otorgar en sus torneos de liga 3 puntos por triunfo obtenido, con el propósito de activar una respuesta más generosa con el espectáculo. El tema es definir si este ensayo por sí solo puede revertir un proceso que hace por lo menos tres décadas se dejó ganar por actitudes de neto corte conservador.

Una lectura lineal indicaría que a mayor recompensa en puntos, más intensa será la búsqueda del arco rival, que es lo que en definitiva pretende la FIFA. Por lo pronto, en Italia, donde esta temporada se impuso el cambio de puntuación, no se advierten en los equipos modificaciones sustanciales. Los que siempre especularon, siguen especulando. Los que siempre salen a ganar, conservan el mismo espíritu.

Algunos jugadores y técnicos argentinos consultados anticiparon que esta movida no provocará "cambios tácticos", aunque será un estímulo anímico para conquistar un triunfo. Como toda regla conlleva una dosis de potencial riesgo: un gol de ventaja puede derivar en el intento de colgarse del travesaño para defender los 3 puntos. Hasta ahí llega la propuesta de Joseph Blatter y asociados.

Pero el nuevo sistema no tiene nada de revolucionario. La única revolución posible la deben protagonizar los jugadores.

EL PRINCIPE QUIERE LA CORONA

Dentro del rectángulo de juego, Enzo Francescoli es un jugador talentoso, de fina estampa, contundente a la hora de definir. Fuera de la cancha, también es capaz de hacer la pausa en el momento justo y por eso, además de abordar los temas calientes, reflexiona sobre las cuestiones de fondo respecto del fútbol y la sociedad de hoy, mientras sueña con un River campeón.



Enzo Francescoli en el centro de la escena. Fue el día en que le metió un golazo a Boca, de tiro libre.

(Por Marcos González Cezer) "River está para ser campeón", dijo, como una sentencia, Enzo Francescoli en el comienzo de una extensa charla con **Página/12**. El Príncipe destacó que el equipo tiene personalidad y un gran margen para mejorar, "lo que resulta fundamental para ganar el campeonato". También habló de los árbitros, de la violencia, de las diferencias entre jugar en el Monumental o en otras canchas, de lo que significa "tener huevos" y desmintió a quienes aseguran que presiona sobre Davicce para que el Bambino Veira vuelva a ser el entrenador de River. "Yo soy jugador, no dirigente", subrayó.

–Faltan pocas fechas para que finalice el campeonato. ¿River ya encontró la fórmula para manejar el desarrollo de los partidos?

–Los siete partidos que nos quedan van a ser finales y River tiene que administrar la ventaja que lleva de la mejor manera posible y sobre todo creer en sí mismo.

–Cuando decís administrar, se lo puede tomar como especular...

–En el fútbol de hoy se puede especular. Si en algún partido River no puede ganarlo porque está en un mal momento o el otro equipo es mejor, es estúpido perder un partido. Se puede especular con empatarlo y obtener un punto que puede ser importante al final.

–¿River es más ofensivo de lo que algunos creen?

–River tiende a ser ofensivo. La mayoría de sus jugadores de mitad de cancha hacia adelante tienen un muy buen nivel, pero eso no implica que en algún momento pueda hasta jugar de contragolpe.

–No pudieron derrotar a Banfield y Belgrano de Córdoba. ¿Por qué les cuesta tanto ganar jugando como locales?

–Porque se meten atrás y en el fútbol es mucho más fácil destruir que construir. River, últimamente, es un equipo que necesita espacios para salir de contragolpe y cuando jugamos de locales se nos complica porque los rivales nos juegan con cuatro jugadores en defensa y otros tantos volantes y no hay espacios. River tiene que superar el momento que está viviendo en el Monumental sin desmoralizarse y sobre todo teniendo más movilidad, empezando por mí.

–Esto marca falencias en el equipo.

–Sí, pero son cosas que se pueden mejorar. River no es perfecto, pero todavía no perdió y eso quiere decir que es un buen equipo. No creo que sea el mejor equipo de la Argentina pero tampoco el peor, está entre los dos o tres mejores.

–¿Los otros son Vélez e Independiente?

–Sí.

–¿Es River un equipo guerrero?

–River no sólo intenta jugar bien porque es el estilo de la gente de este club, sino que necesita de lo otro y por ejemplo ante Newell's en Rosario eso se vio.

–¿Lo otro que es? ¿Eso que en la tribuna se denomina garra y huevos?

–Hay que ver a qué se le llama huevos. No tenés más ni menos porque pegués, vayas al frente o jugués fuerte. A veces el que tiene más huevos es el que juega menos fuerte y encara siempre. Es mucho más valiente el jugador que quiere jugar al fútbol que el que pega en una cancha.

–River es líder, invicto y da la sensación de que es un equipo cada vez más difícil.

–Si el equipo juega concentrado es muy difícil ganarle o que le hagan goles, aparte tiene la posibilidad de tener jugadores que definen un partido.

–¿Qué lo diferencia a River del resto de los equipos?

–Que tiene un gran plantel.

–Hace ya unos meses que volviste a la Argentina, ¿se está jugando en forma más violenta que hace unos años?

–Hay muchas más faltas, los partidos son más trabados porque tácticamente se evolucionó mucho. Los equipos no regalan nada, casi todos juegan con cuatro defensores y cuatro volantes y por eso hay menos espacios y se golpea más, pero no creo que haya deslealtad.

–Algunos sostienen que el arbitraje argentino está pasando por uno de sus peores momentos.

–Creo que es igual que cuando estuve antes en la Argentina. No creo que haya cambiado mucho ni creo que lo haga. Se equivocan como todos. Lo que sí le hace mal al fútbol en este momento son dos cosas: una es que se habla mucho de esto, casi todos cuando termina el partido lo que hacen es protestar contra el árbitro, llámese como sea: presidente, jugadores o técnicos, y la segunda es la violencia, que le está sacando gente a la cancha.

> "No tenés más ni menos huevos porque pegues, vayas al frente o juegues más fuerte. A veces el que tiene más huevos es el que encara siempre. Es mucho más valiente el que quiere jugar al fútbol que el que pega."

–¿Cuál es tu reflexión sobre el tema de la violencia?

–No hay que medir sólo la violencia en el fútbol, lo vemos en casos que matan a un taxista por diez o quince pesos. No es un tema sólo del fútbol. Pienso que es social y no solamente de la Argentina, de Italia o Uruguay. Pero no sólo los ultras, acá las barras bravas o los hooligans en Inglaterra son un problema social. Creo que se perdió en todo el mundo un gran valor de la vida. Vivimos en un mundo con problemas, donde hace dos años que en Yugoslavia se están matando entre ellos y no hay nadie que se preocupe por oponerse.

–Si el presidente de River, Alfredo Davicce, te pregunta: "Francescoli, Américo Gallego se va, ¿a quién sugiere?". ¿Qué le decís?

–El *Clarín* dijo una mentira, yo no sé quién escribió que impuse a Davicce volver a traer al Bambino Veira. No lo hice nunca cuando podía hacerlo, como ahora que quizá lo pueda sugerir pero no me compete. No soy dirigente, vine a River a jugar al fútbol. El que venga, lo voy a apoyar como lo hice con Gallego y con otros técnicos.

Sabatini finalista

VOLVER

Gabriela Sabatini le ganó ayer a la japonesa Kimiko Date por 4-6, 6-0 y 6-3 y hoy tendrá la oportunidad de cortar una racha de 42 torneos sin triunfos cuando enfrente a la estadounidense Lindsay Davenport en la final del Masters femenino, que se jugará en el Madison Square Garden de Nueva York. El partido comenzará a las 15 y será televisado en directo por Canal 13. Pete Sampras y Boris Becker disputarán el título masculino en Francfort.

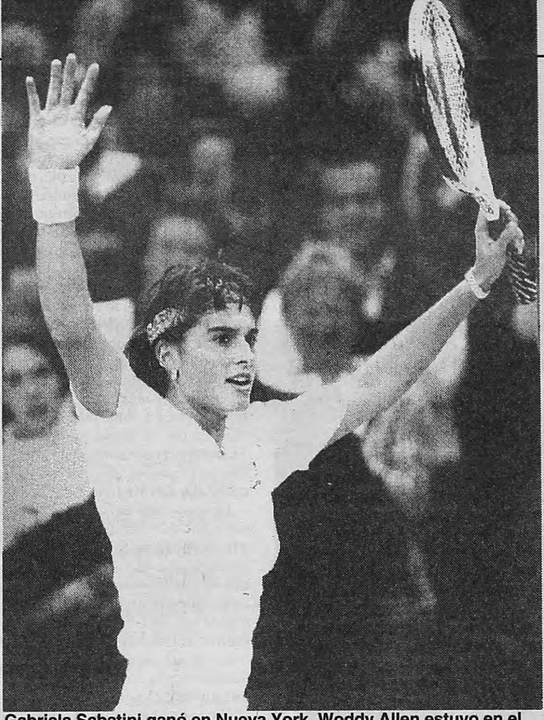
Su último torneo lo ganó en mayo del '92 en Roma. Hoy tiene la oportunidad de romper la sequía cuando dispute la final del Masters ante Lindsay Davenport en el Madison. Ayer le ganó un partido de tono mediocre a la japonesa Kimiko Date. La final masculina será Becker-Sampras en Francfort.

Parecía que iba a ser un partido sin complicaciones para Sabatini quien rápidamente se adelantó 4-2. Pero perdió cuatro games consecutivos y cedió el primer set. En el segundo apabulló a Date, que en cuartos de final había eliminado a la española Conchita Martínez después de estar en cinco oportunidades a un punto de perder el partido. En el set definitorio, arrancó 0-2, se puso 3-2 y perdió el juego siguiente. A partir del séptimo game recuperó su mejor tenis y no le dio chances a su rival, que para colmo sintió el esfuerzo físico. Definió el partido con dos voleas de su repertorio.

Sabatini ganó este torneo en 1988 tras derrotar en la final a la estadounidense Pam Shriver. También llegó al último día del campeonato en las ediciones del '87 y '90 aunque en esas ocasiones no tuvo la misma suerte.

En la final se medirá con Davenport, quien superó a la francesa Mary Pierce, vencedora de Steffi Graf, por 6-3 y 6-2. En cuartos, la estadounidense, de 18 años y séptima preclasificada en este certamen, le había ganado, también sin dificultades, a la checa Jana Novotna, cuarta favorita, por 6-2 y 6-2.

En Francfort, Pete Sampras, número uno del mundo, jugará con Boris Becker, a quien le reforzaron la custodia porque lo amenazaron por teléfono con matarle a su hijo recién nacido. El estadounidense superó en semifinales a su compatriota André Agassi en un partido muy cerrado. Ganó el primer set por 6-4, perdió en tie break el segundo por 7-6 (7-5) y se quedó con el tercero por 6-3. En tanto, Becker superó al español Sergi Bruguera a pesar de que su rival se llevó el primer set por 7-6 (7-5). En los dos últimos ganó por 6-4 y 6-1.



Gabriela Sabatini ganó en Nueva York. Woddy Allen estuvo en el Madison.

Le ganó 2-1 a Central

LANUS SIGUE EN ASCENSO

1 CENTRAL: Bonano; Carbonari; Ayala; Balbis; Gori; Lusenhoff; Molina; Sánchez; Jara; Belloso; Scotto. **DT:** Pedro Marchetta.

2 LANUS: Roa; Loza; Simionato; Schurrer; A. González; N. González; Peinado; Martino; R. García; Vilallonga; A. López. **DT:** Patricio Hernández.

Estadio: Gigante de Arroyito. **Arbitro:** Aníbal Hay. **Goles:** 31m Martino (L) ,40m Carbonari, de penal (C), 87m Vilallonga (L). **Cambios:** 63m Gómez por Martino (L), 70m Garrone por Scotto (C), 73m Di Carlo por López (L) 87m Fernández por Gori (C)

Con un gol de Martín Vilallonga a tres minutos del final, Lanús ganó su segundo partido de visitante en esta semana. El lunes había sorprendido a Racing y anoche venció a Central en Rosario por 2-1 cuando se conformaba con un empate. Con el triunfo, suma 15 puntos y tiene pendiente el partido con Boca.

Durante la primera mitad, Lanús manejó mejor la pelota que Central, que de a ratos emparejó el trámite con más fuerza que fútbol. El equipo de Patricio Hernández se puso en ventaja a los 31 minutos después de un tiro libre de Rodolfo García que bajó Ariel López de cabeza para Schurrer. El zaguero taqueó para Gerardo Martino, quien definió con un tiro suave cruzado que se metió al lado del palo izquierdo de Bonano.

La igualdad llegó a cinco minutos del final del primer tiempo gracias a que Aníbal Hay vio penal en una infracción de Loza a Belloso a un metro del área. Horacio Carbonari le pegó fuerte a la derecha de Roa, que se quedó parado. Hasta ese momento, la única jugada de peligro que creó el local fue una gran maniobra de Scotto, quien tras recibir un tiro de esquina de espaldas a Loza, eludió al defensor y a Armando González y, sin ángulo, estrelló el remate en el primer palo.

En la segunda mitad, Central presionó pero le faltó precisión para hacer circular el balón, tarea que suele capitanear Omar Palma, quien ayer cumplió una fecha de suspensión por haber acumulado cuatro amonestaciones. Lanús se retrasó unos metros, aunque sin colgarse del travesaño, y apostó a llegar de contragolpe. Hay se decidió a parar el juego fuerte y sacó la amarilla en varias oportunidades. Después de que Roa salvó el gol tras un cabezazo de Garrone, Peinado paró una pelota en el área de Central, habilitó a Vilallonga que entraba a la carrera, quien sacó un disparo que le pasó por debajo del cuerpo a Bonano y que se convirtió en la victoria de Lanús.

Maradona en el Monumental

El River puntero e invicto de Gallego recibirá al Mandiyú de Diego Maradona, en uno de los siete encuentros que se disputarán esta tarde a partir de las 17 por la decimotercera fecha del torneo Apertura. El otro líder, Vélez, que tiene un partido de más, visitará a Gimnasia con muchos suplentes. Boca jugará en la cancha de Ferro visitando a Argentinos. San Lorenzo será local ante Platense, Independiente frente a Huracán, Gimnasia y Esgrima de Jujuy ante Newell's y Belgrano con Español.

NOTICIERO

COLON. El puntero del Nacional "B", Colón, le ganó 1-0 a Los Andes y estiró a tres puntos su ventaja sobre San Martín de Tucumán, que perdió 2-1 ante Quilmes. Unión le ganó 2-0 a Talleres y Godoy Cruz 1-0 a All Boys. Central Córdoba-Gimnasia y Tiro, Chicago-Italiano y Douglas Haig-Morón empataron 1-1. Hoy jugarán desde las 10.30 Laferrere-Atlético Rafaela. Media hora después, en un partido que será televisado en directo, comenzará Chacarita-Instituto y a las 19, Atlético Tucumán-Arsenal.

JUVENIL. El seleccionado argentino sub 17 le ganó a Chile en Santiago por 3-2 con goles de Rodrigo Ruiz Díaz, a los 27, Bruno Calabria, a los 67 y Fernando Gatti, a los 80. Daniel Islas, hermano de Luis, atajó un penal.

BATISTUTA. Si convierte un gol en el partido que la Fiorentina jugará como visitante ante el Napoli, Gabriel Batistuta igualará el record de Ezio Pascuti, quien anotó tantos durante diez partidos consecutivos. La fecha se completará con los siguientes partidos: Milan-Inter, Bari-Cremonese, Brescia-Roma, Cagliari-Genoa, Juventus-Reggiana, Lazio-Padova, ParmaFoggia y Sampdoria-Torino.

ESPAÑA. Real Madrid, que le ganó al Valencia por 2-1, y Barcelona, que superó al Valladolid 3-1, alcanzaron en la punta del torneo español a La Coruña que perdió 2-0 con el Oviedo. Bilbao le ganó 1-0 al Compostela. A un punto de los líderes está el Zaragoza que hoy recibirá al Albacete. También jugarán Real Sociedad-Celta, Tenerife-Betis, Español-Gijón, Sevilla-Racing de Santander y Atlético Madrid-Logroñés.

RESULTADOS

Loteria Nacional (Letras B-F-J-I)

1	6353	11	2914
2	9515	12	3211
3	0967	13	7656
4	4560	14	9593
5	9510	15	8293
6	5047	16	7238
7	3379	17	7722
8	8972	18	0167
9	3408	19	1615
10	0982	20	5517

Quiniela Poceada

1	08	11	53
2	10	12	56
3	11	13	60
4	14	14	67
5	15	15	70
6	17	16	72
7	22	17	79
8	27	18	82
9	38	19	87
10	47	20	93

Loteria de Santa Fe

1	16742	11	14855
2	01784	12	30085
3	13747	13	11391
4	33062	14	38942
5	33102	15	26253
6	18133	16	19757
7	06109	17	21214
8	06075	18	09065
9	26633	19	16469
10	19471	20	29338

Buenos Aires

1	37736	11	02697
2	16978	12	04612
3	35392	13	06923
4	41206	14	07507
5	42014	15	09083
6	02320	16	09611
7	13149	17	12335
8	14164	18	27106
9	38634	19	28702
10	39075	20	43313

Mendoza

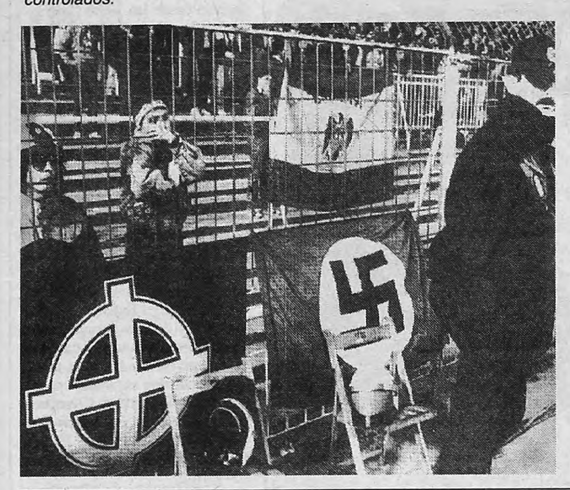
1	03189	11	12879
2	09721	12	14916
3	02488	13	32115
4	47376	14	13239
5	32478	15	33621
6	24358	16	47826
7	23129	17	19385
8	25090	18	11137
9	16793	19	38053
10	08353	20	18996

ESCO LASO

Un Mundial sin manchas

Svásticas en las tribunas. En Francia combaten a los racistas.

Hooligans en acción. Están controlados.



FRANCIA

(Por E.F.M.) Después de los gravísimos casos de corrupción del Olympique, del ex diputado y funcionario de gobierno Bernard Tapie, el fútbol francés no quiere más manchas en su camino hacia el Mundial de 1998. Por ello, a nadie sorprendió que hace sólo un mes un fanático que invadió un campo para golpear a un jugador rival fuera castigado con dos años de prisión. Ocurrió, además, que el jugador golpeado era negro. Y los negros suelen ser el gran objetivo de los *skinheads* racistas del París Saint Germain, los más violentos del fútbol francés. La pena, pues, buscó no sólo llamar la atención dentro de Francia, sino especialmente a la FIFA, ya que en el Mundial '98 habrá cinco equipos africanos.

Las autoridades del París Saint Germain, además, fueron obligadas a no organizar ni costear más los viajes de sus fanáticos a otras canchas, una costumbre que, como se ve, no es patrimonio argentino. Funcionarios de la policía francesa viajaron al último Mundial de Estados Unidos para ver qué medidas fueron adoptadas durante la Copa. Claro que allí no estuvieron los hooligans ingleses. Y los norteamericanos, después del Mundial, volvieron a su NBA y a su pochoclo. El fútbol profesional, para ellos, fue sólo una moda.

Distintas estrategias

ESTRELLAS

El fútbol volvió a sufrir la tragedia de un asesinato, un hecho habitual de un fenómeno que es universal, la violencia en los estadios. Pero mientras Inglaterra domina a sus hooligans, Italia gasta tres millones de dólares por fecha en seguridad y Francia condena al agresor de un futbolista a dos años de prisión, en Argentina las estadías en la cárcel no superan los diez días.

(Por Ezequiel Fernández Moores) **Cuando se creía que, por fin, el monstruo ya comenzaba a ser dominado, con investigaciones exitosas, prisiones y juicios inéditos, el fútbol argentino está otra vez de luto ante un nuevo asesinato, un hecho ya casi cotidiano de ese fenómeno universal que ha pasado a ser la violencia en los estadios.**

Si Inglaterra tiene dominados a sus famosos hooligans porque quiere celebrar sin problemas en 1996 la Copa Europea, y Francia adopta castigos ejemplares para que nada arruine su Mundial de 1998, Brasil, en cambio, asiste a un inédito festival de muertes y hasta hinchas torturados, en tanto en Italia el poderoso Milan, del premier Silvio Berlusconi, ve esfumarse un negocio de 13 millones de dólares por el simple proyectil de un desaforado.

Así, Inglaterra tiene hoy estadios absolutamente acondicionados a las

Cámaras de TV en los botones

ITALIA

(Por E.F.M.) El estadio San Siro, de Milán, es citado actualmente como modelo de seguridad, con un sistema de 41 cámaras estratégicamente dirigidas para seguir los movimientos de los hinchas, mientras otras 25 microtelecámaras filman desde lugares insólitos, como el botón de la camisa de un policía de civil infiltrado entre los fanáticos. Sin embargo, tanto esfuerzo no bastó para evitar, y ni siquiera identificar, al hincha que el 28 de setiembre pasado golpeó con una botella de plástico al arquero del Casino Salzburbo y arruinó así un negocio que podía ser de 13 millones de dólares para el Milan, hoy al borde de la eliminación de la Liga de Campeones de Europa. Milan ganó 3-0 ese partido y, pese a que aquel incidente no influyó en el desarrollo del juego, la UEFA quitó los puntos al equipo italiano.

La Unión Europea confirmó su severidad condenando al equipo que no sólo es su último campeón, sino que además es propiedad del premier Berlusconi, el dueño de la Fininvest, la cadena de TV que, justamente, es socia de la UEFA en la transmisión de los partidos de la Liga de Campeones. ¿Ocurriría aquí algo semejante?

Como pareció sucederle al Abuelo de Boca, los "ultrá" del Milán dividen su liderazgo entre las Fossa dei Leoni y los Commandos, mientras que alrededor de ellos, jóvenes más rebeldes se tornan absolutamente incontrolables, según un reciente estudio del sociólogo Antonio Roversi, quien volvió a analizar a los hinchas más violentos de toda Europa en su último libro: *Ultrá, Le sottoculture negli stadi d'Europa*. En Italia, estos grupos se inscriben en clubes y hasta cuentan con trenes especiales para ir a los estadios. De 340 viajes que se hicieron en estos trenes en la temporada 1992-93 se produjeron 1200 actos de violencia grave, similares a los del 30 de enero, cuando el fútbol italiano ofreció su última muerte, por una bomba molotov arrojada al vagón por fanáticos del Messina. El Estado gasta además unos 5 millones de dólares por domingo en materia de seguridad. Los clubes, eso sí, fueron obligados a reformar sus estadios y la Roma, por ejemplo, se enorgullece de sacrificar parte de una tribuna dejándola vacía en partidos de riesgo, un dato que quiso ignorar Independiente –hasta que el Gobierno lo obligó– en su última final de la Supercopa ante Boca.

para enfrentar a los hinchas violentos

CONTRA LAS BARRAS

nuevas normas antiviolencia, Francia condenó hace un mes a un hincha a dos años de prisión por invadir el campo para agredir a un jugador, Italia gasta 3 millones de dólares por fecha en seguridad y hasta Brasil acaba de decidir castigos severos para los clubes infractores.

En el fútbol argentino, cuyos estadios porteños tienen habilitaciones sólo provisorias y el agresor de un árbitro pasa apenas diez días en la cárcel (caso Roberto Ruscio en Córdoba), las últimas muertes, eso sí, amenazan con no quedar más impunes.

Así parece indicarlo la detención el viernes pasado de los hinchas de Boca presuntos asesinos del visitador médico de 39 años Osvaldo Bértolo, muerto a golpes y puntapiés por portar la camiseta de su club, Independiente. La causa se reavivó sólo horas después de que el juez Hugo van Schilt, desalentado por la falta de pistas, apareció por TV pidiendo la colaboración de la prensa, sin advertir tal vez que un colega suyo, César Quiroga, posee en su juzgado capitalino el trabajo de inteligencia más completo que se tiene sobre la barra de Boca y que permitió detener a José Barritta (el Abuelo) y sus principales secuaces, por el homicidio de los dos hinchas de River, el 30 de abril pasado. Otros siete barra bravas de Boca terminaron de ser liberados en octubre en Mendoza, después de ser condenados en inédito juicio oral y público por el recordado tiroteo del Desaguadero, en febrero pasado, justamente contra la hinchada de Independiente.

¿Qué pasó con aquella barra brava de Boca que hace sólo unos años prometía paz y hasta repartía folletos anti-SIDA en los estadios, que hoy está otra vez en el centro de la tormenta, con sus cabecillas presos y en medio de una lucha sangrienta por el poder?

Una buena radiografía sobre esa lucha había sido trágicamente anticipada por el diario *La Nación* sólo días antes del asesinato de Bértolo, un artículo que sin embargo irritó a *El Gráfico*, en un debate que la prensa aún se adeuda, respecto de cuáles deberían ser los caminos, si los hay, para informar sobre las barras bravas, glorificadas a veces en momentos de fiesta y denostados a la hora de la muerte.

En Boca, el pacto que las propias autoridades del club hicieron hace unos años con Barritta, suponiendo que a partir de allí se acabaría la violencia, duró sólo un tiempo, pero se quebró cuando el Abuelo perdió control sobre su propia tropa.

Aquellos que sostienen que un club no debe tener ninguna clase de diálogo con su barra brava pensaron que con Barritta y sus secuaces presos se había "matado" al perro, pero no advirtieron que la rabia igualmente sigue, porque el fenómeno es mucho más complejo de lo que se cree.

En muchos países, los hinchas más radicales están inscriptos, tienen carnés, revistas propias y hasta venden entradas, pero también sus cuadros son desbordados cuando otros grupos rebeldes se adueñan de la tribuna e imponen su propia ley.

En esta página se informa qué se hace hoy en algunos países para controlar un fenómeno dentro del cual, como ocurrió con la última muerte de Bértolo, caben también los imponderables (fanáticos descontrolados ante una camiseta rival) y hasta lo irracional (el hincha salvajemente agredido que rechaza la atención médica, va igualmente a la cancha y muere horas después de celebrar la victoria de su equipo).

La locura de las Torcidas

BRASIL

(Por E.F.M.) La fiesta del fútbol brasileño, tetracampeón mundial en USA '94, se terminó este año el 13 de octubre pasado, cuando un joven de Corinthians, miembro de la barra Gavioes de Fiel, murió arrasado por una avalancha y se convirtió en la segunda víctima fatal de los estadios (la primera había ocurrido en 1992).

Cuatro días después, integrantes de la Torcida joven, de Vasco da Gama, asesinaron a balazos a Sergio Cámara, de 16 años, de Flamengo. El día 22 de ese octubre fatal, miembros de la barra Raça Rubro-Negra, de Flamengo, balearon un micro con integrantes de la barra Mancha Verde, de Palmeiras, y dieron muerte a Wagner Soares, de 22 años.

La locura llegó a su punto máximo el 29 de octubre. Ese día Manoel Souto da Silva, de 21 años, acompañado de su primo Rosivaldo, de 25, fue a comprar boletos a un local de la barra de Mancha Verde (Palmeiras) con una camiseta de su club Sao Paulo debajo de la camisa. Los primos fueron encerrados en una sala por 18 miembros de Mancha Verde que durante dos horas los sometieron a toda clase de tormentos, desde el submarino hasta a obligarlos a que hicieran sexo oral entre ellos.

"Ir hoy en día a una cancha es una tentativa de suicidio y lo peor está por venir", alarmó Roberto Benevides en el diario *O Estado,* de San Pablo. Su colega Armando Nogueira pidió a la gente que viera fútbol por TV. Admitió que "tenemos un sistema político-social de los más perversos del mundo", pero destacó que esta violencia se registra desde hace años en Europa y también en Buenos Aires "ciudad que no conoce nuestros niveles de privaciones".

La policía no encontró aún a Reinaldo Malpica, de sólo 21 años, uno de los líderes de Mancha Verde, una de las tantas legalizadas Torcidas Organizadas de Brasil, cuyos últimos cánticos que hacen apología de la droga harían pensar, según la prensa, que ya están siendo dominados por el poder del narcotráfico.

Tarde pero firme, las autoridades reaccionaron: no habrá más boletos gratis para las Torcidas Organizadas y el club cuyos hinchas cometan desmanes (en Río de Janeiro) no podrá jugar durante treinta días en el Maracaná (60 días en casos de reincidencia). Lo más curioso ocurrió cuando la policía requisó las distintas salas que las Torcidas Organizadas de los cuatro "grandes" de Río (Flamengo, Fluminense, Vasco da Gama y Botafogo) tenían dentro mismo del Maracaná. Allí se encontraron verdaderos arsenales de guerra, y además panfletos promocionando a distintos políticos. Cualquier similitud con la Argentina es mera coincidencia.

El antropólogo Luiz Henrique de Toledo, después de pasar dos años infiltrado en la barra brava de Independiente, del San Pablo, advirtió sin embargo a las autoridades que "acabar con las Torcidas Organizadas" no es una "decisión democrática" y dijo que sólo el diálogo podrá aportar soluciones.



Hooligans on ice

INGLATERRA

(Por E.F.M.) Los hooligans (tristemente célebres después de Heysel en 1985) y los viejos estadios ingleses (denostados después de la tragedia de Sheffield) parecen hoy parte del pasado. El gobierno de Margaret Thatcher prohibió a los clubes actuar en las copas europeas, les quitó una fuente clave de ingresos y hoy el fútbol inglés aguarda confiado la organización de la Copa Europea de selecciones de 1996, una apuesta arriesgada por parte de la UEFA.

Las remodelaciones de los estadios fueron financiadas a través de los ingresos de la TV y la Lotería Deportiva, mientras los clubes pagaron policía extra a razón de 700 dólares por cada mil hinchas en la última temporada. La policía informó que esa temporada (1993-94) fueron arrestados 1647 hinchas, un 22 por ciento menos que el año anterior.

Scotland Yard (como se propone hoy en la Argentina) creó un cuerpo especial para seguir a los hooligans e infiltró a varios de sus hombres entre las hinchadas, que son incontrolables para los clubes.

Los hooligans (a diferencia de las barras bravas) se enorgullecen de no pactar "con el poder". Ya no piden tanto que sus cenizas –en caso de muerte– sean esparcidas en la cancha de su equipo favorito.

En Carslile, norte de Inglaterra, tienen ahora un cementerio donde pueden ser enterrados en ataúdes pintados con los colores de su divisa.



A mi hijo Ricardo Darío

Secuestrado y desaparecido el 20 de noviembre de 1976

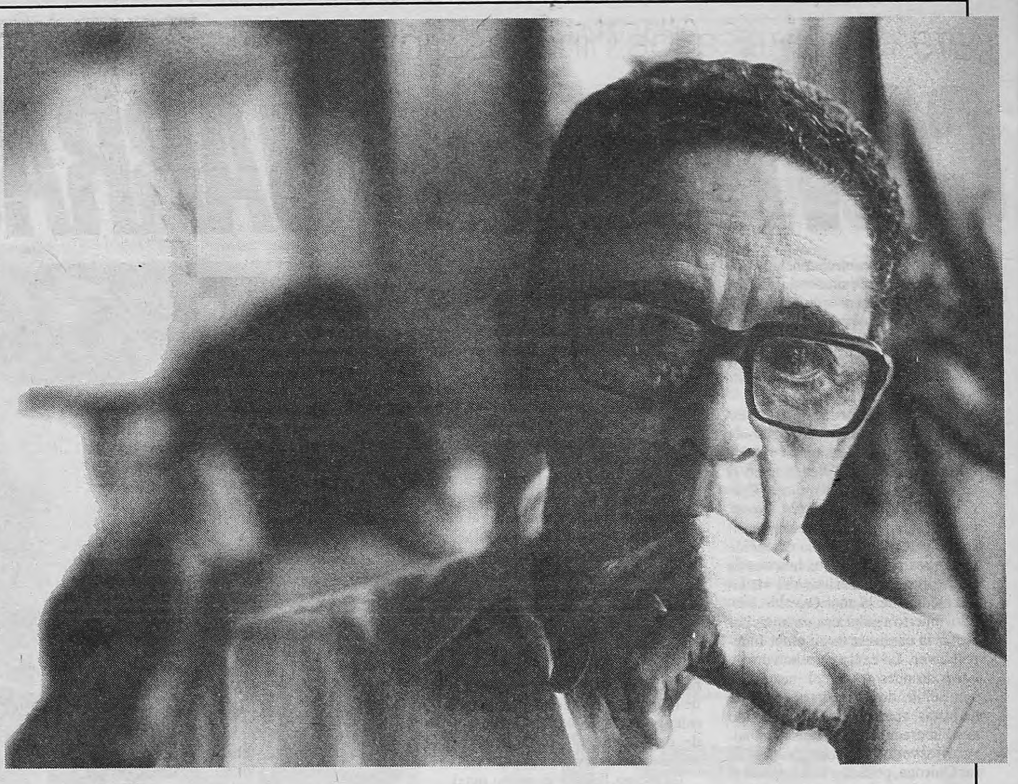
La tortura "herramienta" legal

Un año más y van tantos!...
Quisiera contarte qué fue de nuestras vidas
en todos estos meses que se convirtieron en años
Estás presente en cada día de nuestro calvario
Fue lo que vivimos con Papi, buscando... esperando alguien que
nos dijera en qué lugar, en qué tiempo, en qué momento
pasaste a ser recuerdo, un recuerdo muy sagrado
Cuáles fueron las manos que troncharon tu vida
diaria, daría la mía por así saberlo o más, pediría un solo minuto
tenerlo de frente mirarle a la cara y poder decirle todo lo que siento
¡Asesino! Bastardo. Hiena mal parido.
Me sacaste lo más hermoso, lo más querido.
Sólo le pido a Dios que tus noches se pueblen con sus gritos
que no puedas acariciar a tus hijos o a tus nietos
Porque cuando esas manos malditas necesiten hacerlo, se alzarán
sus voces gritando: ¡Queríamos vivir! y verás sus ojos, recordarás sus rostros... y tendrás miedo...
Porque los cobardes que se sienten bravos cuando usan picana o portan un arma, estando solos... son una bazofia y no valen nada.

Mami

Nélida C.F. de Chidichimo CI Nº 7.045.853
Madre de Plaza de Mayo Línea Fundadora

HORACIO SALGAN



"AL TANGO LO QUIERO COMO ES"

Nunca tocó un tango de Astor Piazzolla, pero se reivindica –seguramente con razón– como el primer vanguardista. Gracias a la mezquindad comercial de las grabadoras, no hay discos para atestiguarlo, pero cuando creó su primer orquesta en 1944 ya era el asombroso Horacio Salgán que siempre sería. Revolucionario y conservador, charló a fuego lento con **Página/12**.

(*Por Julio Nudler*) **–¿De dónde viene su arte, cuáles fueron sus fuentes?**

–Más o menos las mismas de Osvaldo Pugliese. Todos recibimos la influencia de Julio De Caro. Y cuando hablamos de él estamos incluyendo a Francisco, que fue nuestra guía como pianista, y a Pedro Láurenz, que complementó el clima romántico de aquel sexteto con su estilo bravío de ejecución. La música es una tradición, y uno se va formando sobre la base de los otros. Después aparecerá nuestro propio lenguaje.

–¿Y Roberto Firpo, en cuya orquesta usted tocó en 1936, no lo influyó?

–Yo tenía entonces 20 años, y a Francisco De Caro lo había empezado a escuchar mucho antes. Firpo no me influyó como pianista, aunque su orquesta era en ese momento nuestra predilecta, además de lo importante que fue él como compositor.

–Por ejemplo de "Honda tristeza"...

–Que es uno de mis preferidos, ¡y tan poco conocido!

–¿Quién hacía los arreglos?

–No había arreglos. En aquella época el primer violín tocaba la melodía y el segundo estaba habituado a hacer una segunda voz. Ese era su oficio. Lo mismo con los bandoneones. Y en los ensayos se iba armando la ejecución, con lo que la fisonomía de la orquesta iba surgiendo de esos ensayos. El virtuosismo o los conocimientos musicales teóricos no primaban. Todos nos dejábamos llevar por la melodía, por lo que un tango en particular nos pedía. Recuerdo aquella frase de Enrique Villegas: "A la música hay que obedecerla". ¡Y es cierto!

–Usted había empezado a tocar como acompañamiento musical de las películas mudas...

–Sí. Fue en el cine Universal, que luego se llamó Social, en Lácar y Avenida San Martín, y que ha desaparecido.

–¿El mítico Orlando Goñi, lo influyó como pianista?

–No en forma directa, pero sí en su manera de acompañar.

–¿Usted lo iba a ver tocar con Aníbal Troilo?

–No, porque yo la vi poco o nada a la orquesta de Troilo.

–¿Y Carlos Di Sarli?

–Era muy personal. Lo extraordinario del tango son las inmensas posibilidades que brinda al que tiene talento. Pero ese conocimiento del tango, como lo tenía un Alfredo Gobbi, se está perdiendo porque han aparecido corrientes más intelectuales, o más intelectualoides. Y así se va perdiendo lo esencial, los *yeites*, para convertirse en expresiones musicalmente bien hechas pero ya no tan genéristicas.

–Cuando usted toca el piano pareciera estar sonando toda la orquesta...

–Mi forma de escribir para piano es bastante complicada, más bien orquestal. Me pasa como a algunas tribus, que hacen un ídolo y después le tienen miedo. Yo no llego a tenerle miedo a mis obras pero las tengo que estudiar, porque además me parece injusto transferirle las dificultades a los otros y no asumirlas yo.

–¿La orquesta que usted formó en 1944 y que no llegó a grabar, cómo sonaba? ¿Era parecida a la que fundó en el '49?

–Sí, era parecida. Yo empecé a tocar de una manera determinada. No pasé por distintas etapas. No tuve épocas. Tal es así que los arreglos que hice en el '44 me sirven ahora. Como ocurre con "Ojos negros" o "Shusheta".

–Que grabaría después...

–Sí, pero con el mismo arreglo. Esos arreglos me salieron bien de entrada y quedaron como clásicos. No necesito modificarlos.

–Sin embargo, otros músicos, sin renegar de lo que han hecho, lo replantean constantemente, buscan. Usted no es de ésos...

–De algunos tangos he hecho varios arreglos, pero no a través del tiempo sino dentro de un mismo período, hasta dar con el arreglo que me gustara. A mí me ocurría algo poco placentero: nunca escribía al correr del lápiz. Siempre fui exhaustivo. Lo que salía podía ser bueno o malo, pero seguramente era lo mejor que yo podía hacer. A mucha gente que escribió al correr del lápiz les duraban muy poquito los arreglos. Para míel inconveniente fue que así mi repertorio se iba agrandando a paso de tortuga. La gente me decía: ¡Pero usted siempre toca lo mismo! Y tenían razón. Pero yo soy perfeccionista. Me gusta exprimirme. Siento profundamente lo que hago. No ejerzo mi oficio desaprensivamente.

–En su orquesta del '44 cantaba Edmundo Rivero. ¿Cómo lo descubrió?

–El cantó de casualidad un tango a las 9 de la mañana en La Voz del Aire, una radio de las chicas que estaba frente a El Mundo, en Maipú. Rivero ya se había retirado como cantor y trabajaba en el arsenal de guerra Esteban de Luca, aunque seguía acompañando cantores como guitarrista. El cantor era en esos tiempos el galán de la orquesta, y Rivero no tenía aspecto para eso. Pero me pareció tan extraordinario que me dije yo por este hombre me juego. No lo hice de tonto sino por mi convicción de que hay que apoyar a los que hacen bien las cosas. Rivero cuenta todo esto en su libro. Cuando se transforma en un éxito en mi orquesta, lo convoca Troilo.



–Más allá de Rivero, a usted no le faltaron grandes cantores. Tuvo a Oscar Serpa, a Jorge Durán, Angel Díaz, Horacio Deval y Roberto Goyeneche...

–Sí, Goyeneche daba una vuelta con el colectivo, venía y daba una vuelta conmigo, y se iba otra vez al colectivo.

–¿A sus cantores usted les indicaba cómo debían cantar?

–Yo les daba mis opiniones, mis directivas. Pero los acompañamientos los preparaba de acuerdo a cómo cantaba el cantor, porque el acompañamiento debe servir de marco, crear el clima necesario, reforzar lo emotivo, sin que la música contradiga a la letra. No debe ser un simple fondo tonal sino algo importante.

–¿Qué le pasaba con las grabadoras?

–Que no tenían ningún interés en grabar conmigo. Pero mi orquesta se fue imponiendo por propia gravitación. No porque tuviera un cantor bonito. Lo que más me ayudó fue el gran apoyo de los músicos, aunque no suelan ser los colegas los que más nos apoyan. Yo tocaba en el Tango Bar, y el café estaba siempre lleno, así que el dueño estaba encantado. ¿Y qué era, público? No. Estaba lleno de músicos, y no sólo de tango. Cuando eso trascendió pude empezar en radio.

–Usted escribió el célebre Don Agustín Bardi. ¿Por qué Bardi y no Arolas?

–Porque Bardi cubrió una gran gama expresiva. Así como escribió "Tierrita", que es hermoso pero al mismo tiempo menor, compuso "La que nunca tuvo novio" o "Tiernamente" o "El buey solo".

–¿El público común, lo entendía a usted?

–Y... de a poco y más o menos. Yo creo en que el intérprete debe respetar la música que toca. Si toco un tango de (Juan Carlos) Cobián no tengo ningún derecho a distorsionarlo. Para modificar algo que él escribió hay que componer igual o mejor que Cobián, cosa nada fácil. El músico debe ser un intérprete de la obra.

–Pero sus versiones no eran nada lineales. Al contrario.

–No, pero no le hacía perder la melodía ni el carácter. De "Ojos negros" (Greco) no se puede hacer un tango rítmico, ni "Responso" (Troilo) es para bailar. Así que yo lo tocaba como correspondía, aunque con las licencias propias de un tango que tiene tanta fantasía. Pero si tocaba "La clavada" (Zambonini) o "Gallo ciego" (Bardi) lo hacía totalmente rítmico, como para bailar. Entonces unos decían que con Salgán no se podía bailar, y otros que se podía bailar muy bien. Y los dos tenían razón. Yo quise que mi orquesta fuese todo, no como otras que tocaban cuadrado sólo para bailar. Además a la gente le costaba entender a mi orquesta porque la instrumentación era más elaborada que lo habitual.

–¿Por qué nunca tocó un tango de Astor Piazzolla?

–Porque su forma de expresión es distinta a la mía. Piazzolla tampoco tocaba música de nadie, salvo al principio, y de casualidad tocó "A fuego lento". Cosa muy legítima: no hago de esto ninguna crítica. Es simplementeuna observación. Yo iba a hacer con mi orquesta un *potpourrí* de tangos de él bajo el nombre de La evolución de Piazzolla. Pero se me fue pasando.

–Cuando usted en 1953 crea "A fuego lento" parece ingresar en un camino vanguardista, que luego no sigue...

–Yo me quise quedar en el tango. Yo no me acerqué al tango para cambiarlo, aunque por mi manera de hacerlo resulté un vanguardista. Piazzolla, cuando todavía tocaba con Troilo, aprovechaba los intervalos para venir a escucharme. Esta no es una cuestión de quién lo hizo primero, pero cuando yo ya tocaba cosas avanzadas con mi orquesta, Piazzolla todavía estaba con Pichuco. Yo fui realmente quien inició la vanguardia. Pero nunca fui como esa gente que se acerca al tango pensando que lo va a salvar. Yo lo quiero al tango como es. No busco hacer experimentos con él. De todos los que quisieron cambiarlo, ¿quién quedó? Nadie, salvo Piazzolla, porque Piazzolla tenía talento. Tenemos que tener un tango de uso doméstico, cotidiano, que sea nuestra expresión. No tiene por qué ser una demostración de sabiduría y de vanguardismo. ¿De dónde salió esa inquietud en gente que ni siquiera sabe cómo hacerlo?

Luis Alberto Spinetta

EL GUERRERO KAMIKAZE

F. Dvoskin



Luego de dos años sin actuar en vivo, Spinetta sorprendió a las 25 mil personas que concurrieron al Velódromo para una velada con entrada gratuita, de la que también participaron León Gieco y Ulises Butrón-La Guardia del Fuego, con un recital en el que incluyó una gran mayoría de temas inéditos

F. Dvoskin

Luis Alberto Spinetta solo y en el último tema junto a su hijo Dante.

(Por Carlos Polimeni) A la 0.40 de la madrugada del sábado Luis Alberto Spinetta se escabulló hacia la derecha de su posición en el escenario del Velódromo, mientras 25 mil personas aullaban por su presencia. Envolvió en una toalla su rostro mojado por la transpiración de una hora de energía, y buscó entre el ramillete de su familia, presente sin faltas, el torbellino del pelusón of milk, su hijita menor. "¿Querés que papá siga tocando?", le preguntó en un rito íntimo, conmovedor. "Sí", le contestó la nena, número cuatro en su progenie. Luis dio media vuelta, encaró hacia las luces y con tres temas concluyó el concierto con el que volvió a las actuaciones en vivo, dos años después de que su psiquis le dijera basta, con la existencia de esa niña, entonces bebé, como componente emotivo fundamental.

En el segundo tema de esos bises, sin que lo notase el público que colmaba el lugar, con una luna increíble alumbrando todo, el dedo índice de la mano derecha del músico empezó a sangrar. Luis debió ser atendido, antes del tercero, por su esposa Patricia al otro costado del escenario. Prácticamente nadie sabía allí que a mitad de la tarde su actuación había corrido riesgos por ese dedo. Luis había probado sonido en el Velódromo temprano por la tarde y tras eso partido rumbo a su casa, a proporcionarse un almuerzo tardío. Picando cebolla para el arroz, se hirió el dedo. Desesperado, en un día nervioso, lo llamó a su empresario y amigo, Piti Iñurrigarro, responsable de una parte del retorno. Piti llegó hasta la casa con un médico, que lo curó de urgencia. Spinetta interpretó en ese marco que hay indicios misteriosos que le sugieren que no debe volver a actuar en público y el empresario le respondió: "Lo que no tenés que volver a hacer es picar cebolla".

El tema que Spinetta comandó, después de la curación en escena, fue "Mi Chevy y mis franciscanas", que con ironía mencionó como uno de los más conocidos de su obra. La ironía consiste en que en realidad es uno de los del segundo disco del grupo de su hijo Dante, Illya Kuryaki and the Valderramas, y en que fue el único de la docena que interpretó en la noche que no le pertenece. Dante, que había mirado con los ojos brillantes desde un costado varios pasajes de los previos, aparecía en escena, en la que el primer plano lo ganó su socio Emanuel Horvilleur, su padre veinte años antes, tal vez en la época de Invisible.

Vida en familia

Los hechos están llenos de símbolos que tienen que ver con la pregunta del millón: si Spinetta rompió dos años de ostracismo con perspectivas de futuro o lo hizo como una excepción. El entorno que eligió, su deliberado apuntar a eso –una niñita "decidió" que el show seguía, su hermano mayor lo cerró– es un dato concluyente respecto de lo que ya se sabe, pero importa: la vida en familia le da más satisfacciones a esta altura que la "carrera artística" en los términos que el sistema la plantea. "Cuando vengan a verme, no conjuguen nunca ni pasado ni futuro", le dijo al público en un pasaje, cuando le pidieron un tema, subrayando que en su momento el arte sólo es presente.

Su interpretación de la herida en el dedo como un símbolo del destino, y el final, con la guitarra chorreando su propia sangre al abrirse la fresca cicatrización, parecen subrayar la anormalidad con que maneja íntimamente su relación con el público. El hecho de que se presente como el padre de un rockero y todo el tiempo como una cabeza de familia no son casualidades sino actos deliberados de posicionamiento hacia todo el negocio del rock, su canto de sirena a la eterna juventud tonta.

Sin embargo:

• Spinetta presentó al público, al que, se sabe, fácilmente hubiera podido conformar con algunos de sus éxitos, que le pedían a gritos, la friolera de nueve temas nuevos sobre un repertorio total de doce. Es decir, fue el de siempre como artista ante la gente, un guerrero kamikaze que no retrocede. Que interpreta su tarea no como una concesión al gusto estandarizado sino como un desafío, incluso hasta límites polémicos, que pueden llegar a la disolución de su propia figura. Perpetró dos o tres desus guadañazos verbales a los fanáticos y todo el tiempo buscó centrar la atención sobre su arte bravucón, no sobre un mito que lo cansa y ya le es exterior.

• Ofreció el que probablemente llegue a ser, si todo marcha bien, uno de los mejores grupos de su carrera. Fue im-pre-sio-nan-te el rendimiento del trío guerrero que completan Daniel Wirtz y Marcelo Torres. Wirtz, volviendo a sentarse detrás de una batería de rock luego del capítulo de La Sonora de Bruno Alberto, resultó una maza, una máquina de precisión potente, dejando en evidencia los kilómetros de ensayo y preparación con que salió al campo. Torres, al comando de su bajo de seis cuerdas, tocó como si fuese guitarrista y bajista a la vez, llenando espacios como un condenado. Spinetta se respaldó en esa combinación para derrochar su musicalidad en la guitarra y cantar como, ya se sabe, sólo él puede. Por otra parte la elección del formato, sin teclados, sin percusiones adicionales, sin cosas flu, parece un dedo índice apuntando de nuevo hacia adelante, mucho más adelante de lo que se ve. ¿Un guerrero jamás detiene su marcha?

• Los temas nuevos son parte de un álbum que podría grabar, en el caso de que alguna compañía discográfica logre convencerlo de que no lo va a estafar. La lista de los nueve que hizo es, en ese orden, ésta, aunque algunos títulos serían tentativos: "Tony", "Espejo en una sombra", "Cuenta en el sol", "La orilla infinita", "Bosnia", "Las olas", "Se convirtió en la noche", "La luz te fue" y el rock "Cheques". Claro que también existe la posibilidad de que los grabe y no salga a defenderlos en vivo, pero lo que queda explícito es que su creatividad única y retorcida no está ni por asomo parada, que lo que está detenida es su paciencia para soportar la intermediación. Los temas, por otra parte, tienen una garra notable, son productos de una humanidad reflexiva que se violentiza en el choque con la realidad y sólo violando normas puede convivir con ella. Hace mucho tiempo que Luis está harto de la popularización de su mito, de la tinellización de su poesía, pero tanto como eso lo afecta el fanatismo ciego, la suposición de que todo lo suyo necesariamente es perfecto.

• Las apenas tres versiones de canciones conocidas a la que accedió fueron, como suele suceder, notables. La energía de "Despiértate nena", de la época mas cruda de su carrera, el lirismo devastador de "Los libros de la Buena Memoria" y el aliento noventista de "Mi Chevy..." con los Kuryaki dejaron a todos los fans de este inclasificable con la sensación de que no habrá ninguno igual.

Spinetta rompió la inercia de su propia decisión al salir de vuelta al ruedo, y eso teniendo en cuenta el estado de sus cosas por ahora es suficiente. Como en el fútbol, cuando aún se saborea una victoria... ¿vale la pena estar pensando al día siguiente en el partido que viene?

Esta es la lista de temas que tenía pegada Luis Spinetta sobre el escenario, para recordar el orden en que los interpretaría.

DESPIERTATE NENA
TONY
ESPEJO EN UNA SOMBRA
CUENTA EN EL SOL
LA ORILLA INFINITA
BOSNIA
LAS OLAS
LOS LIBROS DE LA BUENA
SE CONVIRTIÓ EN LA NOCHE
LA LUZ TE FUE
CHEQUES
MI CHEVY

Charly y Cantilo

F. Dvoskin



Gieco y María José Cantilo cantando "El fantasma de Canterville", de Charly García.

El nombre de Charly García –que sigue internado en una clínica de Montserrat, engordando, descansando y durmiendo mucho más de lo habitual en él– sobrevoló toda la velada en el Velódromo, primera parte de un ciclo de conciertos de música popular que organiza la Secretaría de Cultura de la Nación. Luis Alberto Spinetta, con la voz quebrada en el momento de nombrarlo como "mi amigo", directamente le dedicó todo su concierto, en la intervención verbal más larga de toda la noche, cuando se presentó así mismo como un músico que conviene escuchar porque viene tocando poco últimamente. León Gieco, que antes de Spinetta cumplió una faena impecable con un repertorio formado por sus grandes éxitos grandes, ubicó en los bises su tema "Los Salieris de Charly", que la gente coreó a voz en cuello, contagiada ya por la seguidilla que venía proponiendo el escenario. Sin embargo, quedaba aún una sorpresa: León invitó a María José Cantilo –como luego lo haría con Edelmiro Molinari, ex guitarrista de Almendra– a compartir un tema y eligió "El fantasma de Canterville". En ese contexto, resultó emocionante para mucha gente escuchar otra vez aquellos versos que García prácticamente le regaló a León: "Me han ofendido mucho/ y nadie dio una explicación/ ay, si pudiera matarlos/ lo haría sin ningún temor/ pero siempre fui un tonto/ que creyó en la legalidad/ ahora que estoy afuera /ya sé lo que es la libertad".

Cantilo, que fue recibida cariñosamente por la multitud, reapareció así ante el público masivo después de haber cumplido con una parte de una condena de cárcel por cuatro años por tráfico de drogas. Cuando, emocionada, se fue del escenario, entre las voces que la vivaban alguien le gritó "grande, Fabiana".

El tema del final

Entre las veinticinco mil personas presentes, muchísimas no entendieron el chiste que se gastó a sí mismo Luis Alberto Spinetta –ver texto central– al presentar poco antes de la una de la mañana del sábado el tema con que cerró su performance de 75 minutos, "Mi Chevy y mis franciscanas", incluido en el segundo disco de The Illya Kuryaki and The Valderramas. La letra que empezó a cantar y que luego continuaron interpretando los Kuryaki, con el trío Spinetta-Torres-Wirtz de respaldo, está firmada por los dos cachorros e inclusive aparece, como cita y homenaje, en el sobre interno del disco de Fito Páez que sale a la venta este martes, *Circo beat*, en el inicio de cuyas dedicatorias puede leerse: "A Cecilia, mi Chevy y mis franciscanas".

La letra completa del tema es esta: "Hola/ tengo el legado Bruce Lee/ en mi pecho argento/ una kermese que me sigue/ me sigue por dentro./ Soy domador de Chevys, nena/ y es lo que siempre quise ser/ manejar uno naranja y que me griten Gardel./ Mi Chevy y mis franciscanas/ Enredaderas y amargos/ esconden tu sexo, nena/ yo emprenderé un gran viaje/ recorreré tu cuerpo./ Mi Chevy y mis franciscanas/. El domingo es una quemazón / Esa radio AM agujereó a Eleonor/ Falcon oxidado que no para de chillar/ si lo agarro con mi Chevy nada va a quedar./ Mi Chevy y mis franciscanas./ La mano que prendió el sahumerio/ es la misma que perdió el duende/ al ver a su familia aplastada por roperos/ él me entregó las franciscanas./ El alma oculta de sus hermanas/ era de hielo, se derritió en fuego/ el Chevy naranja que nos trajo del cielo/ mi Chevy y mis franciscanas".

El 1 de Diciembre
Día Mundial de la Lucha contra el SIDA

Página/12 regala

hablemos

PSSS

Con ilustraciones de REP

A todo color



Una historia de Graciela Montes
para chicos de 10 a 99 años,
escrita con el asesoramiento de
la Fundación Huésped y del Dr. Pedro Cahn.

¿Y AHORA QUÉ HACEMOS?

Hablemos es una revista de 16 páginas **a todo color** • Para comprender a fondo los aspectos que conciernen al SIDA, y saber qué se puede hacer • La historia • Evolución en su tratamiento • Mitos y verdades • Gráficos explicativos al alcance de todos • La discriminación que el miedo genera, y otros temas.

La única vacuna que tenemos es la prevención,
y el mejor remedio es la solidaridad.

ESTA REVISTA SE ENTREGA POR UNICA VEZ CON LA EDICION DE **Página/12** DEL JUEVES 1 DE DICIEMBRE



VICISITUDES Y GRANDEZA DE LA LENGUA CASTELLANA

A fines de octubre, los premios Cervantes se reunieron en Valladolid, donde el escritor del Quijote vivió sus últimos años. El encuentro se inició con un encendido discurso de Ernesto Sabato contra los puristas del lenguaje. "Nada de lo que tiene que ver con los seres humanos es puro", aseguró el autor de "Abbadon el exterminador" al iniciar su exposición, que aquí se transcribe. "Toda lengua es un proceso, algo en perpetua transformación, por momentos psicológicos, históricos, geográficos y sociales. Las únicas lenguas estables son las muertas", concluyó.

(Por Ernesto Sabato) Hace muchas décadas, cuando aún era un joven impetuoso, escribí duramente acerca del purismo lingüístico, a propósito de una desafortunada diatriba de don Américo Castro –tan admirable en otros trabajos–, que escribió que en la Argentina "las capas inferiores están actuando anárquica y absurdamente sobre el idioma", de donde se producía "un desequilibrio y una perversión colectivas". Pero, ¿cuándo un pueblo ha actuado de otra manera? No, por cierto, en la propia España, donde el latín fue produciendo lenguas tan diferentes como el catalán, el gallego y el propio castellano.

Los puristas exigen la pureza de la lengua, cuando nada de lo que tiene que ver con los seres humanos es puro. Toda lengua es un proceso, algo en perpetua transformación, por momentos psicológicos, históricos, geográficos y sociales. Las únicas lenguas estables son las muertas. Las otras se transforman, se llenan de "impurezas" porque los seres humanos aman, odian, sufren, tienen ocurrencias imprevistas.

En 1978 se festejó el milenario del idioma castellano, porque en el 978 un monje, en los márgenes de un manuscrito latino, escribió algunas anotaciones en una inesperada jerga que habría hecho reír a Cicerón, sin saber que acababa de inaugurar el castellano. Pero, ¿de qué fecha estamos hablando? El pobre monje había inventado un aparato ortopédico que es el esperanto, una "lengua universal" que no cambia nunca porque nadie la habla. Ese buen hombre no tenía esas pretensiones: escribió algunas palabras y frases de una jerga que se venía forjando desde siglos, poco a poco, balbuceantemente, entre analfabetos que utilizaban caricaturas del latín, para pedir la comida o para amenazar a los chiquilines: no iban a aprender textos de Horacio para tales menesteres. No sé cuánto habrá durado ese proceso que algunos puristas calificarían de corrupción del latín, ya bastante triturado por ia soldadesca romana, ignorando que los idiomas no se corrompen: simplemente se transforman. Y ese lapso no sabemos cuánto duró; primero, porque no vivimos en aquella época y, además, porque nunca se sabe cuánto, agregando granos de trigo, se alcanza la categoría de "montón", según el clásico sorites.

Todas las normas que pretenden fijar los idiomas terminan por ser violadas, empezando, claro, por las normas de la lógica, ya que nada es más esencialmen-

te ajeno a la lógica como la lengua. Si decimos "físico atómico", ¿por qué no decimos "médico tuberculoso" al que se ocupa de tuberculosis? Lo que sucede es que nuestra cultura occidental, desde Sócrates en adelante, dio una importancia capital a la razón, que apenas sirve para la ciencia y la filosofía; pero el hombre no es un poliedro ni un conjunto de silogismos, sino un irracional conglomerado de emociones, sentimientos, fantasías y delirios, sueños y mitos; nada de lo cual es reductible a la razón pura. Constantemente, tendemos así a considerar lógico lo que es psicológico, lo familiar se convierte en lo razonable, mecanismo en virtud del cual al lapón le parece razonable ofrecer su mujer a un huésped, mientras que a nosotros nos parece una locura.

Pero para advertir la ilogicidad se necesita perspectiva. A nosotros, por ejemplo, nos es muy difícil advertir hasta qué punto el castellano está plagado de giros que nada tienen que ver con la lógica; esos absurdos saltan a la vista para un extranjero que comienza su aprendizaje, pero ninguno de nosotros se sorprende cuando oímos expresiones tan curiosas como "de vez en cuando". Ni nos choca una frase como "yo recuerdo no comentario hasta alguien sucedió señalar ello como el único caso él había encontrado en que tal visitación había sucedido". Frase que no fue emitida en ningún manicomio sino en el libro del estilista Henry James.

"Claro –comentará algún francés–. Lo que usted menciona no tiene nada de asombroso ya que los ingleses son gente empírica, tanto en la política como en el idioma. Observe, en cambio, la nitidez, el rigor lógico de nuestro idioma." Rivarol, en su acreditado discurso sobre la universalidad del francés,



"Todas las normas que pretenden fijar los idiomas terminan por ser violadas, empezando, claro, por las normas de la lógica, ya que nada es más esencialmente ajeno a la lógica que la lengua."

afirmaba: "En vano las pasiones nos transforman y nos incitan a seguir el orden de las sensaciones: la sintaxis es incorruptible. De allí nace esa admirable claridad, base eterna de nuestra lengua".

A nosotros, que la vemos como bárbaros, no nos parece tanto. Y ya entramos a dudar cuando oímos en Francia, miles de veces por día, "merci, beaucoup", que literalmente se debería traducir como "misericordia bello golpe".

Por donde se busque, es inútil aspirar a la pureza paradigmática de un lenguaje. Volviendo a don Américo, puso en su trabajo, como ejemplo, ciertas letras de tango y algunas injurias que se oyen en un estadio de fútbol, lo que sucede en cualquier parte de mundo, ya sea en Buenos Aires o en Madrid. La jerga de los mafiosos norteamericanos no impidió la creación de una literatura tan rica y poderosa como la de Faulkner, quien, dicho sea de paso, está colmado con jerga de negros. Por supuesto que nuestro castellano es diferente al de Toledo, así como el admirable idioma de Faulkner es distinto al de los ingleses, ya que, como dijo Bernard Shaw: "Una lengua común nos separa", aforismo cuasi hegeliano, bien demostrativo de esa dialéctica que existe entre la tradición y el cambio.

Pero aun dentro de una misma nación hay inevitables diferencias, en una misma ciudad hay distintos idiolectos, con diferencias notables entre un hombre cultivado y un cargador del puerto, entre un hombre y una mujer. Y aun en la misma clase, según el temperamento, la cultura, los inevitables personalismos; de modo que hay tantos castellanos como integrantes de nuestro ámbito lingüístico y hasta en un mismo lugar y época: el castellano de Cervantes no es el de Quevedo, ni el de Góngora.



Deberíamos terminar, pues, con las bizantinas discusiones acerca del verdadero castellano y de su sede absoluta y platónica, ya que los hombres no somos platónicos ni absolutos, sino seres de carne y hueso, corruptibles, cambiantes y sorpresivos. Ya son pocos los que se preocupan de lo que valoraba el gran Unamuno. Estos seres son irónicamente considerados por los ultrarracionalistas y, desde luego, por la policía. Al parecer, la cosificación del hombre no es una desventura, sino un progreso que debe alborozarnos.

Esa misma mentalidad empezó también a prosperar en las teorías del lenguaje hasta llegar a esta colección de neopositivismos que han formulado una concepción despersonalizada y determinista del lenguaje. Amado Alonso, gran filósofo y generoso amigo, restauraba a Vossler, quien, como Humboldt, invocaba la libertad del espíritu.

Y debería reconocerse entre sus antepasados a Kierkegaard, que defendía al individuo contra el Sistema. Es cierto que también Ferdinand de Saussure consideraba el lenguaje como una actividad bipolar, entre el individuo y la sociedad, entre la libertad y la determinación social, entre el estilo y la gramática; Amado Alonso, a quien tanto le debo, en un memorable ensayo prologal mostró que mientras Vossler valoraba más el polo individualista y creador, Saussure lo consideraba negativo, porque la libertad siempre es un obstáculo para las sistematizaciones. La única lengua universal y absoluta es la de la ciencia, lengua que podemos y en rigor deberíamos expresar con símbolos algebraicos y letras griegas. En tanto que la lengua en que nacemos, vivimos, sufrimos, amamos y morimos, nada tiene que ver con esas abstracciones: es un misterioso medio de comunión, como es el arte, y por los mismos motivos inconscientes de la creación artística. Todo arte es individual –con excepción de las catedrales antiguas–, porque es la visión de realidad a través de un ser único. Así, en tanto que la ciencia es la visión de un espíritu que debe ser prescindente, el arte lo es a través de un espíritu que no puede serlo; y esa "incapacidad" es precisamente su fundamento y su riqueza, lo que le permite ofrecer la totalidad de la experiencia humana.

Por eso pienso que debemos reivindicar a Vossler como uno de los pensadores del futuro, si el futuro no ha de ser, como me temo, una multitud anónima de ciberántropos, programados y manejados mediante computadoras. ¿No es para pensar que en Saussure estaba ya en germen lo que ciertos extremistas del estructuralismo llevaron hasta sus últimas consecuencias? No sólo en Estados Unidos, donde por tradición se propende a toda suerte de positivismo, sino un poco en todo el mundo, como lo demuestra una obra titulada *Mathematik und Dichtung*, publicada en Munich con el subtítulo de "Problemas en una ciencia exacta de la literatura". Parece una broma, como quien se propusiera la ciencia exacta de los sueños.

> "Deberíamos terminar con las bizantinas discusiones acerca del verdadero castellano y de su sede absoluta y platónica, ya que los hombres no somos platónicos ni absolutos, sino seres de carne y hueso, corruptibles, cambiantes y sorpresivos."

Estas doctrinas a la vez manifiestan y agravan la alienación del hombre en esta era tecnocrática, y, lo que es peor, la tecnolátrica; olvidando que análisis adecuados sinusoides y matrices matemáticas son disparatadas para un animal tan contradictorio como el ser humano, que hasta es capaz de inventar sistemas que lo niegan. Este extremismo hipostasía meras abstracciones, para luego identificarlas con la "realidad". Y allá abajo queda el pobre diablo obligado a pensar, trabajar y sufrir mediante computadoras.

Retomando la tesis de Humboldt, Vossler sostiene que la lengua no es algo hecho para siempre, sino energía viva, que siempre termina violando las categorías gramaticales. Lo que no es una calamidad, como pensaban aquellos inspectores de la moralidad lingüística de otros tiempos, sino una de las ventajas de la vida sobre la muerte. En uno de sus ensayos señala la ventaja que la ignorancia de las reglas ofrece a los niños, y a esa clase de artistas como Benvenuto Cellini. Algún pedante, a quien tuvo la modestia de pedirle su parecer, le dijo que estaba muy mal escrita. Entonces, acudió a cierto Benedetto Varchi, quien fue lo suficientemente sensible para comprender que no debía tocarse una sola línea, y que todo aquello que parecía disparatado era lo que más encanto y expresividad confería a sus memorias.

Por supuesto que el delictivo orfebre no se proponía alcanzar ese éxito de inocencia, como tampoco se lo propuso aquel aduanero francés que pintaba los domingos: poseía ese candor que daba un inusitado "carácter" a sus obras, con frecuencia malograda por una gramática de la pintura. Los grandes creadores hacen cosas que no se pueden ni se deben cometer –y ese "se" es la comunidad, el sistema, las buenas costumbres, las buenas calificaciones de sus profesores–. Claro, que una vez cometidas por los grandes creadores se convierten a su turno en normas prestigiosas, del mismo modo que los aventureros de un golpe de Estado terminan siendo grandes patriotas si triunfan; con lo que se instituye otra norma, que termina provocando un nuevo amaneramiento. En suma, que para lograrse una literatura fuera de lo común se requiere cierta tirantez entre las categorías gramaticales y los arranques psicológicos. Lo afirma Vossler y lo creo de buen grado. Sólo en las matemáticas puede alcanzarse esa concordancia perfecta entre lo que se menta y lo que se dice, ya que los objetos ideales de ese universo platónico son unívocos, eternos y, por lo tanto, invariables. Y aquí cabría recordar a Descartes y su proyecto de un lenguaje matemático; y, aunque sea una irreverente caricatura, a ese señor que inventó el esperanto. Habría que colocar a Giambattista Vico en el extremo opuesto, entre los antepasados de Vossler, pues veía en la fantasía poética el principio vital del idioma. La lengua viva es para el filólogo alemán una inquieta mediadora entre la comunidad y el individuo, que merced a sus titubeos y desajustes mantiene ese delicadísimo equilibrio que la hace un instrumento de comunión y de personalidad, por los mismos motivos que un escritor, expresando su yo más profundo, llega al corazón de los demás, cualquiera sea su época, su raza, su educación; ya que como genialmente dijo Kierkegaard, más ahondamos en nuestro corazón, más llegamos al corazón de todos. Y aquí cabe recordar una de las más extrañas palabras de Karl Marx, en una carta a un amigo: no alcanzaba a comprender cómo una tragedia de Sófocles podía aún emocionar cuando las estructuras económicas y sociales eran tan diferentes: su doctrina era más fuerte que su intuición poética. ¡Pobre! Con su indomable energía, Isabel quiso que el habla de Castilla, ya consolidada, se convirtiese en el idioma de los inmensos territorios que soñaba, en el convencimiento de que el lenguaje puede aligar pueblos diferentes. Nebrija, a su lado, trató de fijarla para siempre, porque estaba "ya tan alto en la cumbre, que más pudiera temer el descendimiento de ella que esperar su subida".



El intento era políticamente comprensible, pero humanamente demencial, porque los idiomas terminan rechazando todas las imposiciones, aun las imperiales. Y así el castellano siguió cambiando: la vida, la gigantesca aventura en los pueblos americanos, las infinitas novedades fueron alterándolo, alternativamente empobreciéndolo y enriqueciéndolo, pero probando su invencible resistencia según esa dialéctica de la tradición y la renovación. Y así estamos hermanados, con vuestro tuteo y nuestro voseo, al fin de cuentas tan entrañablemente arcaico. Y digo entrañablemente porque al enviarme al colegio secundario de la universidad de La Plata, mis compañeros se reían al decir "puente de fierro". Años más tarde me tranquilicé con mis arcaísmos, y en especial con aquella *f* que tanto me había hecho sufrir en mi adolescencia. El idioma cambia hasta por motivos matrimoniales. Fernando de Aragón, en cuyos dominios se decía fablar y farina, terminó diciendo, como Isabel, ablar y arina. Quizá porque Isabel no era simplemente una reina, sino una reina y media.



CONTRATAPA

EL ORDEN NUEVO

Por Osvaldo Soriano

Todo el estilo Passarella estuvo, me parece, en ese gesto de sacar a Escudero justo después de que marcara el tercer gol de Argentina. Hasta ese momento, el jugador de Newell's no se había enterado de que estaba en Chile con la selección. Por asombro o por impericia había sido, con Ayala y Fabbri, lo más inquietante del nuevo equipo.

Varios jugadores todavía estaban asombrados por la convocatoria. Fabbri, que había fallado en el Mundial de Italia y tuvo que refugiarse en Lanús, puede decir que éste es su año milagroso. Lo reflotó Boca, lo llamó Passarella, y a los tres minutos de juego, solo, sin enemigos a la vista, cedió de cabeza un insólito corner. Ayala, el preferido del técnico, quedó tan asustado que se desacomodó sin remedio. Menos mal que el equipo de Chile era de lo peor que se ha visto en época reciente y quedará para otra vez saber si el arquero Bossio es el más competente para ese puesto. Su colega chileno, sin alma y sin fe, no atinó ni siquiera a tapar el disparo de gol que Marcelo Espina calculó, midió, avisó y mandó en sobre abierto. El primer tanto, en cambio, había sido estupendo. Una de esas jugadas mayores que abren la esperanza para 1998. Ortega, por suerte siempre mejor en la selección que en River, recibió un gran toque de Bassedas y metió de taco para Rambert que convirtió sin dudar. Es notable Rambert: comparado a Yáñez, su colega doble ancho de Chile, el de Independiente era un resorte flaco y saltarín capaz de esquivar cuanto planchazo y guadaña tiraban a su paso. Ya debe valer una fortuna y con lo que hizo el miércoles estará rogando para que Batistuta y Caniggia nunca se corten el pelo.

Sedientos de gloria, los chicos hicieron más de lo que esperaban los admiradores de Passarella. No tenían rival, pero eso se supo después de los dos primeros goles, cuando los chilenos ni siquiera se acercaron a Bossio de miedo a recibir una tunda inolvidable. A esa altura cabía preguntarse si el comienzo de Passarella era tan bueno como el de Basile y si estas alegrías prefiguran las frustraciones de mañana. El técnico del orden nuevo empieza su carrera con un plantel juvenil que formará a su imagen y semejanza. Espina, brillante shoteador, resucitado de las catacumbas del fútbol, condujo el debut con lentitud y sabiduría. Puede que lo suyo sea fugaz; la camiseta número diez reposa en su espalda hasta que otro más joven y fogoso la reclame. A no ser que ocurra otra catástrofe y sea uno más viejo el que vaya a ponérsela. Al lado de Espina jugueteaba el inmenso talento de Orteguita, que apenó a Passarella por comprarse primero el coche que la casa. Astuto y chiflado, de la estirpe de los Corbata y los Housseman, es él quien tiene la llave del futuro de esta selección. No hay otro más hábil y ambicioso, aunque le falta probar hasta dónde da su inteligencia.

El caso de Bassedas es inverso. De talento menos abundante, su cabeza está siempre despierta. Contra Chile jugó tirado atrás y marcó a cualquiera que buscara filtrarse por el corredor de Arruabarrena. El zaguero de Boca pudo subir sin preocuparse por los huecos que dejaba porque era el volante de Vélez el que quitaba, se hacía amonestar e iniciaba los avances más serios con Ortega y Espina. Del otro lado, a falta de Escudero, iba Zanetti. ¡Qué jugador! Si no hubiera tenido el camino obstruido por esa sombra inmóvil que era el volante de Newell's se habría subido a la Cordillera. Escudero, más cerca de Perico Pérez, podría haber evitado las fracturas que se producían cada vez que el de Independiente salía a torear en tres cuartos de cancha sin que Ayala o Fabbri achicaran a su espalda. Contra un rival en serio esa distracción podría ser fatal. Pérez es un jefe de guerrillas que descorazona a cualquier mariscal, un corazón caliente que el miércoles se había puesto los zapatos equivocados. El tiro libre que pateó daba vergüenza ajena, pero no bien Chile intentó remontar la cuesta fue él quien sacó del letargo a los otros. En el segundo tiempo había muchos desenchufados y si Maldonado convertía el penal no sé lo que hubiera pasado. De verdad, al ver a Ayala y Fabbri tirar al corner pelotas que estaban para guardar en la heladera, uno soñaba con Cáceres y con el imperturbable Vázquez. Por supuesto, Ayala es un gran jugador y con Gamboa o Rotchen a su lado podría aspirar a quedarse con el puesto. Pero el miércoles le pasaba algo. Habrán sido el temprano furcio de Fabbri, el cruce de la Cordillera o una mala digestión. Zanetti, Arruabarrena y Pérez corrían a amontonarse delante del enigmático arquero Bossio para tapar los agujeros. Igual no pasó nada. Esa noche los delanteros de Chile estuvieron papando moscas y cazando cotorras.

No hay que desmerecer en nada a estos chicos que quieren comerse el mundo. Ninguno se achicó en Santiago, ni siquiera cuando en la tribuna quemaron una bandera argentina. Algunos, como Ortega, Rambert y Zanetti, van a emigrar pronto, atraídos por ofertas contundentes. Pero vendrán otros y en Europa hay dos o tres que Passarella llamará si sabe que se portan bien. No es tan severo como lo pintan, el hombre. Despotricaba contra las gorritas y la publicidad, pero al llegar a Chile un pelotón de jugadores posó para *Clarín* con los bolsos de Adidas en primer plano. De alguna manera hay que ganarse la vida.

Una palabra para los entusiastas de tácticas y estrategias: el armazón que presentó Argentina fue muy cauteloso. Se terminó, parece, el a la carga Barracas que propuso la gestión anterior. Escudero y Bassedas jugaron primero como volantes de contención y, luego, con el resultado seguro, fueron a ver si pescaban algo. Escudero lo consiguió y, pobre, en la televisión Marcelo Araujo lo confundió con Rambert. Su inmediato reemplazo después del gol sugiere que Passarella no acepta a jugadores distraídos. La cuestión es ver qué pasa cuando el equipo esté en desventaja y tenga que salir a remontar la cuesta. En fin, poco importa dónde se paren si se juegan como en el primer tiempo. Toque veloz y gambeta airosa. Para hacerlo mejor habría que agregar a Gustavo López, Galetto y varios de Argentinos Juniors, pero eso no ocurrirá nunca. La nueva conducción se presenta como dura y eficiente, alejada de la disyuntiva Menotti-Bilardo que ha envenenado el ambiente. Algunos creen que su estilo es parecido al del campeón de 1986, pero no es así. Hay de verdad un orden nuevo, sin mayúsculas, aprendido, según lo ha contado el propio técnico, en los impiadosos sitios de la Italia del Norte.

Por eso esta administración no puede ser como la de Bilardo, que era sólo un porteño obsesivo. Passarella es otra cosa: su fachada gerencial y forense prefigura una forma de conducción que, como van las cosas, tarde o temprano llegará mucho más allá del fútbol.